

# Schaerer Coffee Skye

## Bruksanvisning

2.3 / 03.2023



Översättning av bruksanvisning i original  
2.3-sv  
Dokumentnummer: 020514

## Juridisk information

**Utgivare**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil, Schweiz

**Utgåva**

Version 2.1 | 03.2023

**Programvara**

SW4.38.x

**Koncept och redaktion**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil, Schweiz

**Copyright ©**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3,  
CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Detta dokument är upphovsrättsligt skyddat. Alla rättigheter är förbehållna. Mångfaldigande, vidarebefordran, överföring på elektronisk väg eller översättning till andra språk är inte tillåtet utan föregående skriftligt godkännande från Schaerer AG. Detta gäller både för dokumentet som helhet som för enskilda avsnitt. Innehållet i dokumentet avser de vid tidpunkten för tryck tillgängliga och mest aktuella data. Schaerer AG förbehåller sig rätten att utan föregående information när som helst införa ändringar. Alla bilder, illustrationer och displaymeddelanden i denna bruksanvisning är endast exempel! På grund av de omfattande tillvalen kan maskinen skilja sig från de här avbildade. Schaerer AG ansvarar uteslutande för innehållet i det tyska originaldokumentet.



# Innehållsförteckning

|          |                                                            |           |
|----------|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Säkerhet.....</b>                                       | <b>7</b>  |
| 1.1      | Tecken och symboler.....                                   | 7         |
| 1.2      | Avsedd användning.....                                     | 8         |
| 1.3      | Förutsebar felanvändning.....                              | 9         |
| 1.4      | Ägarens skyldigheter.....                                  | 9         |
| 1.5      | Restrisker.....                                            | 9         |
| 1.6      | Risk för materiella skador.....                            | 13        |
| <b>2</b> | <b>Tekniska data.....</b>                                  | <b>15</b> |
| 2.1      | Dryckestyper och kapacitet.....                            | 15        |
| 2.2      | Maskindata.....                                            | 16        |
| 2.3      | Nätanslutning på platsen.....                              | 17        |
| 2.4      | Anslutningsvärden för vatten.....                          | 17        |
| 2.5      | Omgivningsförhållanden.....                                | 17        |
| 2.6      | Typskylt.....                                              | 18        |
| 2.7      | EG-försäkran om överensstämmelse.....                      | 18        |
| 2.7.1    | Tillverkarens adress.....                                  | 18        |
| 2.7.2    | Tillämpade standarder.....                                 | 18        |
| <b>3</b> | <b>Produktbeskrivning.....</b>                             | <b>21</b> |
| 3.1      | Översikt över kaffemaskinen.....                           | 21        |
| 3.1.1    | Bön- och pulverbehållare.....                              | 22        |
| 3.1.2    | Sumpbehållare.....                                         | 23        |
| 3.1.3    | Extern ångstav.....                                        | 23        |
| 3.1.4    | Maskinfötter.....                                          | 23        |
| 3.1.5    | Droppskål med koppositioneringsguide.....                  | 24        |
| 3.1.6    | Intern dricksvattentank.....                               | 24        |
| 3.1.7    | Manuellt dryckesutlopp.....                                | 24        |
| 3.1.8    | Extern varmvattensservering.....                           | 25        |
| 3.1.9    | Kvarn.....                                                 | 25        |
| 3.1.10   | Funktionsbelysning.....                                    | 25        |
| 3.1.11   | Dekorationselement.....                                    | 25        |
| 3.2      | Manöverelement.....                                        | 26        |
| 3.2.1    | Översikt.....                                              | 26        |
| 3.2.2    | Handinsläpp.....                                           | 27        |
| 3.2.3    | Kontrollpanel med pekskärm.....                            | 27        |
| 3.2.4    | Låsanordning för kontrollpanelen.....                      | 28        |
| 3.2.5    | Låsanordningar för bön- och pulverbehållare (tillval)..... | 28        |
| 3.2.6    | Mixerbägare.....                                           | 28        |
| 3.2.7    | På/Av-brytare för kaffemaskinen.....                       | 28        |
| 3.3      | Kaffemaskinens anslutningar och gränssnitt.....            | 29        |
| 3.4      | Tillval.....                                               | 30        |
| 3.5      | Bredvidstående enheter.....                                | 31        |
| 3.5.1    | Kylenhet.....                                              | 31        |
| 3.5.2    | Cup & Cool.....                                            | 32        |
| 3.5.3    | Koppvärmare.....                                           | 32        |
| 3.6      | Leveransomfattning och tillbehör.....                      | 32        |
| <b>4</b> | <b>Installation och idrifttagning.....</b>                 | <b>35</b> |
| 4.1      | Transportvillkor.....                                      | 35        |

|        |                                                    |           |
|--------|----------------------------------------------------|-----------|
| 4.2    | Förpackning/uppäckning.....                        | 35        |
| 4.2.1  | Packa upp kaffemaskinen.....                       | 35        |
| 4.2.2  | Packa upp tillbehör.....                           | 35        |
| 4.3    | Uppställning.....                                  | 36        |
| 4.4    | Installera kaffemaskinen.....                      | 36        |
| 4.4.1  | Ansluta ström.....                                 | 36        |
| 4.4.2  | Vattenanslutning.....                              | 37        |
| 4.5    | Ansluta bredvidstående enheter.....                | 39        |
| 4.5.1  | Ansluta bredvidstående enheter till ström.....     | 39        |
| 4.5.2  | Upprätta kommunikationsförbindelse (CAN-buss)..... | 39        |
| 4.5.3  | Ansluta mjölksystemet.....                         | 40        |
| 4.6    | Displaystyrd idrifttagning.....                    | 41        |
| 5      | <b>Användning.....</b>                             | <b>43</b> |
| 5.1    | Användarlägen.....                                 | 43        |
| 5.2    | Användargränssnitt.....                            | 43        |
| 5.2.1  | Sidan "Välj grupp".....                            | 43        |
| 5.2.2  | Sidan "Välj dryck".....                            | 45        |
| 5.2.3  | Flikar och sidlist.....                            | 46        |
| 5.2.4  | Sidan "Servera dryck".....                         | 47        |
| 5.3    | Servicemeny.....                                   | 48        |
| 5.3.1  | Fältet [Servicemeny].....                          | 48        |
| 5.3.2  | Översikt.....                                      | 48        |
| 5.3.3  | Logga in/Logga ut.....                             | 50        |
| 5.3.4  | Inställningar.....                                 | 50        |
| 5.3.5  | Dryckesserveringens förlopp.....                   | 50        |
| 5.3.6  | Systeminformation.....                             | 51        |
| 5.3.7  | Tillbaka.....                                      | 51        |
| 5.3.8  | Rengöring.....                                     | 51        |
| 5.3.9  | Underhållsintervall.....                           | 51        |
| 5.3.10 | Ingredienshantering.....                           | 51        |
| 5.3.11 | Området felmeddelanden.....                        | 52        |
| 5.3.12 | Området direktval.....                             | 52        |
| 5.3.13 | Snabbinfo.....                                     | 52        |
| 5.4    | Kontroll före påslagning.....                      | 52        |
| 5.5    | Öppna och stäng kontrollpanelen.....               | 53        |
| 5.5.1  | Öppna kontrollpanelen.....                         | 53        |
| 5.5.2  | Stänga kontrollpanelen.....                        | 53        |
| 5.6    | Påslagning.....                                    | 54        |
| 5.6.1  | Slå på kaffemaskinen.....                          | 54        |
| 5.6.2  | Slå på bredvidstående kylvhet.....                 | 54        |
| 5.6.3  | Slå på kylhet under disk.....                      | 55        |
| 5.6.4  | Slå på koppvärmaren Cup&Cool.....                  | 55        |
| 5.7    | Fylla på och ansluta.....                          | 55        |
| 5.7.1  | Fylla på bönbehållaren.....                        | 56        |
| 5.7.2  | Fyll på vatten.....                                | 56        |
| 5.7.3  | Fylla på pulverbehållaren.....                     | 57        |
| 5.7.4  | Fyll på mjölksystemet PureFoam™.....               | 57        |
| 5.8    | Dryckesval.....                                    | 58        |
| 5.8.1  | Välj dryck.....                                    | 59        |
| 5.8.2  | Modifiera dryck (tillval).....                     | 59        |

|          |                                                                |           |
|----------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.8.3    | Servera dryck.....                                             | 60        |
| 5.9      | Tömma.....                                                     | 61        |
| 5.9.1    | Töm sumpbehållaren.....                                        | 61        |
| 5.9.2    | Töm den externa smutsvattentanken.....                         | 62        |
| 5.10     | Stänga av.....                                                 | 62        |
| 5.10.1   | Koppla om kaffemaskinen till standbyläge.....                  | 62        |
| 5.10.2   | Längre stillestånd (från 1 vecka).....                         | 63        |
| 5.10.3   | Stäng av bredvidstående enheter.....                           | 64        |
| <b>6</b> | <b>Rengöring.....</b>                                          | <b>65</b> |
| 6.1      | Rengöringsföreskrifter och -villkor.....                       | 65        |
| 6.1.1    | Rengöringsmedel.....                                           | 65        |
| 6.1.2    | HACCP-rengöringskoncept.....                                   | 67        |
| 6.1.3    | Rengöringssteg.....                                            | 67        |
| 6.2      | Rengöringsintervall.....                                       | 68        |
| 6.3      | Automatisk rengöring.....                                      | 69        |
| 6.3.1    | Automatiska påslagnings-/avstängningssköljningar.....          | 70        |
| 6.3.2    | Konfigurerade sköljningar.....                                 | 70        |
| 6.4      | Displaystyrda rengöringsprogram.....                           | 70        |
| 6.4.1    | Sidan "Rengöring".....                                         | 71        |
| 6.4.2    | Sidan "Rengöringsprogram".....                                 | 72        |
| 6.4.3    | Nödvändig utrustning.....                                      | 73        |
| 6.4.4    | Starta displaystyrd rengöring.....                             | 73        |
| 6.4.5    | Rengöra kaffesystemet.....                                     | 74        |
| 6.4.6    | Rengöra mjölksystem.....                                       | 74        |
| 6.4.7    | Rengöra pulversystem.....                                      | 76        |
| 6.5      | Manuella rengöringsaktiviteter.....                            | 77        |
| 6.5.1    | Tömma och rengöra sumpbehållaren.....                          | 77        |
| 6.5.2    | Rengöra bryggkammaren.....                                     | 77        |
| 6.5.3    | Rengöra droppskål och droppgaller.....                         | 77        |
| 6.5.4    | Rengöra mjölkbehållaren.....                                   | 78        |
| 6.5.5    | Rengöra bredvidstående enheter.....                            | 78        |
| 6.5.6    | Rengöra pekskärmen.....                                        | 79        |
| 6.5.7    | Rengöra intern dricksvattentank.....                           | 79        |
| 6.5.8    | Rengöra extern dricksvattentank.....                           | 80        |
| 6.5.9    | Rengöra extern smutsvattentank.....                            | 80        |
| 6.5.10   | Rengöra bönbehållaren.....                                     | 81        |
| 6.5.11   | Rengöra pulverbehållaren.....                                  | 81        |
| 6.5.12   | Rengöra utsidan.....                                           | 82        |
| 6.5.13   | Aktivera manuell sköljning.....                                | 83        |
| <b>7</b> | <b>Underhåll.....</b>                                          | <b>85</b> |
| 7.1      | Underhållsarbeten.....                                         | 85        |
| 7.1.1    | Underhållsintervall.....                                       | 85        |
| 7.1.2    | Sidan "Underhållsintervall".....                               | 86        |
| 7.1.3    | Låta utföra underhållsarbeten samt återställa räkneverket..... | 86        |
| 7.2      | Avkalkning.....                                                | 87        |
| 7.2.1    | Avkalkningsmedel.....                                          | 88        |
| 7.2.2    | Sidan "Avkalkning".....                                        | 89        |
| 7.2.3    | Nödvändigt avkalkningsmaterial.....                            | 90        |
| 7.2.4    | Variant: Genomföra avkalkning med fast vattenanslutning.....   | 90        |
| 7.2.5    | Variant: Genomföra avkalkning med intern vattentank.....       | 94        |

|           |                                                    |            |
|-----------|----------------------------------------------------|------------|
| 7.2.6     | Kassera avkalkningspatronen.....                   | 98         |
| <b>8</b>  | <b>Programmering.....</b>                          | <b>99</b>  |
| 8.1       | Navigationselement.....                            | 99         |
| 8.2       | Profiler och behörigheter.....                     | 100        |
| 8.2.1     | Profil vaktmästare.....                            | 100        |
| 8.2.2     | Profil servicechef.....                            | 100        |
| 8.2.3     | Profil kvalitetsansvarig.....                      | 101        |
| 8.2.4     | Profil maskinansvarig.....                         | 101        |
| 8.2.5     | Översikt profilernas behörighet.....               | 102        |
| 8.3       | Maskinkonfigurationer.....                         | 102        |
| 8.3.1     | Sidan "Inställningar".....                         | 102        |
| 8.3.2     | Inställningar "System".....                        | 103        |
| 8.3.3     | Inställningar "Konfiguration".....                 | 106        |
| 8.3.4     | Inställningar "Service".....                       | 106        |
| 8.3.5     | Inställningar "Info".....                          | 112        |
| 8.3.6     | Spara och mata in ändringarna i kaffemaskinen..... | 116        |
| <b>9</b>  | <b>Felavhjälpning.....</b>                         | <b>117</b> |
| 9.1       | Felindikeringar.....                               | 117        |
| 9.1.1     | Funktionsbelysning.....                            | 117        |
| 9.1.2     | Meddelanden i displayen.....                       | 117        |
| 9.2       | Driftstörningar.....                               | 118        |
| 9.3       | Störningar med displaymeddelanden.....             | 118        |
| 9.3.1     | Displaymeddelande "Observera".....                 | 118        |
| 9.3.2     | Displaymeddelande "Uppmaning".....                 | 119        |
| 9.3.3     | Displaymeddelande "Fel".....                       | 120        |
| 9.3.4     | Displaymeddelande "Störning".....                  | 121        |
| 9.4       | Störningar utan displaymeddelanden.....            | 123        |
| <b>10</b> | <b>Avinstallation och avfallshantering.....</b>    | <b>125</b> |
| 10.1      | Avinstallation.....                                | 125        |
| 10.2      | Avfallshantering.....                              | 125        |

# 1 Säkerhet

## 1.1 Tecken och symboler

### Säkerhetsanvisningar



#### FARA

Omedelbart farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.



#### VARNING

Allmänt farlig situation som kan leda till allvarliga personskador.

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.



#### OBSERVERA

Allmänt farlig situation som kan leda till lättare personskador.

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.



#### MÄRK

En situation som kan leda till skador på kaffemaskinen.

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.

### Varningssymboler som används

Symboler för faror och påbud kan finnas både i bruksanvisningen och på maskinen.

| Symbol | Typ av fara               | Symbol | Typ av fara                           |
|--------|---------------------------|--------|---------------------------------------|
|        | Varning för heta vätskor  |        | Varning för het yta                   |
|        | Varning för het ånga      |        | Varning för farlig elektrisk spänning |
|        | Varning för giftiga ämnen |        | Varning för skador på händer          |

### Påbudssymboler som används

| Symbol | Betydelse              | Symbol | Betydelse              |
|--------|------------------------|--------|------------------------|
|        | Läs dokumentationen!   |        | Använd skyddshandskar! |
|        | Använd skyddsglasögon! |        | Tvätta händerna!       |

| Symbol                                                                            | Betydelse           | Symbol | Betydelse |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------|-----------|
|  | Dra ut elkontakten! |        |           |

#### Märkningar i denna anvisning

| Märkning | Betydelse                                    | Märkning | Betydelse                   |
|----------|----------------------------------------------|----------|-----------------------------|
| ►        | Lista utan fast ordningsföljd                | ✓        | Resultat av handlingssteg   |
| {1}      | Bildförklaringar, positionsnummer i bilderna | [Knapp]  | Display- och manöverelement |
| 1.       | Steg-för-steg-handlingsanvisningar           | "Meny"   | Menyer på bildskärmar       |

## 1.2 Avsedd användning

Kaffemaskinen SKYE är avsedd för servering av kaffedrycker, varmvatten, mjölkdrycker, pulverdrycker (topping och choklad) i olika varianter och kombinationer i kopp, mugg, glas eller kanna.

Bönbehållaren får endast fyllas med kaffeböner, pulverbehållaren endast med chokladpulver, mjölkbehållaren endast med mjölk och handinsläppet endast med malt kaffe.

Den här maskinen är avsedd för kommersiell användning på hotell, inom restaurangbranschen eller på liknande platser. Maskinen får installeras och användas för oövervakad självservering. Maskinen får användas i butiker, på kontor eller i liknande arbetsomgivningar, på hotell, motell och bed & breakfast och får användas av utbildad personal eller kunder.

Denna enhet kan användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, förutsatt att användningen sker under uppsikt eller om dessa personer har erhållit instruktioner om säker användning av enheten och förstår riskerna som förekommer. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Rengöring och användarunderhåll får endast genomföras av personer som har kunskap om och praktisk erfarenhet av maskinen, särskilt när det gäller säkerhet och hygien.



*Att använda maskinen innebär att man måste godkänna Schaerer AG:s standardvillkor samt måste följa föreliggande bruksanvisning. Annan eller därutöver gående användning anses som icke avsedd användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av detta.*

## 1.3 Förutsebar felanvändning



### VARNING

#### Fara på grund av felanvändning!

All användning som inte överensstämmer med den avsedda användningen av kaffemaskinen betraktas som felaktig användning och kan ge upphov till farliga situationer.

Felaktig användning av kaffemaskinen kan förorsaka personskador.

- ▶ Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användning.
- ▶ Endast kvalificerade servicetekniker får ha åtkomst till kaffemaskinens serviceområde.
- ▶ Rengöring och användarunderhåll får endast genomföras av personer som har kunskap om och praktisk erfarenhet av enheten, särskilt när det gäller säkerhet och hygien.
- ▶ Utbildad personal ska ha uppsyn över kaffemaskinen när den är i självbetjäningsdrift och i drift tillsammans med manövrering, detta så att de kan svara på eventuella frågor från användaren och så att skötselåtgärderna säkert beaktas.
- ▶ Använd endast tillräckligt kyld mjölk.
- ▶ Ändra aldrig någon av kaffemaskinens säkerhetsanordningar.
- ▶ Använd bara kaffemaskinen om den fungerar utan problem och är fri från skador.
- ▶ Håll endast kaffebönor i bönbehållaren.
- ▶ Håll endast automatpulver i pulverbehållaren.
- ▶ Håll endast mjölk i mjölkbehållaren.
- ▶ Håll endast malt kaffe (eller rengöringstabletter under rengöring) i handinsläppet.

## 1.4 Ägarens skyldigheter

Ägaren ska sörja för regelbundet underhåll och måste låta säkerhetsanordningarna kontrolleras av en Schae-  
rer AG-servicepartner, dennes auktoriserade partner eller andra auktoriserade personer. Defekter ska medde-  
las Schae-  
rer AG skriftligen inom 30 dagar! För dolda fel är tidsfristen 12 månader från installation (arbetsrapport,  
överlämningsprotokoll), dock längst 18 månader från det att maskinen lämnar fabriken i Zuchwil. Om säkerhets-  
relevanta delar såsom säkerhetsventiler, säkerhetstermostater, kokare osv. är skadade eller defekta måste des-  
sa komponenter bytas ut. Reparera under inga omständigheter säkerhetsrelevanta komponenter.



Se kapitlet "Underhåll" för information om underhållsintervall.

## 1.5 Restrisker

Största möjliga säkerhet är ett av de viktigaste produktkännetecknen hos Schae-  
rer AG. Säkerhetsanordningarnas  
funktion säkerställs endast om följande punkter för att undvika skador och hälsorisker beaktas.



Dessa säkerhetsanvisningar kan beställas från Schae-  
rer AG eller laddas ner direkt från portalen <Schae-  
rer Coffee Link> i Media Pool (<https://login.coffeelink.schaerer.com/>).

## Risk för elektrisk stöt

**FARA****Livsfara på grund av elektrisk stöt!**

Felaktig hantering av elektriska apparater kan leda till elektriska stötar. Livsfara föreligger.

- ▶ Arbeten på elsystem får endast utföras av utbildade elektriker.
- ▶ Anslut maskinen till en säkrad strömkrets. (Rekommendation: Anslut via en jordfelsbrytare.)
- ▶ Beakta gällande direktiv och bestämmelser om lågspänning och/eller nationella samt lokala säkerhetsbestämmelser och föreskrifter.
- ▶ Anslutningen måste vara jordad korrekt och säkrad mot elektriska stötar enligt gällande föreskrifter.
- ▶ Kontrollera att spänningen överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt.
- ▶ Vidrör aldrig delar som är strömförande.
- ▶ Stäng alltid av huvudbrytaren och gör maskinen strömlös före underhållsarbeten.
- ▶ Säkerställ att enheten har en allpolig strömbrytare. Frånkopplade anslutningar måste alltid vara synliga från enhetens placering och frånkopplingen säkerställas med ett lås.
- ▶ Anslutningskabeln får endast bytas ut av en kvalificerad servicetekniker.

## Fara p.g.a. rengöringsmedel



*Innan rengöringsmedel används, läs informationen på förpackningen noggrant. Om säkerhetsdatabladet saknas kan det beställas från återförsäljaren (se rengöringsmedlets förpackning).*

**VARNING****Risk för förgiftning på grund av rengöringsmedel!**

Risk för förgiftning vid intag av rengöringsmedel.

- ▶ Se till att hålla rengöringsmedel borta från barn och obehöriga personer.
- ▶ Rengöringsmedel ska inte intas.
- ▶ Blanda aldrig rengöringsmedel med andra kemikalier.
- ▶ Häll aldrig i rengöringsmedel i mjölkbehållaren.
- ▶ Häll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken.
- ▶ Rengörings- och avkalkningsmedel ska endast användas för avsedda syften (se etiketter).
- ▶ Varken ät eller drick när du använder rengöringsmedlen.
- ▶ Sörj för god ventilation när du använder rengöringsmedlen.
- ▶ Använd skyddshandskar när du använder rengöringsmedlen.
- ▶ Använd skyddsglasögon när använder avkalkningsmedel.
- ▶ Tvätta händerna noggrant när du har använt rengöringsmedlen.

**Nödfallsinformation:** Fråga efter telefonnummer och nödfallsinformation (giftinformationscentralen) från rengöringsmedelstillverkaren (se rengöringsmedlets etikett). Om ditt land inte har en sådan institution ska du beakta följande tabell:

**Schweiziskt toxikologiskt informationscentrum**

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Samtal från utlandet | +41 44251 51 51 |
| Samtal inom Schweiz  | 145             |



## Schweiziskt toxikologiskt informationscentrum

Internet

www.toxi.ch

## Fara på grund av allergier

**OBSERVERA****Hälsorisk på grund av tillsatsprodukter!**

Drycker med tillsatsprodukter (eller rester därav) kan utlösa allergier. Hälsorisk föreligger.

- ▶ Självbetjäning: Beakta informationsskylten som sitter på kaffemaskinen (innehåller information om tillsatsprodukter som kan vara allergiframkallande).
- ▶ Vid användning: Observera information om tillsatsprodukter som eventuellt kan vara allergiframkallande för personal.

## Fara på grund av bakterier

**OBSERVERA****Hälsoproblem på grund av förorenat vatten!**

Felaktig vattenhantering kan leda till problem med hälsan.

- ▶ Kontrollera att det inte förekommer smuts eller bakterier i vattnet.
- ▶ Anslut inte kaffemaskinen till rent osmosvatten eller annat aggressivt vatten.
- ▶ Säkerställ att vattnets hårdhet är mellan 4 och 6 dH eller 8 och 12 fH.
- ▶ Den totala hårdheten måste alltid vara högre än vattnets hårdhet.
- ▶ Överskrid inte maximal klorhalt på 50 mg per liter.
- ▶ Säkerställ att pH-värdet är mellan 6,5 och 7 (pH-neutralt).

Kaffemaskiner med dricksvattentank (intern och extern):

- ▶ Fyll på dricksvattentanken med färskt vatten varje dag.
- ▶ Före påfyllning ska dricksvattentanken sköljas ur noggrant.

**OBSERVERA****Hälsoproblem på grund av förorenat kaffe!**

Felaktig kaffehantering kan leda till problem med hälsan.

- ▶ Kontrollera om förpackningen är skadad innan du öppnar den.
- ▶ Fyll inte på mer kaffebönor än vad som förbrukas under en dag.
- ▶ Stäng bönbehållarens lock direkt efter påfyllningen.
- ▶ Förvara kaffe på en torr, kall och mörk plats.
- ▶ Förvara kaffe åtskilt från rengöringsmedel.
- ▶ Använd de äldsta produkterna först ("först in, först ut").
- ▶ Förbruka kaffet innan bäst före-datumet går ut.
- ▶ Öppnade förpackningar ska förslutas väl så att innehållet förblir fräscht och smuts undviks.

**OBSERVERA****Problem med hälsan på grund av förorenad eller fel mjölk!**

Felaktig mjölkhantering kan leda till problem med hälsan.

- Använd inte obehandlad mjölk.
- Använd bara pastöriserad mjölk eller mjölk upphettad med UHT-metoden.
- Använd endast homogeniserad mjölk.
- Använd förkyld mjölk med en temperatur på mellan 3 och 5°C.
- När du hanterar mjölk ska du använda skyddshandskar.
- Använd alltid mjölk direkt från originalförpackningen.
- Fyll aldrig på mjölk i efterhand. Rengör alltid behållaren noga innan du fyller den igen.
- Kontrollera om förpackningen är skadad innan du öppnar den.
- Fyll inte på mer mjölk än vad som går åt under en dag.
- Stäng mjölkbehållarens lock och kylenheten (intern/extern) direkt efter påfyllningen.
- Förvara mjölk på en torr, kall (max. 7°C) och mörk plats.
- Förvara mjölk åtskilt från rengöringsmedel.
- Använd de äldsta produkterna först ("först in, först ut").
- Förbruka mjölken innan bäst före-datumet går ut.
- Öppnade förpackningar ska förslutas väl så att innehållet förblir fräscht och smuts undviks.

**OBSERVERA****Hälsoproblem på grund av förorenat automatpulver!**

Felaktig automatpulverhantering kan leda till problem med hälsan.

- Kontrollera om förpackningen är skadad innan du öppnar den.
- Fyll inte på mer automatpulver än vad som förbrukas under en dag.
- Stäng pulverbehållarens lock direkt efter påfyllning.
- Förvara automatpulver på en torr, kall och mörk plats.
- Förvara automatpulver åtskilt från rengöringsmedel.
- Använd de äldsta produkterna först ("först in, först ut").
- Förbruka automatpulvret innan bäst före-datumet går ut.
- Öppnade förpackningar ska förslutas väl så att innehållet förblir fräscht och smuts undviks.

**Fara på grund av värme****OBSERVERA****Risk för skållning på grund av het vätska!**

Risk för skållning i området där drycker, varmt vatten och ånga serveras.

- Greppa aldrig under serveringsutrustningen under servering eller rengöring.

**OBSERVERA****Risk för personskador på grund av heta ytor!**

Serveringsutrustningen och bryggenheten kan bli varma.

- Vidrör aldrig kaffemaskinens heta delar.
- Fatta bara tag i dryckesutloppet i de avsedda greppen.
- Rengör bara bryggenheten när kaffemaskinen har svalnat.

**Fara på grund av mekaniken****OBSERVERA****Risk för klämning på grund av rörliga komponenter!**

Dryckesutloppet och kontrollpanelen kan förflyttas manuellt. Vid drift rör sig malningskvarnarna och bryggenheten. Vid hantering av rörliga komponenter föreligger klämningsrisk.

- ▶ Fatta bara tag i dryckesutloppet i de avsedda greppen.
- ▶ Skjut alltid kontrollpanelen uppåt och nedåt med båda händerna.
- ▶ Greppa aldrig i bön- och pulverbehållarna eller öppningen till bryggenheten när kaffemaskinen är påslagen.

**1.6****Risk för materiella skador****MÄRK****Materiella skador på grund av felaktig hantering av kaffemaskinen!**

Felaktig hantering av kaffemaskinen kan leda till skador eller föroreningar.

- ▶ Vid vattenhårdhet över 6°dH krävs ett kalkfilter före maskinens inlopp, annars kan igenkalkning leda till skador.
- ▶ Använd inte enheten om vattentillförseln är spärrad. Vattenkokaren fylls då inte på och pumpen "torrkörs".
- ▶ Schaerer AG rekommenderar att leda vattenanslutningen via en vattenstoppventil (lokalt) för att förhindra vattenskadorna vid slangbrott.
- ▶ Efter ett längre uppehåll (t.ex. semester) ska en rengöring utföras innan kaffemaskinen används på nytt.
- ▶ Skydda kaffemaskinen från väderpåverkan (frost, fukt, osv.).
- ▶ Vid störningar, beakta tabellen i kapitel "Felavhjälpning" och kontakta vid behov en kvalificerad servicetekniker.
- ▶ Använd endast originalreservdelar från Schaerer AG.
- ▶ Rapportera utvändiga synliga skador och läckor omedelbart till servicepartnern för byte eller reparation av berörda delar.
- ▶ Spruta inte vatten på maskinen och rengör den inte med ångrengörare.
- ▶ Ställ inte maskinen på en yta där det kan förekomma vattenstrålar.
- ▶ Vid användning av karamelliserat kaffe (smaksatt kaffe) ska bryggenheten rengöras två gånger om dagen.
- ▶ Häll bara i kaffeböner i bönbehållaren, automatpulver i pulverbehållaren, mjölk i mjölkbehållaren och malt kaffe (eller rengöringstabletter under rengöring) i handinsläppet.
- ▶ Använd aldrig frystorkat kaffe. Då klibbar bryggenheten igen.
- ▶ Om kaffemaskinen och/eller tilläggsenheter transporteras vid temperaturer under 10°C ska de förvaras tre timmar i rumstemperatur innan de ansluts till elnätet och slås på. Annars finns risk för kortslutning eller skada på elektriska komponenter på grund av kondensvatten.
- ▶ Använd alltid den nya slangsatzen (dricks-/smutsvattenslang) som levereras tillsammans med kaffemaskinen. Använd aldrig gamla slangsatser.



## 2 Tekniska data

### 2.1 Dryckestyper och kapacitet



Se även kapitlet "Dryckesval".

Beroende på maskinvariant och tillval går det att tillreda följande drycker:

| Dryckeskapacitet per timme                                      |               |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|---------|
| Espresso 35–60 ml                                               | ca 120 koppar |         |
| Kaffe 120 ml                                                    | ca 120 koppar |         |
|                                                                 |               |         |
| Rekommenderad kapacitet per dag                                 |               |         |
| Espresso 50–60 ml                                               | ca 180 koppar |         |
| Kaffe 120 ml                                                    | ca 180 koppar |         |
|                                                                 |               |         |
| Tillgängliga drycker                                            | Standard      | Tillval |
| Espresso                                                        | x             |         |
| Kaffe                                                           | x             |         |
| Kaffe/café crème                                                | x             |         |
| Liten kanna (250 ml)/ <sup>EV</sup>                             | x             |         |
| Kanna (500 ml)/ <sup>EV</sup>                                   | x             |         |
| Americano <sup>AC</sup> / <sup>EV</sup>                         |               | x       |
| White Americano <sup>*/**</sup> / <sup>AC</sup> / <sup>EV</sup> |               | x       |
| Kaffe med mjölk (stor kopp ljus/mörk) <sup>*/**</sup>           |               | x       |
| Cappuccino <sup>*/**</sup>                                      |               | x       |
| Latte Macchiato <sup>*/**</sup>                                 |               | x       |
| Espresso Macchiato <sup>*/**</sup>                              |               | x       |
| Chociatto <sup>***</sup>                                        |               | x       |
| Varm choklad <sup>***</sup>                                     |               | x       |
| Flat White <sup>*</sup>                                         |               | x       |
| Varm mjölk <sup>*</sup>                                         |               | x       |
| Kall mjölk <sup>*</sup>                                         |               | x       |
| Pure Foam™ mjölkskum (varmt) <sup>*</sup>                       |               | x       |
| Varmt vatten/varmt vatten externt                               |               | x       |
| Ånga                                                            |               | x       |

| Tillgängliga drycker                               | Standard | Tillval |
|----------------------------------------------------|----------|---------|
| Pulverdrycker/snabbdrycker                         |          | x       |
| Rekommenderad maskinutrustning:                    |          |         |
| * Med färsk mjölk                                  |          |         |
| ** Med färsk mjölk och/eller topping (mjölkpulver) |          |         |
| *** Med kakao                                      |          |         |
| AC Bryggaccelerator                                |          |         |
| EV Extravatten                                     |          |         |

## 2.2

## Maskindata

| Märkeffekt* kokare                      | Ångkokare             | Varmvattenkokare |
|-----------------------------------------|-----------------------|------------------|
|                                         | 2 000 W               | 2 000 W          |
| Drifttemperatur                         | Ångkokare             | Varmvattenkokare |
| Minimal drifttemperatur (T min.)        | 10°C                  | 10°C             |
| Maximal drifttemperatur (T max.)        | 192°C                 | 192°C            |
| Drifttemperatur                         | 127°C                 | 95°C             |
| Övertryck                               | Ångkokare             | Varmvattenkokare |
| Drifttryck                              | 2,5 bar               | ca 0,8 MPa       |
| Tillåtet driftövertryck (p max)         | 0,5 MPa               | 1,2 MPa          |
| Testövertryck                           | 2,4 MPa               | 2,4 MPa          |
| Kapacitet                               |                       |                  |
| Dricksvattenkapacitet                   | Fast vattenanslutning |                  |
| Kapacitet kaffebönsbehållare            | 750 g                 |                  |
| Kapacitet sumpbehållare                 | 550 g                 |                  |
| Utvändiga mått                          |                       |                  |
| Kaffemaskinens bredd                    | 330 mm                |                  |
| Bredd med den bredvidstående kylanheten | 582 mm                |                  |
| Höjd inkl. bönsbehållare och nyckel     | 666 mm                |                  |
| Djup                                    | 576 mm                |                  |
| Vikt                                    |                       |                  |
| Tomvikt                                 | ca 40 kg              |                  |

**Ljudtryck**

Kontinuerligt ljudtryck <70 dB(A)\*\*

Tekniska ändringar förbehålles.

\* Specialutrustning, se typskylt. De angivna värdena motsvarar grundutrustningen.

\*\* Den A-värderade ljudnivån (slow) och L<sub>pa</sub> (impuls) på manöverpersonalens arbetsplats ligger under 70 dB (A) i alla driftstyper.

## 2.3 Nätanslutning på platsen

| Elnät     | Anslutningsvärden |          |               | Säkring i byggnaden | Anslutningskabel<br>ledningstvårsnitt |
|-----------|-------------------|----------|---------------|---------------------|---------------------------------------|
| 1L, N, PE | 220–240 V AC      | 50/60 Hz | 2 000–2 400 W | 10–13 A*            | 3 x 1 mm <sup>2</sup>                 |
| 2L, PE    | 200 V             | 50/60 Hz | 1 800 W       | 15–20 A*            | 3 x 1 mm <sup>2</sup>                 |
| 2L, PE    | 208–240 V         | 60 Hz    | 1 900–2 400 W | 15–20 A*            | 3 x 1 mm <sup>2</sup><br>3 x 16 AWG   |

\* Husets säkring får inte överstiga 32 A.

## 2.4 Anslutningsvärden för vatten

|                                |                                                         |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Vattentryck                    | Minimalt: 0,1 MPa (1 bar)<br>Maximalt: 1,0 MPa (10 bar) |
| Vattnets ingångstemperatur     | Minimalt: 10°C<br>Maximalt: 30°C                        |
| Klorhalt                       | Maximalt: 50 mg per liter                               |
| pH-värde                       | Minimalt: 6,5<br>Maximalt: 7                            |
| Vattenhårdhet (tyska grader)   | Minimalt: 4°dH<br>Maximalt: 6°dH                        |
| Vattenhårdhet (franska grader) | Minimalt: 8°FH<br>Maximalt: 12°FH                       |
| Total vattenhårdhet            | > vattnets hårdhet                                      |

## 2.5 Omgivningsförhållanden

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| Omgivningstemperatur  | Minimalt: +10°C<br>Maximalt: +40°C |
| Relativ luftfuktighet | Maximalt: 80 % RF                  |

## 2.6 Typskylt

| Typ                  | Modell              |
|----------------------|---------------------|
| Schaerer Coffee Skye | Ingen modellvariant |



Bild: Typskylt

Typskylten sitter alltid inuti kaffemaskinen.

- ▶ Dra ut sumplådan ur kaffemaskinen, så kommer du åt smidigare.
- ▶ Fäll upp skyddet till höger om sumplådan.
- ▶ Ange informationen på typskylten vid störnings- eller garantifall, se lista.

Rekommenderad information:

- Maskintyp > {SKYE}
- Märkeffekt > t.ex. 2 000–2 400 W
- Märkspänning > t.ex. 220–240 V
- Säkring i byggnaden > t.ex. 30 A
- Serienummer > [ÅÅVV XXXXXX] > t.ex. 1935 XXXXXX

## 2.7 EG-försäkran om överensstämmelse

### 2.7.1 Tillverkarens adress

| Tillverkare                                                                                                                                                | Ansvarig för dokumentationen                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schaerer AG<br>P.O. Box 336<br>Niedermattstrasse 3<br>CH-4528 Zuchwil<br>T +41 32 681 62 00<br>F +41 32 681 64 04<br>info@schaerer.com<br>www.schaerer.com | Schaerer AG<br>Produktpflege & Managementsystem<br>P.O. Box 336<br>Niedermattstrasse 3<br>CH-4528 Zuchwil |

### 2.7.2 Tillämpade standarder

Ovan nämnda tillverkare förklarar härmed att denna maskin överensstämmer med alla gällande bestämmelser i nämnda direktiv. Ändringar på enheten som inte har godkänts av oss gör att denna försäkran förlorar sin giltighet. Följande harmoniserade standarder har använts. För korrekt implementering av kraven tillämpas ett certifierat kvalitetssäkringssystem i form av en DNV GL – Business Assurance enligt ISO 9001:2015 ISO 14001:2015 och ISO 45001:2018. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. Föremålet för försäkran som beskrivs ovan uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EG av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

#### För EG-överensstämmelsen

MD 2006/42/EG

- ▶ EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- ▶ EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- ▶ EN 62233:2008

EMC-direktiv 2014/30/EU

- ▶ EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- ▶ EN 61000-3-11:2021-03



**För EG-överensstämmelsen**

RoHS-direktiv 2011/65/EU  
 ► EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/EU  
 ► EN 301 489-1 V2.1.1:2017  
 ► EN 301 489-7 V1.3.1:2005  
 ► EN 301 489-24 V1.5.1:2010

**För efterlevnad av europeiska direktiv och förordningar**

WEEE-direktiv 2012/19/EU

POP-förordning 2019/1021

**För EU-kemikalieförordningen**

REACH-förordningen 1907/2006/EG

**Internationell (CB)****Säkerhet**

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008

**EMC**

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11

|       |                                                                                                                           |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CB    | Scheme > Internationellt system för ömsesidigt godkännande av testrapporter och certifikat                                |
| CE    | Europeiska gemenskapens krav på harmonisering                                                                             |
| CISPR | Internationell specialkommitté för radiostörningar                                                                        |
| EG/EU | Europeiska gemenskapen är en del av den Europeiska unionen och består av EG/GASP/PJZS                                     |
| EMC   | Elektromagnetisk kompatibilitet                                                                                           |
| IEC   | Internationellt system för att bedöma överensstämmelse hos elektrotekniska drivanordningar och komponenter                |
| MD    | Maskindirektiv (Europaparlamentet och rådet)                                                                              |
| POP   | EU-förordning om långlivade organiska föroreningar                                                                        |
| REACH | EU-kemikalieförordning för registrering, bedömning, godkännande och begränsning av kemikalier                             |
| RED   | Det europeiska direktivet om godkännande av radioutrustning (radiokommunikation)                                          |
| RoHS  | Begränsning av farliga ämnen                                                                                              |
| WEEE  | Waste of Electrical and Electronic Equipment > Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning |



## 3 Produktbeskrivning

### 3.1 Översikt över kaffemaskinen

Standardutförandet Schaerer Coffee Skye innehåller dekorationselement i enlighet med konfigurationen samt en 8-tums pekskärm.



*I samband med beställning kan man använda sig av många olika konfigurationsalternativ.*

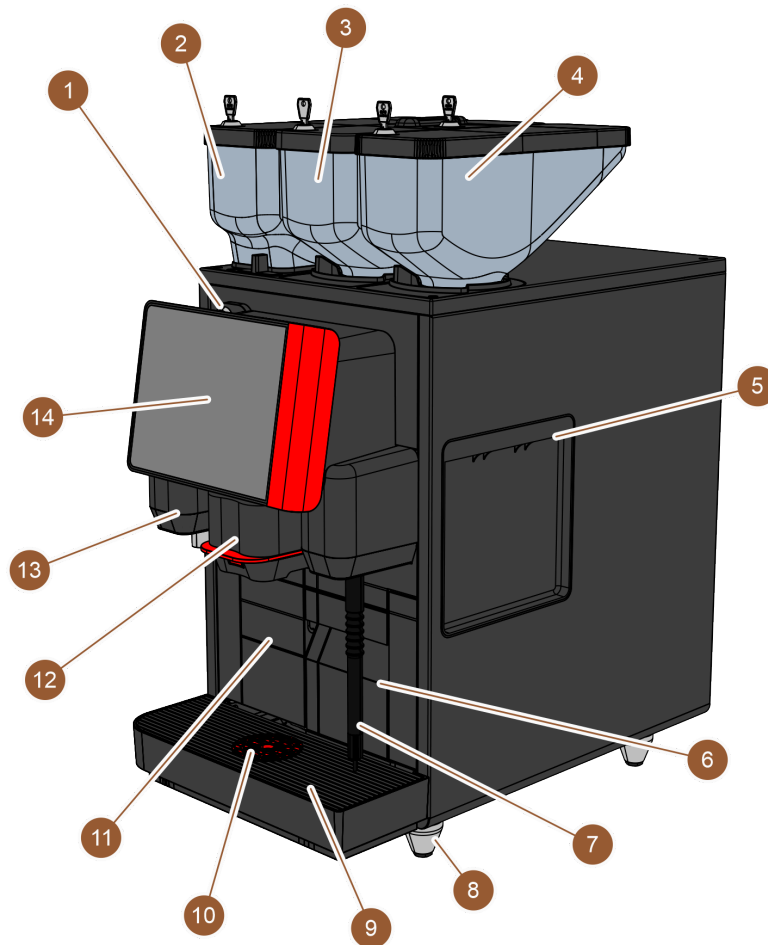


Bild: Översikt över kaffemaskinen

| Nr  | Beteckning                       | Förklaring                                                                                                                      |
|-----|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Låsanordning för kontrollpanelen | Se kapitlet "Låsanordning för kontrollpanelen"                                                                                  |
| 2-4 | Bön- och pulverbehållare         | Via bön- och pulverbehållaren tillförs kaffemaskinen kaffeböner och automatpulver.                                              |
| 5   | Öppningar för sidokåpan          | Öppningarna på de båda sidokåporna ger åtkomst till kaffemaskinens insida för att t.ex. leda mjölkslangen till den andra sidan. |
| 6   | Sumpbehållare                    | I sumpbehållaren samlas kaffesumpen.                                                                                            |

| Nr | Beteckning                        | Förklaring                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Ångstav                           | Med hjälp av den externa ångstaven kan mjölken värmas upp och skummas separat.                                                                       |
| 8  | Maskinfötter (tillval)            | Maskinfötterna ökar avståndet till uppställningsytan med 40 mm.                                                                                      |
| 9  | Droppskål                         | I droppskålen samlas vatten från rengöringen och utspillda kaffedroppar.                                                                             |
| 10 | Koppositioneringsguide (tillval)  | Koppositioneringsguiden visar korrekt placeringsläge för koppen.                                                                                     |
| 11 | Intern dricksvattentank (variant) | Via den interna dricksvattentanken tillförs dricksvatten för beredning av dryckerna.                                                                 |
| 12 | Manuellt dryckesutlopp            | Via det manuella dryckesutloppet serveras dryckerna, och utloppet måste antingen skjutas upp eller ner manuellt beroende på den dryck som har valts. |
| 13 | Extern varmvattensservering       | Den externa varmvattensserveringen gör att du kan servera manuellt separat.                                                                          |
| 14 | Kontrollpanel med pekskärm        | Se kapitlet "Kontrollpanel med pekskärm"                                                                                                             |

### 3.1.1 Bön- och pulverbehållare

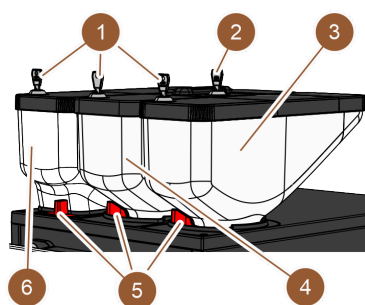


Bild: Bön- och pulverbehållare

Bön- och pulverbehållaren (3, 4, 6) är placerad ovanpå kaffemaskinen. Som standard finns endast en bönbehållare i mitten (4).

Det är möjligt att ta bort behållarna från kaffemaskinen. I så fall måste låsningarna (5) lossas.

**Låsanordningar:** Behållarna kan låsas som tillval (1). Även handinstället kan försees med ett lås (2) som tillval.

**En andra kvarn med bönbehållare:** Som tillval kan en andra kvarn med bönbehållare (3) monteras till höger om standardkvarnen.

Med den andra kvarnen kan man använda espresso-bönor eller till och med koffeinfria bönor.

Standardbönbehållaren rymmer 750 g.

Tillvalet "Andra kvarn" kan inte monteras i efterhand.

**Pulversystem:** Som tillval kan ett pulversystem med pulverbehållare (2 000 g; 6) monteras till vänster om standardkvarnen i mitten.

Pulversystemet möjliggör användning av kakao- eller toppingpulver.

Om det finns ett installerat pulversystem i kaffemaskinen finns en mixerbälgare där automatpulver och vatten blandas före dryckesserveringen.

**Pulversystem Twin:** Som tillval kan pulversystemet användas i form av pulversystemet Twin, vilket betyder att behållaren har två delar.

Tillvalet "Pulversystem" kan inte monteras i efterhand.

### 3.1.2 Sumpbehållare

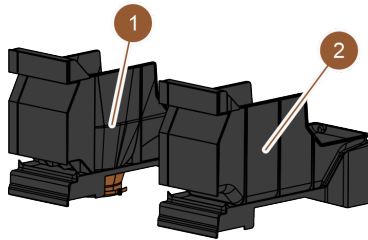


Bild: Sumpbehållare

Sumpbehållaren finns i två varianter:

- Standard (2)
- med öppning för UC-sumpgenomsläppet (1)

**Standard-sumpbehållare:** I standard-sumpbehållaren (2) samlas satser av kaffesump.

Sumpbehållaren kan tas ut ur kaffemaskinen i framåtgående riktning och tömmas.

Om man vill ta ut sumpbehållaren måste det manuella dryckesutloppet föras upp till stoppet.

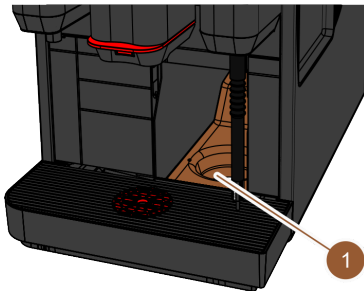


Bild: UC-sumpgenomsläpp

**UC-sumpgenomsläpp:** Som tillval kan en öppning (1) monteras på sumpbehållaren och kaffemaskinens botten så att kaffesumpen kan falla rakt ner i en behållare under disken från kaffemaskinen (ingår inte i leveransen). Dessutom måste även disken ha en öppning.

Med sumpgenomsläpp under disken får du högre kapacitet för utslagna satser kaffesump.

Tillvalet "UC-sumpgenomsläpp" kan monteras i efterhand.

### 3.1.3 Extern ångstav



Bild: Extern ångstav

Kaffemaskinen kan som tillval förses med en extern ångstav (1).

Den externa ångstaven gör att du kan värma och skumma mjölk manuellt och separat, som en barista.

Ångstaven är monterad till höger om dryckesutloppet och monteringsplatsen har funktionsbelysning.

Med utförandet Powersteam kan en ångstav användas.

Tillvalet "Ångstav" kan inte monteras i efterhand.

### 3.1.4 Maskinfötter

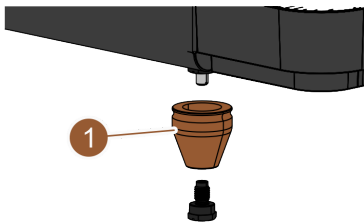


Bild: Maskinfot – 40 mm

Vid användning av bredvidstående enheter under disk måste maskinfötter (1) monteras fast.

Tillvalet "Maskinfötter" kan monteras i efterhand. Skruvar medföljer inte leveransen.

### 3.1.5 Droppskål med koppositioneringsguide

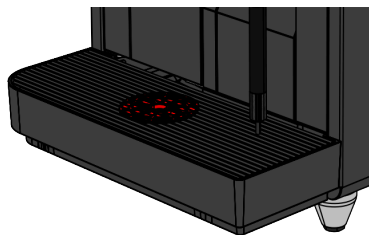


Bild: Droppskål

I droppskålen samlas utspillda drycker, droppar och vatten från rengöringen. Droppskålen har en sensor som indikerar när det är dags att tömma droppskålen. Det finns följande varianter av droppskålar:

- Utan öppning för smutsvattenavloppet
- Med öppning för smutsvattenavloppet

**Med öppning:** Vid installationen måste droppskålen vara förbunden med en smutsvattenslang som antingen leds till en extern smutsvattentank eller ansluts direkt till smutsvattenanslutningen.

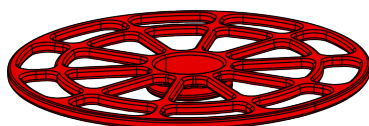


Bild: Koppositioneringsguide

**Koppositioneringsguide:** Som tillval kan en koppositioneringsguide sättas in i droppskålens koppgaller. Det rör sig om en primär positioneringsguide för servering av enskilda drycker.

### 3.1.6 Intern dricksvattentank

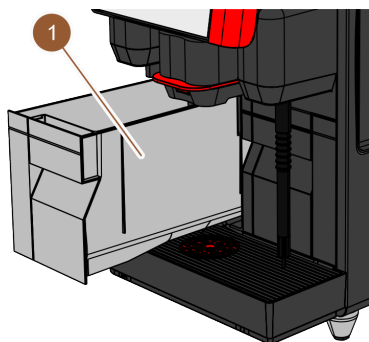


Bild: Intern dricksvattentank

Kaffemaskinen levereras som standard med en intern dricksvattentank (1). Kravet på en mobil användning av kaffemaskinen uppfylls med en intern dricksvattentank. Den interna dricksvattentanken kan inte monteras i efterhand.

*Det finns ytterligare varianter för beredning av dricksvatten, exempelvis den externa dricksvattentanken eller den fasta vattenanslutningen (tillval).*

### 3.1.7 Manuellt dryckesutlopp

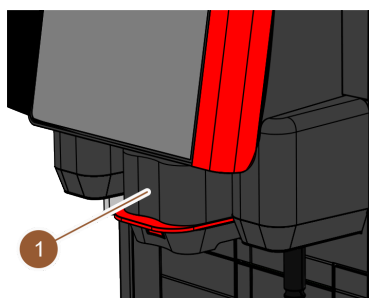


Bild: Manuellt dryckesutlopp

Det manuella dryckesutloppet (1) måste anpassas till respektive dryck och koppstorlek i höjddled manuellt. Med hjälp av dryckesutloppet serveras dryckerna ur kaffemaskinen.

Dryckesutloppets handtag är i rött eller svart. Dryckesutloppet måste rengöras regelbundet.



Bild: Extravatten

**Extravatten:** I samband med kaffeservering går det att tillsätta varmt vatten i koppen via ett varmvattenutlopp i dryckesutloppet. Tillvalet är särskilt lämpligt för tillredning av "Americanos". Det går inte att montera tillvalet "Extravatten" i efterhand.

### 3.1.8 Extern varmvattenservering

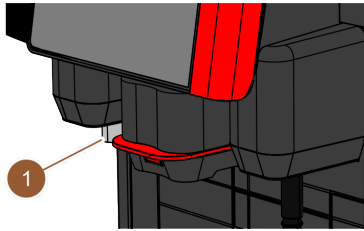


Bild: Extern varmvattenservering

Kaffemaskinen kan som tillval förses med en extern varmvattenservering (1). Den externa varmvattenserveringen gör att du kan servera varmvatten separat.

Den externa varmvattenserveringen är monterad till vänster om dryckesutloppet och monteringsplatsen har funktionsbelysning.

Tillvalet "Extern varmvattenservering" kan inte monteras i efterhand.

### 3.1.9 Kvarn

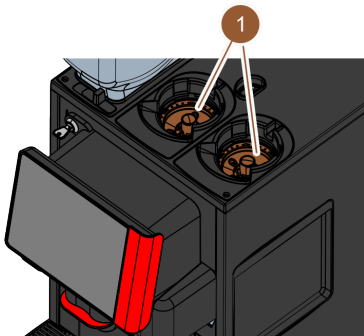


Bild: Kvarn

Kaffemaskinen har en malningskvarn (1) per bönbehållare.

I malningskvarnen mals de färska bönorna när dryckerna bereds, varefter malningskvarnen transporterar det malda pulvret till kaffemaskinens dryckesutlopp.

Malningskvarnens malningsgrad kan ställas in elektriskt.

### 3.1.10 Funktionsbelysning

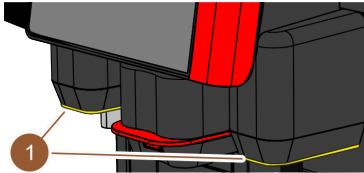


Bild: Funktionsbelysning

Kaffemaskinen har funktionsbelysning (1). Funktionsbelysningen till höger och vänster om dryckesutloppet kan anpassas med färger och lämnar information om kaffemaskinens driftstillstånd.

- ▶ Vit: Kaffemaskinen är redo att användas
- ▶ Orange: Åtgärd krävs snart (påfyllning eller rengöring osv.)
- ▶ Röd: Maskinfel (mjölk slut, malningskvarn blockerad, fel på vattenflödet osv.)

### 3.1.11 Dekorationselement

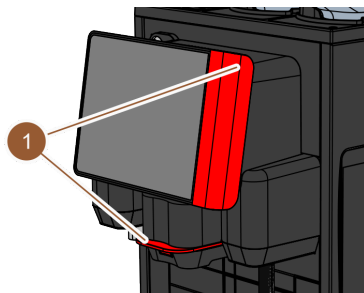


Bild: Dekorationselement

Kaffemaskinen har dekorationselement (1) (svarta eller röda).

Med dekorationselementen kan kaffemaskinen anpassas till den miljö den står i.

Tillvalet "Dekorationselement" kan monteras i efterhand, eller också kan färgen bytas.

## 3.2 Manöverelement

### 3.2.1 Översikt

Utvändigt på kaffemaskinen

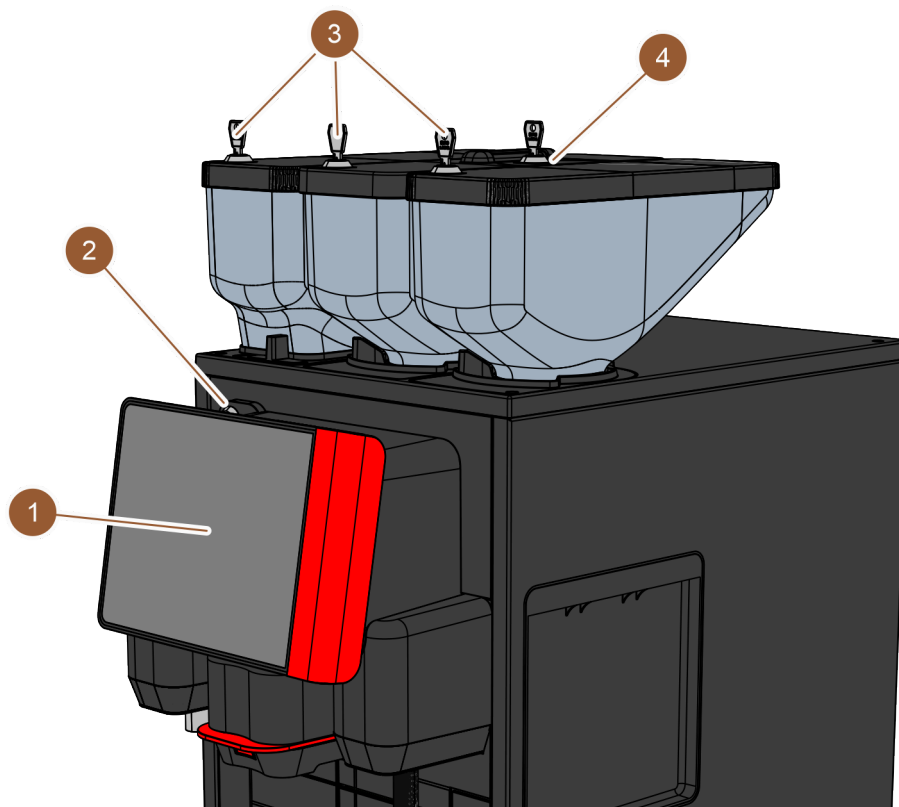


Bild: Översikt över manöverelementen – utvändigt på kaffemaskinen

Utvändigt på kaffemaskinen finns följande manöverelement:

| Nr | Beteckning                                  | Förklaring                                                                                                                   |
|----|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Kontrollpanel med display                   | Pekskärm (kontaktkänslig display på 8 tum) för manövrering av kaffemaskinen                                                  |
| 2  | Låsanordning för kontrollpanelen            | I stängt tillstånd är det möjligt att låsa kontrollpanelen för att förhindra obehörig åtkomst.                               |
| 3  | Låsanordningar för bön- och pulverbehållare | Bön- och pulverbehållarna kan som tillval utrustas med låsanordningar för att förhindra åtkomst för obehöriga.               |
| 4  | Handinsläpp                                 | Handinsläppet är avsett för malet kaffe eller rengöringstabletter. Handinsläppet kan som tillval förses med en låsanordning. |

#### Manöverelement bakom kontrollpanelen

Öppna kontrollpanelen för att komma åt manöverelementen bakom kontrollpanelen.



Se även kapitlet "Öppna kontrollpanelen"



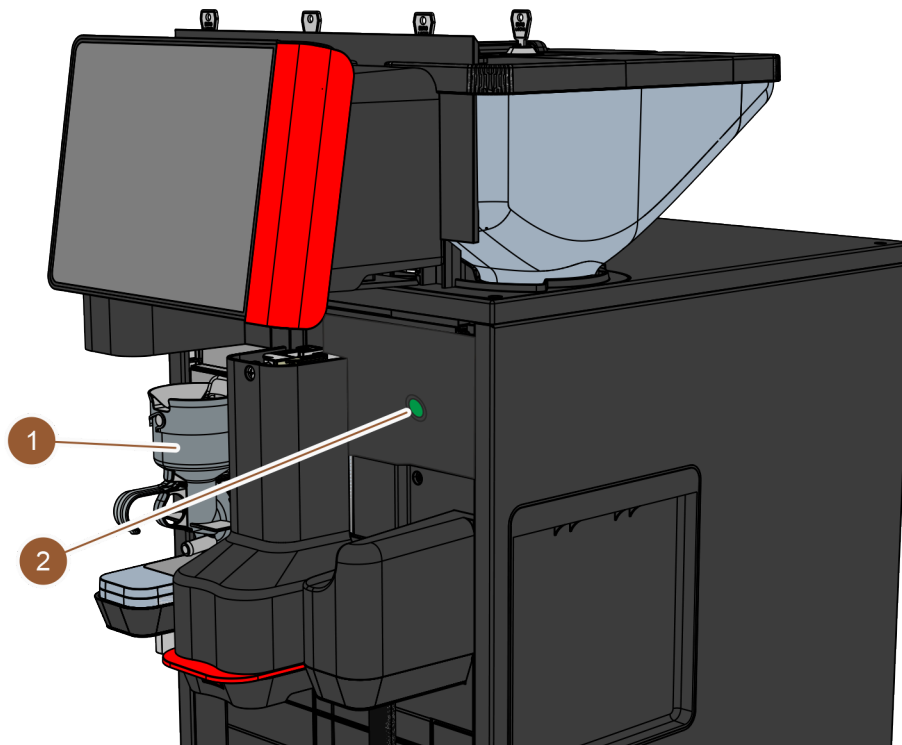
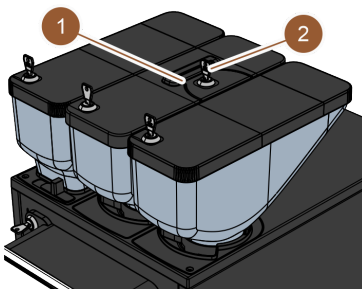


Bild: Översikt över manöverelementen – bakom kontrollpanelen

Följande manöverelement sitter bakom kontrollpanelen:

- 1 Mixerbägare för kakao- eller toppingpulversystem (tillval)
- 2 På/Av-brytare för kaffemaskinen

### 3.2.2 Handinsläpp



Mittbönbehållaren (750 g) har som standard ett inbyggt handinsläpp (1). Handinsläppet används för att tillsätta malt kaffe (t.ex. koffeinfritt kaffe). Det malda kaffet bearbetas direkt av kaffemaskinen (det hamnar inte i bönbehållaren utan når istället kaffemaskinens inre direkt via en separat öppning).

Handinsläppet används också för att lägga i rengöringstabletten (Coffee pure tab).

Bild: Handinsläpp



Handinsläppet finns även med en låsanordning (2) som tillval.

### 3.2.3 Kontrollpanel med pekskärm

Kontrollpanelen har en pekskärm (beröringskänslig display på 8 tum). Kaffemaskinen kan manövreras via kontrollpanelen.



Se kapitlet "Användargränssnitt" och "Programmering"

### 3.2.4 Låsanordning för kontrollpanelen

Med hjälp av låsanordningen är det möjligt att bibehålla kontrollpanelen i stängt läge samt säkra den mot att öppnas av obehöriga.

- Nyckel åt vänster: Öppna låsanordning
- Nyckel åt höger: Stänga låsanordning

### 3.2.5 Låsanordningar för bön- och pulverbehållare (tillval)

Som tillval kan bön- och pulverbehållaren försees med låsanordningar så att endast personalgrupper med rätt behörighet tillåts utföra påfyllningar.

- Nyckel åt vänster: Öppna låsanordning
- Nyckel åt höger: Stänga låsanordning

### 3.2.6 Mixerbägare

Mixerbägaren finns om kaffemaskinen har ett pulversystem som tillval (kakao- eller toppingpulversystem). Mixerbägaren sitter bakom kontrollpanelen och blandar en fastställd mängd automatpulver med hett vatten innan servering.

### 3.2.7 På/Av-brytare för kaffemaskinen

Kaffemaskinens På/Av-brytare sitter bakom kontrollpanelen. Tryck kort på På/Av-brytaren för att sätta igång kaffemaskinen. Om brytaren hålls intryckt i 4 sekunder stängs kaffemaskinen av.

### 3.3 Kaffemaskinens anslutningar och gränssnitt

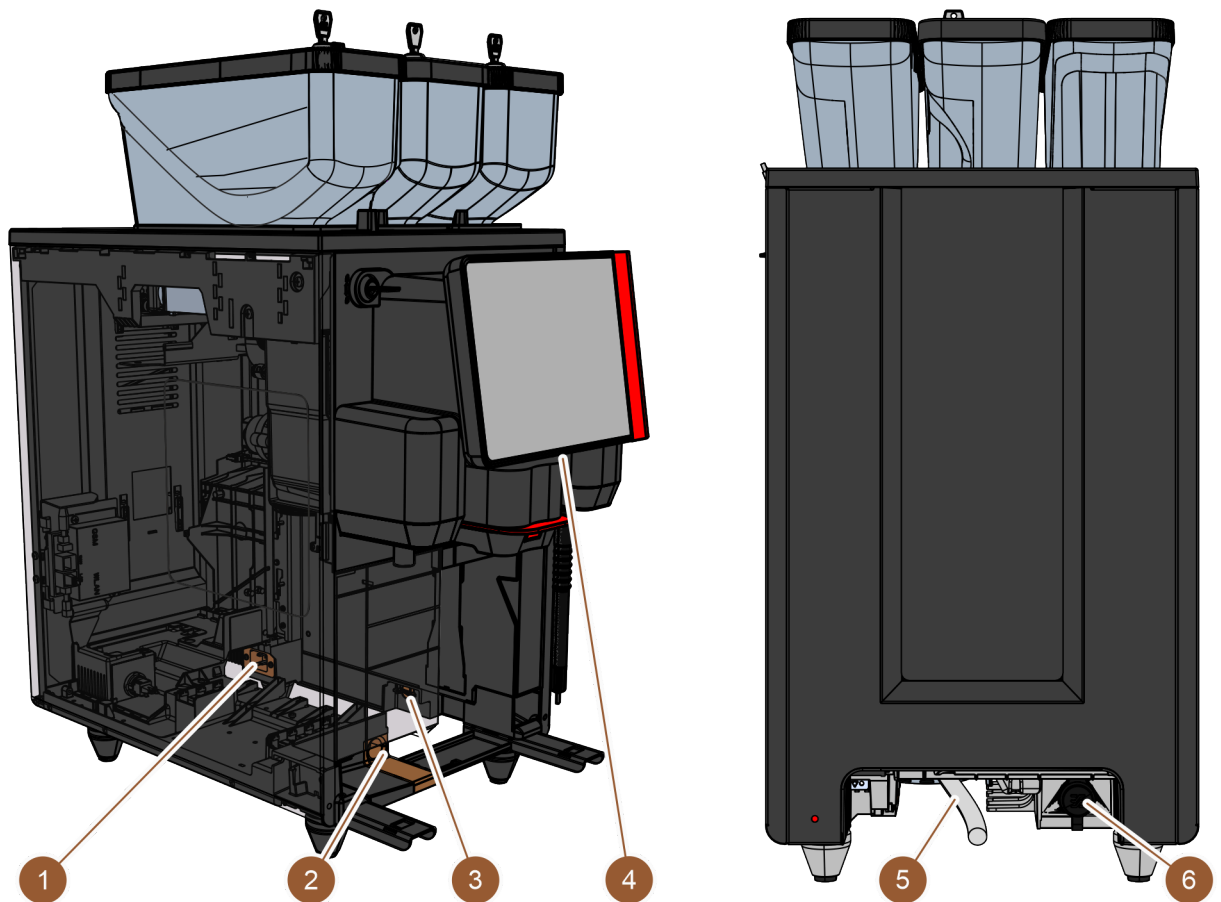


Bild: Kaffemaskinens anslutningar och gränssnitt

| Nr | Beteckning               | Förklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Strömanslutning          | Strömanslutningen är placerad inuti kaffemaskinen i den bakre delen och tillför kaffemaskinen ström.                                                                                                                                                                                                                     |
| 2  | Smutsvattenanslutning    | Det är möjligt att montera fast en slang på smutsvattenanslutningen och leda ut smutsvattnet ur kaffemaskinen.                                                                                                                                                                                                           |
| 3  | Kommunikationsgränssnitt | Anslutningen för kommunikationsgränssnittet är placerat inuti kaffemaskinen nedtill vid den högra ytterväggen. Sumpbehållaren måste demonteras för att man ska få tillgång till anslutningen till kommunikationsgränssnittet. Kaffemaskinen kopplas ihop med de bredvidstående enheterna via kommunikationsgränssnittet. |
| 4  | USB-anslutning           | På kontrollpanelens undersida finns en USB-anslutning av typ A. Öppna ett skydd för att få tillgång till USB-anslutningen.                                                                                                                                                                                               |
| 5  | Färskvattenanslutning    | Färskvattenanslutningen försörjer kaffemaskinen med dricksvatten. Detta är möjligt via en fast vattenanslutning eller en extern vattentank (beroende på maskinkonfiguration). Kaffemaskinen levereras som standard med en intern dricksvattentank som inte kräver någon färskvattenanslutning.                           |

| Nr | Beteckning          | Förklaring                                                                                                                                                                      |
|----|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  | Universalanslutning | Universalanslutningen kan utrustas med följande gränssnittsvärn: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ingen</li> <li>• Ethernet</li> <li>• MDB</li> <li>• RS-232</li> </ul> |

## 3.4

## Tillval



Bild: Extern dricks- och smutsvattentank

**Extern dricks- och smutsvattentank**

Kravet på en mobil användning av kaffemaskinen möjliggörs genom den valfria anordningen med extern dricks- och smutsvattentank.

Om en extern dricksvattentank ska användas måste kaffemaskinen ha en fast vattenanslutning (inte med den interna dricksvattentanken).

Om den externa smutsvattentanken ska användas måste droppskålen ha en öppning. Tanken nivåövervakas och kan monteras i efterhand.



Bild: Datautbyte

**Datautbyte Schaerer Coffee Link**

Den digitala lösningen "Schaerer Coffee Link" levererar omfattande information för kvalitetssäkring samt övervakning och optimering av individuella affärsprocesser. Via Schaerers webbportal "Coffee Link" går det att läsa av data från kaffemaskinen. Tillvalet "Schaerer Coffee Link" kan anslutas i efterhand.



Bild: Färskmjölkssystem

**Färskmjölkssystemet Pure Foam™**

Tillvalet "Pure Foam™" möjliggör integrerad automatisk uppvärmning och skumning av mjölken som en barista.

Det går att servera kall mjölk.

När tillvalet "Pure Foam™" används måste det finnas en kylvärmeväxling.

Tillvalet "Pure Foam™" kan inte monteras i efterhand.



Bild: Bryggaccelerator

**Bryggaccelerator**

Bryggacceleratorn gör det möjligt att effektivt servera stora drycker (t.ex. americano) med förbättrad dryckes kvalitet. Ytterligare varmt vatten leds till kaffeutloppet efter bryggenheten. Tillvalet "Bryggaccelerator" kan monteras i efterhand.

## 3.5 Bredvidstående enheter

### 3.5.1 Kylenhet

Om kaffemaskinen har alternativet "Pure Foam™" måste en kylenhet användas som bredvidstående enhet. För kaffemaskinen är följande kylenheter möjliga:

- Bredvidstående kylenhet
- Kylenhet under disk (UC)



Bild: Bredvidstående kylenhet

#### Bredvidstående kylenhet

Kylenheten har en mjölkbehållare som rymmer 10 l. Den bredvidstående kylenheten kan placeras till vänster, höger, mellan två kaffemaskiner (Centre Milk) och som kylenhet under disk. Kaffemaskinen levereras standardmäsigt med en mjölkanslutning till vänster.

*Vid placering till höger om kaffemaskinen krävs en ombyggnation. Beskrivningen för ombyggnaden samt nödvändiga delar bifogas med den bredvidstående kylenheten.*



Bild: Kylenhet under disk

#### Kylenhet under disk (UC)

Kylenheten under disk placeras under kaffemaskinen i en disk.

Kylenheten har en mjölkbehållare som rymmer 9,5 l.

Kylenheten under disk med Centre Milk förser två kaffemaskiner med mjölk samtidigt.

### 3.5.2 Cup & Cool



Bild: Cup & Cool

Den bredvidstående Cup & Cool-enheten kan placeras till vänster om kaffemaskinen och kan beställas i smalt eller brett utförande.

Bredvidstående enheten Cup & Cool bred kan också placeras mellan två kaffemaskiner med modellen Centre Milk.

Den breda bredvidstående enheten har en mjölkbehållare som rymmer 9,5 l och har plats för cirka 44–160 kaffekoppar.

Den smala versionen har plats för en mjölkbehållare på 4 l och cirka 45–198 kaffekoppar.

*Om Cup & Cool används till höger om kaffemaskinen krävs en ombyggnation. Beskrivningen av ombyggnationen samt nödvändiga delar bifogas den bredvidstående enheten.*

### 3.5.3 Koppvärmare



Bild: Koppvärmare

Den bredvidstående koppvärmaren kan placeras till vänster eller höger om kaffemaskinen och kan beställas som smal eller bred modell.

Den smala koppvärmaren rymmer 60–264 kaffekoppar. Den breda versionen rymmer 88–320 kaffekoppar.

## 3.6 Leveransomfattning och tillbehör

| Antal                          | Beteckning                                                          | Artikelnummer |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|
| Dokumentation                  |                                                                     |               |
| 1                              | Bruksanvisning (BA)                                                 | 3             |
| 1 <sup>1</sup>                 | Extraanvisning till bredvidstående enhet (koppvärmare + Cup & Cool) | 3             |
| 1 <sup>1</sup>                 | Bruksanvisning för kylvanhet                                        | 3             |
| Leveransomfattning kaffemaskin |                                                                     |               |
| 1                              | Droppskål SKYE                                                      | 100686        |

| Antal                                  | Beteckning                                                             | Artikelnummer |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1 <sup>1 2</sup>                       | Anslutningskabel 230 V 10 A CH-C13W 2 m                                | 063261        |
|                                        | Anslutningskabel 250 V 16 A EU-C13W 2 m                                | 063260        |
|                                        | Anslutningskabel 250 V 13 A UK-C13W 2,5 m                              | 071919        |
|                                        | Anslutningskabel C13 vinklad 3 x 1 mm <sup>2</sup> 2,5 m sv            | 072239        |
| Allmän leveransomfattning              |                                                                        |               |
| 1                                      | Måttsked kaffe br                                                      | 067111        |
| 1                                      | Bromskammare single                                                    | 100613        |
| Leveransomfattning rengöring/underhåll |                                                                        |               |
| 1                                      | Pensel 75-40 (bryggkammare)                                            | 067409        |
| 1                                      | Rengöringspensel (dryckesutlopp)                                       | 062951        |
| Mjölksystem <sup>1</sup>               |                                                                        |               |
| 1                                      | Rengöringsbehållare 1 l bl                                             | 33.2593.6000  |
| 1                                      | Lock rengöringsbehållare 1 l bl                                        | 33.2593.7000  |
| 1 <sup>1 2</sup>                       | Leveransuppsättning Milkpure Powder & Coffeepure tabs                  | 075350        |
|                                        | Rengöringstabletter 100 st.<br>Coffeepure tabs (utrustning utan mjölk) | 065221        |
| Droppskål med avlopp <sup>1</sup>      |                                                                        |               |
| 1                                      | Slangklämma 29 öppen                                                   | 066794        |
| 1                                      | Spiralslang 20 PVC gr                                                  | 074043        |
| Maskinfötter <sup>1</sup>              |                                                                        |               |
| 4                                      | Skruvfot M10 x 15 gummerad                                             | 060408        |
| 4                                      | Fot 40x40                                                              | 100649        |
| Intern dricksvattentank <sup>1</sup>   |                                                                        |               |
| 1                                      | Bytespatron 200                                                        | 072617        |
| 1                                      | Adapter bytespatron 200                                                | 33.2327.1000  |
| 1                                      | Rengöringsbehållare 4 l Milk Smart                                     | 069041        |
| Fast vattenanslutning                  |                                                                        |               |
| 1                                      | Flexslang DN8X1500 G3/8-G3/4 90°                                       | 33.2292.1000  |
| Sumpgenomsläpp <sup>1</sup>            |                                                                        |               |
| 1                                      | Buntband 4,8 x 368 PA sv                                               | 33.2273.2000  |
| 1                                      | Tillval, beroende på maskinutförande                                   |               |
| 2                                      | Endast en av artiklarna                                                |               |
| 3                                      | Språkberoende artikelnummer                                            |               |





## 4 Installation och idrifttagning

### 4.1 Transportvillkor



#### OBSERVERA

##### Risk för personskador vid transport!

Om kaffemaskinen transporteras felaktigt kan det leda till personskador.

- Beakta de allmänna föreskrifterna för hälsa och säkerhet i enlighet med lokala bestämmelser.



#### MÄRK

##### Materiell skada på grund av felaktig transport!

Vid en felaktigt utförd transport då kaffemaskinen byter uppställningsplats kan kaffemaskinen ta skada.

Observera följande punkter:

- Transportera kaffemaskinen med hjälp av en rullvagn. Sätt fast kaffemaskinen på rullvagnen och dra rullvagnen.

- Innan maskinen flyttas måste dricksvatten- och strömförsörjningen samt smutsvattenavloppet lossas.
- Innan maskinen flyttas måste du kontrollera golvet beträffande hinder och ojämnheter.

### 4.2 Förpackning/uppackning



#### OBSERVERA

##### Skär- och ögonskador på grund av förpackningsmaterial!



Förpackningsmaterial med vassa kanter kan ge upphov till skador. Kapning av spännband kan ge upphov till ögonskador.

- Använd handskar och skyddsglasögon när kaffemaskinen packas upp.



#### 4.2.1 Packa upp kaffemaskinen

1. Packa upp kaffemaskinen.
2. Plocka upp medföljande tillbehör ur tillbehörslådan.
3. Kontrollera resten av förpackningen och medföljande tillbehör.
4. Kontrollera att leveransen är fullständig.  
*Se även kapitlet "Produktbeskrivning" – "Leveransomfattning och tillbehör".*
5. Spara originalförpackningen för eventuell returnering.

#### 4.2.2 Packa upp tillbehör

Följande tillbehörsdelar levereras:

- Bruksanvisningen och tillägget Försäkran om överensstämmelse
- Rengöringsmedel (anpassat utifrån maskinutrustningen)
- Sked för malt kaffe (för handinsläppet)
- Pensel för att rengöra sumpbehållarens insida
- Liten rengöringspensel

## 4.3 Uppställning

### Uppställningsvillkor

För kaffemaskinens placering gäller följande villkor:

- Säkerställ att uppställningsytan är stabil, horisontell och jämn så att den inte kan deformeras på grund av kaffemaskinens vikt.
- Ställ inte maskinen på heta ytor eller i närheten av värmekällor.
- Ställ kaffemaskinen så att utbildad personal alltid kan hålla uppsikt över den.
- Upprätta nödvändiga försörjningsanslutningar upp till 1 m från kaffemaskinen enligt installationsscheman på platsen.
- Följ lokalt gällande kökstekniska föreskrifter.

Skapa tillräckligt med utrymme för underhållsarbeten och användning:

- Säkerställ att det finns tillräckligt mycket plats ovanför för att fylla på kaffebönor eller pulver (20 cm rekommenderas).
- Lämna ett avstånd på minst 5 cm från kaffemaskinens baksida till väggen (luftcirkulation).

### Klimatvillkor

För kaffemaskinens placering gäller följande klimatvillkor:

- Omgivningstemperatur mellan +10°C och +40°C
- Relativ luftfuktighet max. 80 % rF
- Kaffemaskinen är bara avsedd för användning inomhus. Använd den inte utomhus, utsätt den aldrig för väder och vind (regn, snö, frost).

## 4.4 Installera kaffemaskinen

Installera kaffemaskinen i enlighet med gällande nationella och lokala el- och sanitetsbestämmelser. Detta inkluderar även ett tillräckligt återflödesskydd.



*Läs kapitlet "Uppställning" och "Nätanslutning på platsen" noggrant innan installationen påbörjas!*

Följande anslutningar krävs på installationssidan:

- Eluttag för stickkontakt (230 V AC eller 400 V AC) eller fast anslutning med huvudbrytare
  - På typskylten finns information om nödvändig maximal säkring.
  - På typskylten finns information om den nödvändiga ledararean.
- Fast vattenanslutning 3/8-tums eller anslutning till den externa dricksvattentanken
- Vattenlås eller extern smutsvattentank för smutsvattenslangen Ø20 mm
- Valbart gränssnitt för kommunikation mellan kaffemaskinen och de bredvidstående enheterna



*Alla anslutningar på maskinsidan är driftklara vid leverans.*

### 4.4.1 Ansluta ström

Elanslutningen måste göras utifrån bestämmelserna i respektive land. Den spänning som anges på typskylten måste stämma överens med nätspänningen på uppställningsplatsen. Uttag och brytare måste vara lättillgängliga för användaren på uppställningsplatsen.

## Elektrisk stöt



### FARA

#### Livsfara på grund av elektrisk stöt!

Vid anslutning av kaffemaskinen föreligger livsfara på grund av elektrisk stöt.

- ▶ Säkerställ att fasen är säkrad med det amperevärde som anges på typskylten.
- ▶ Säkerställ att enheten har en allpolig strömbrytare.
- ▶ Säkerställ att byggnadens elsystem har utförts enligt IEC 364 (DIN VDE 0100). För ökad säkerhet ska maskinen ha en förkopplad jordfelsbrytare med märkfelström 30 mA (EN 61008). (Jordfelsbrytare typ B löser ut även vid rena likfelströmmar. Därigenom uppnås en hög grad av säkerhet.)
- ▶ Använd aldrig maskinen om anslutningskabeln är skadad. Låt en defekt anslutningskabel eller defekt stickkontakt omedelbart bytas ut av en behörig servicetekniker.
- ▶ Schaerer AG avråder från att använda förlängningskabel! Om en förlängningskabel ändå måste användas (minsta tvärsnitt: 1,5 mm<sup>2</sup>) beakta uppgifterna från kabeltillverkaren (bruksanvisningen) och följ gällande lokala bestämmelser.
- ▶ Dra anslutningskabeln så att ingen kan snubbla på den. Kabeln får inte dras eller klämmas över hörn eller vassa kanter, och inte heller hänga fritt i rummet. Dra inte heller kabeln över heta föremål, och skydda den mot olja och aggressiva rengöringsmedel.
- ▶ Lyft eller dra aldrig maskinen i anslutningskabeln. Dra aldrig ut kontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln. Rör aldrig kabel eller kontakt med våta händer! Sätt under inga som helst omständigheter in en våt kontakt i uttaget!

## Anslutningskabel



### FARA

#### Livsfara på grund av defekt anslutningskabel eller anslutningskabel som inte är i originalutförande!

Om anslutningskabeln är defekt eller inte i originalutförande finns risk för elstötar och brand.

- ▶ Använd endast anslutningskablar i originalutförande. Den landsspecifika anslutningskabeln i originalutförande kan beställas från servicepartnern.
- ▶ Anslutningskablar med stickkontakter i båda ändar kan användaren byta själv.
- ▶ Fasta anslutningskablar kräver servicetekniker för byte.

- ▶ Upprätta kaffemaskinens elanslutning.



Se även kapitlet "Produktbeskrivning" – "Tekniska data" – "Anslutningsvärden för elektronik".

### 4.4.2

## Vattenanslutning

Följande varianter av dricksvattenanslutningar är möjliga:

- Fast vattenanslutning
- Extern dricksvattentank
- Intern dricksvattentank

Följande varianter av smutsvattenanslutningar är möjliga:

- Standard-smutsvattenavlopp
- Extern smutsvattentank
- Stängd droppskål (ingen anslutning)

## Variant med fast vattenanslutning



## MÄRK

**Materiell skada på grund av dålig vattenkvalitet!**

Kaffemaskinen kan ta skada av dåligt material och felaktiga vattenvärden.

- ▶ Använd smutsfritt vatten vars klorhalt inte överstiger 50 mg per liter.
- ▶ Anslut inte kaffemaskinen till rent osmosvatten eller andra aggressiva vatten.
- ▶ Lägsta vattenhårdhet är 4°dH eller 8°FH. pH-värdet måste ligga på mellan 6,5 och 7.
- ▶ Den maximala vattenhårdheten är 6°dH eller 12°FH och den totala hårdheten måste alltid vara högre än vattenhårdheten.
- ▶ Använd alltid den nya slangsetsen (färsk-/smutsvattenslang) som levereras med kaffemaskinen.



När kaffemaskinen ansluts till en nyinstallerad vattenledning måste ledningen och tilloppsslangen sköljs ur ordentligt så att det inte hamnar smuts i kaffemaskinen.

1. Upprätta vattenanslutningen enligt gällande bestämmelser och respektive lands bestämmelser.
2. Anslut kaffemaskinen till en installerad dricksvattenledning med avstängningsventil. Sätt fast den monterade tryckslangen och ställ in G 3/8"-förskruvningen som monterats på vattenkranen till 0,3 MPa (3 bar).
3. Montera en vattenstoppventil på plats.



Tilläggsanvisningen "Vattenkvalitet" innehåller information för att ta reda på vattenvärdet samt om hur filtertekniker används. Du kan få tilläggsanvisningen från Schaerer AG eller ladda ner den direkt från MediaPool på webbsidan (<http://www.schaerer.com/member>).

## Variant med extern dricks- och smutsvattentank

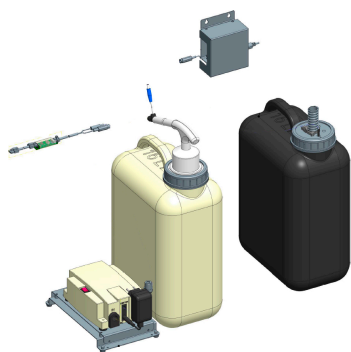


Bild: Extern dricks- och smutsvattentank

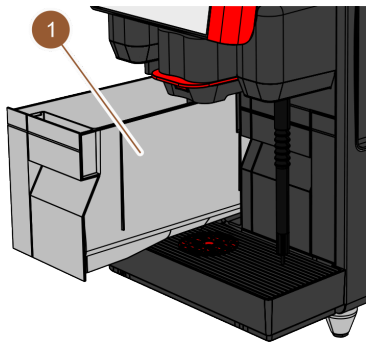
Kaffemaskinen kan utrustas med övervakade externa dricks- och smutsvattentankar som tillval.

- ▶ Anslut kaffemaskinens dricks- och smutsvattenanslutningar direkt till vattentankarna.



Ombyggnadsanvisningen "Övervakad dricks- och smutsvattentank SKYE" innehåller information för inställning och anslutning av externa dricks- och smutsvattentankar. Du kan få ombyggnadsanvisningen från Schaerer AG eller ladda ner den direkt från MediaPool på webbsidan (<http://www.schaerer.com/member>).

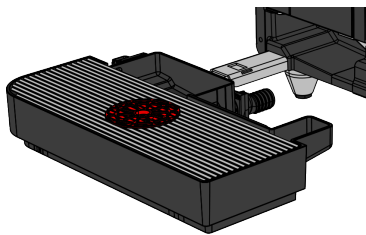
## Variant med intern dricksvattentank



Om den interna dricksvattentanken (1) är integrerad i kaffemaskinen får ingen dricksvattenanslutning upprättas.

Bild: Intern dricksvattentank

#### Variant: Droppskål utan öppning



Om droppskålens avlopp är stängt är det inte möjligt att ansluta en smutsvattenslang. Droppskålen är nivåövervakad och måste tömmas regelbundet.

Bild: Droppskål utan öppning

## 4.5 Ansluta bredvidstående enheter

### 4.5.1 Ansluta bredvidstående enheter till ström

Alla bredvidstående enheter behöver en nätanslutning (eluttag) 230 V AC. Nätanslutningen för 230 V AC görs via en förmonterad och godkänd anslutningskabel som medföljer de bredvidstående enheterna.

### 4.5.2 Upprätta kommunikationsförbindelse (CAN-buss)

Alla bredvidstående enheter med integrerad kylvanhet eller matarpumpar behöver en kommunikationsförbindelse (CAN-buss) till kaffemaskinen. Anslutningarna görs alltid seriellt.



Se kapitlet "Produktbeskrivning" – "Kaffemaskinens anslutningar och gränssnitt" för kommunikationsförbindelsens placering.

Följande anslutningsvarianter finns:

- Kaffemaskin (1) till Cup & Cool smal/bred (2)
- Kaffemaskin (1) till Cup & Cool bred Centre Milk (3)



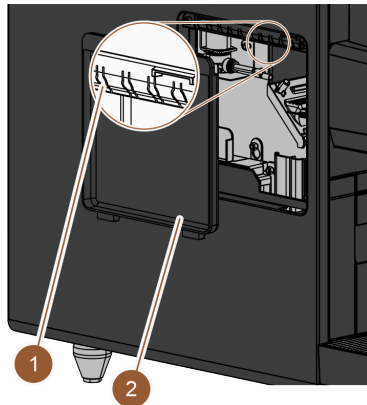
Bild: Översikt över CAN-bussförbindelserna från kaffemaskinen till de bredvidstående enheterna

1. Upprätta en CAN-anslutning via en styrkabel med en 6-polig DIN-kontakt. Anslut i så fall styrkabeln till kaffemaskinens kommunikationsgränssnitt.
2. Anslut styrkabelns andra ände till önskad bredvidstående enhet.

### 4.5.3 Ansluta mjölksystemet

Bredvidstående enheter kan placeras till vänster och höger om kaffemaskinen eller under disken (UC). Vid leverans sitter mjölkslangen inkl. adapter instucken och ihoprullad i mjölkmodulen i kaffemaskinens inre.

Som standard dras mjölkslangen till kyllenheten åt vänster ur kaffemaskinen.



1. Säkerställ att adaptorn på mjölkslangens ände har tagits bort.
  2. Ta bort luckan (2) från kaffemaskinens vänstra sidobeklädnad. Använd en skruvmejsel och tryck upp spärren upptill på luckan.
  3. Rulla ut mjölkslangen som finns i kaffemaskinens inre.
  4. Bryt av en av plastbitarna (1) på motsvarande förstansad plats för öppningen i luckan på vänster sidokåpa.
  5. För mjölkslangen genom den därigenom skapade öppningen.
  6. För mjölkslangen genom öppningen i luckan.
  7. Montera luckan (2) på vänster sidobeklädnad.
  8. Korta av mjölkslangen.
- ✓ Den bredvidstående kyllenheten kan placeras till vänster om kaffemaskinen.

Bild: Kåpa på vänster sidobeklädnad

### Flytta mjölkslangen åt höger

Om den bredvidstående enheten placeras till höger om kaffemaskinen är det nödvändigt att ändra mjölkslangens dragnings.

En separat ombyggnadsanvisning med mjölkslangens olika dragningsmöjligheter medföljer den bredvidstående enheten.

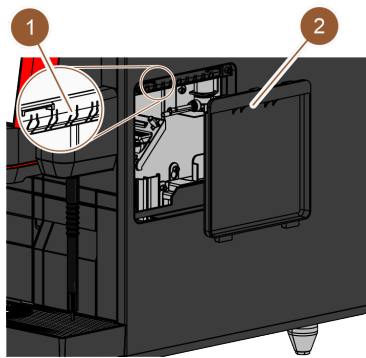


Bild: Lucka på höger sidobeklädnad

1. Säkerställ att adaptern på mjölkslangens ände har tagits bort.
2. Ta bort luckorna (2) från kaffemaskinens båda sidobeklädnader. Använd en skruvmejsel och tryck upp spärren upptill på luckan.
3. Rulla ut mjölkslangen som finns i kaffemaskinens inre.
4. Led mjölkslangen genom kaffemaskinen på insidan och led ut ur kaffemaskinen på höger sida.
5. Bryt av en av plastbitarna (1) på motsvarande förstansad plats för öppningen i luckan på höger sidobeklädnad.
6. För mjölkslangen genom den därigenom skapade öppningen.
7. För mjölkslangen genom öppningen i luckan.
8. Montera luckorna (2) på de båda sidobeklädnaderna.
  - ✓ Den bredvidstående kylanheten kan ställas upp till höger om kaffemaskinen.

#### Anslut mjölkslangen till den bredvidstående enheten

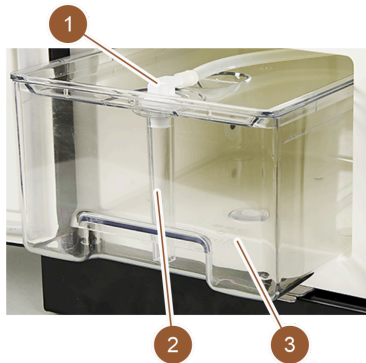


Bild: Mjölkbeklädnad (exempel)

1. Upprätta kommunikationsförbindelse.
2. Montera adaptern (1) på kaffemaskinens mjölkslang.
3. Anslut mjölkslangens adapter (1) till stigröret (2).
4. Sätt in stigröret (2) i kylanhetens mjölkbeklädnad (3).
  - ✓ Mjölkslangen är införd i kylanhetens mjölkbeklädnad. Kaffemaskinen och kylanheten är ihopkopplade med varandra.

## 4.6 Displaystyrd idrifttagning



Idrifttagningsprogrammet startar automatiskt vid första påslagning. I denna förklaras samtliga installationens punkter. Serviceteknikern kan när som helst utlösa idrifttagningsprogrammet manuellt.



Se även kapitlet "Användning" i avsnittet "Påslagning" för beskrivning hur kaffemaskinen slås på.





## 5 Användning

### 5.1 Användarlägen

Serviceteknikern kan ställa in kaffemaskinens användargränssnitt på något av följande lägen:

- Gästläge
- Van användare-läge
- Personalläge

#### Gästläge

Gästläget är driftläget med minst antal funktioner. Serviceteknikern kan genomföra mindre anpassningar.

I gästläget är det inte möjligt att välja dryck i förväg (dubbeldrycker, koffeinfritt kaffe, barista). Sidlisten och fliken är inte tillgängliga.

Skärmmenyerna för dryckesserveringen är sekventiella.

#### Van användare-läge

Läget för van användare är driftläget med medelstor funktionsomfattning. Serviceteknikern kan genomföra mindre anpassningar.

I läget för van användare är det inte möjligt att välja dryck i förväg (dubbeldrycker, koffeinfritt kaffe, barista). Sidlisten och fliken är inte tillgängliga.

Modifieringen av dryckerna visas och utförs fullständigt på sidan "Servera dryck".

#### Personalläge

Personalläget är driftläget med flest antal funktioner. Serviceteknikern kan genomföra mindre anpassningar.

I personalläget är det möjligt att välja dryck i förväg (dubbeldrycker, koffeinfritt kaffe, barista). Sidan "Välj grupp" är inte tillgänglig, i stället visas grupperna på fliken. Sidlisten och fliken är tillgängliga.

Modifieringen av dryckerna visas och utförs fullständigt på sidan "Servera dryck". För fördefinierade drycker kan automatisk start aktiveras.

### 5.2 Användargränssnitt

#### 5.2.1 Sidan "Välj grupp"

Det är möjligt att inordna drycker i grupper och att välja ur grupper.

Förutsättning: I driftläget är funktionen "Visa gruppval" aktiverad.

- Tryck på en grupp.
  - ✓ Den valda gruppen (menyn) med drycker visas.

*En servicetekniker kan lägga in namn och tilldelning i menyer och flikar.*



Bild: Val via dryckesgrupper

| Nr | Funktion             | Förklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Fältet [Servicemeny] | Servicemenyn öppnas.<br><i>Se kapitlet "Användning" – "Servicemeny".</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2  | Dryckesgrupp         | Drycker kan inordnas i grupper. Dryckesgrupperna visas sedan på startsidan.<br><i>Via dryckesfältet för gruppen "Te/ånga" kan varmvatten med olika temperatur serveras. Kaffemaskinen kan inte servera färdigt te.</i>                                                                                                                                                 |
| 3  | Flikar/bläddra       | Visa alla drycker genom att bläddra genom flikarna. Bläddra genom alla flikar (menyer): <ul style="list-style-type: none"> <li>Fältet [-]: bläddra åt vänster</li> <li>Fältet [-&gt;]: bläddra åt höger</li> </ul> <p>Antalet punkter signalerar antalet tillgängliga menyer<br/> <i>En servicetekniker kan lägga in namn och tilldelning i menyer och flikar.</i></p> |

## 5.2.2 Sidan "Välj dryck"



Bild: Välj dryck

| Nr | Funktion             | Förklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Fältet [Servicemeny] | Servicemenyn öppnas.<br><i>Se kapitlet "Användning" – "Servicemeny".</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2  | Dryck                | Drycker kan visas med följande olika symboler: <ul style="list-style-type: none"> <li>Glas (standard)</li> <li>Mugg</li> </ul> <p>Varje dryckesfält kan sparas individuellt med en dryck. Dryckesfältet startar motsvarande dryckesservering eller förvalet för fler ingredienser och dryckesalternativ.</p> <p><i>Dryckesfälten kan beläggas och namnges efter eget tycke med hjälp av en servicetekniker.</i></p> <p><i>Via dryckesfältet "Te" serveras varmt vatten. Kaffemaskinen kan inte servera färdigt te.</i></p> |
| 3  | Flikar/bläddra       | Visa alla drycker genom att bläddra genom flikarna. Bläddra genom alla flikar (menyer): <ul style="list-style-type: none"> <li>Fältet [&lt;-]: bläddra åt vänster</li> <li>Fältet [-&gt;]: bläddra åt höger</li> </ul> <p>Antalet punkter signalerar antalet tillgängliga menyer</p> <p><i>En servicetekniker kan lägga in namn och tilldelning i menyer och flikar.</i></p>                                                                                                                                               |

## 5.2.3 Flikar och sidlist



Bild: Flikar och sidlist

| Nr | Funktion                           | Förklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Flik                               | <p>Beroende på det inställda användarläget visas en horisontell flik på sidan "Dryckesval" som kan användas för att växla mellan de olika dryckesgrupperna. Följande antal flikar och drycker finns tillgängliga:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 flikar (grupper)</li> <li>• 24 drycker per flik (grupp)</li> <li>• max. 240 drycker</li> </ul> <p>En servicetekniker kan lägga in namn och tilldelning i menyer och flikar.</p> |
| 2  | Fältet [Servicemeny]               | <p>Servicemenyn öppnas.</p> <p>Se kapitlet "Användning" – "Servicemeny".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Sidlist                            | <p>Beroende på det inställda användarläget visas en sidlist på sidan "Dryckesval" som kan användas för att göra olika förinställningar.</p> <p>Serviceteknikern kan ställa in förinställningarna i dryckeskonfigurationen.</p>                                                                                                                                                                                                                    |
| 3  | Fältet [Förval dubbeldrycker]      | <p>Filtrerar dryckerna och visar endast de drycker som kan serveras dubbelt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4  | Fältet [Förval koffeinfritt kaffe] | <p>Filtrerar dryckerna och visar endast de drycker som kan beredas med koffeinfritt kaffe.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Nr | Funktion                | Förklaring                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5  | Fältet [Förval Barista] | Filtrerar dryckerna och visar endast de drycker som motsvarar den aktuella valda styrkan eller som kan tillredas med den aktuella styrkan.<br>Efter dryckesserveringen hoppar fältet [Förval Barista] tillbaka till standardinställningen "medel". |

#### 5.2.4 Sidan "Servera dryck"



Bild: Val av dryckesalternativ

| Nr           | Funktion                          | Förklaring                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | Översikt över dryckesingredienser | Informerar om ingredienser som har valts eller som ingår.                                                                                                                                                                        |
| 2            | Storleksurval                     | Önskad kopp-/muggstorlek kan väljas.<br><i>Detta alternativ kan endast användas om det ställts in vid serviceteknikerns dryckeskonfiguration.</i>                                                                                |
| Inte på bild | Bönurval                          | Önskad kaffesort kan ändras för varje dryck med hjälp av val av bönor. <i>Detta alternativ kan endast användas om det ställts in vid serviceteknikerns dryckeskonfiguration. Dessutom måste kaffemaskinen ha en andra kvern.</i> |
| 3            | Dryckens styrka                   | Önskad styrka på kaffet kan väljas. <i>Detta alternativ kan endast användas om det ställts in vid serviceteknikerns dryckeskonfiguration.</i>                                                                                    |
| 4            | Fältet [Tillbaka]                 | Leder tillbaka till föregående sida.                                                                                                                                                                                             |

| Nr           | Funktion                   | Förklaring                                                                                                                                                               |
|--------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inte på bild | Fältet [Fortsätt]          | Leder vidare till nästa sida.                                                                                                                                            |
| 5            | 5 Fältet [START]           | Visas vid förval av drycker och startar dryckesserveringen.                                                                                                              |
| 6            | Fältet [Stänga av/avbryta] | Visas vid val av dryckesalternativ och leder tillbaka till skärmen för dryckesval.<br>Det aktuella valet samt andra eventuella dryckesalternativ kan avbrytas med detta. |

#### Val av dryckegenskaper

För många drycker finns möjlighet att själv välja vissa parametrar.



*Detta alternativ kan endast användas för drycker om det har ställts in vid serviceteknikerns dryckeskonfiguration.*

Följande inställningar kan göras (max.):

- Storlek på drycken (S, M, L)
- Kaffesort (vid två kvarnar)
- Dryckens styrka
- Kakao (med pulversystem)

#### Sekventiell dryckesmodifiering

Med en sekventiell dryckesmodifiering väljs dryckesalternativ efter varandra och på för var och en separata sidor.

Utan funktionen "Sekventiell dryckesmodifiering" väljs dryckesalternativen på en enda sida.

## 5.3 Servicemeny

### 5.3.1 Fältet [Servicemeny]

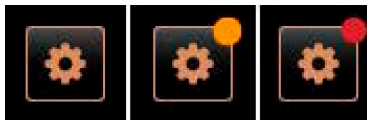


Bild: Fältet [Servicemeny]

Servicemenyn öppnas via fältet [Servicemeny].

På skärmen informerar fältet [Servicemeny] om aktuell information eller felmeddelanden:

- Utan färgkod: Det finns inga aktuella meddelanden i servicemenyn.
- Orange: Det finns aktuell information i servicemenyn.
- Röd: Det finns felmeddelanden eller handlingsuppsmaningar i servicemenyn.

### 5.3.2 Översikt

Öppna servicemenyn med fältet [Servicemeny].



Maskinvaru- eller systemfel som fastställs vid omstart av kaffemaskinen visas direkt i servicemenyn.



Bild: Servicemeny

| Nr    | Funktion                               | Förklaring                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Visning av status                      | Datomet, klockslaget och den användare som är inloggad vid den aktuella tidpunkten visas.                                                                                                                                                                     |
| 2     | Fältet [Logga in/Logga ut]             | Den inloggade användaren loggas ut eller öppnas sidan "Inloggning". Här kan man välja den profil som ska loggas in.                                                                                                                                           |
| 3     | Fältet [Inställningar]                 | Sidan "Maskinkonfiguration" öppnas.                                                                                                                                                                                                                           |
| 4     | Fältet [Dryckesserveringens förlopp]   | Serveringsförloppet visas; serverade drycker listas.                                                                                                                                                                                                          |
| 5     | Fältet [Systeminformation]             | Systeminformation samt QR-kod (Quick Response Code) visas.                                                                                                                                                                                                    |
| 6     | Fältet [Tillbaka]                      | Gå tillbaka på skärmen.                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7     | Fältet [Rengöring]                     | Rengöringsstatusen visas. Fältet  leder till sidan "Rengöring" där en planerad eller extra rengöring kan startas.                                                        |
| 8     | Fältet [Underhållsintervall]           | Förestående underhåll visas. Fältet  leder till sidan "Underhållsintervall" där en översikt över alla underhåll visas. Därifrån kan de olika underhållsarbetena startas. |
| 9     | Fältet [Ingredienshantering]           | Sidan "Ingredienshantering" öppnas.                                                                                                                                                                                                                           |
| 10    | Området felmeddelanden                 | Föreliggande felmeddelanden och handlingsuppsmaningar visas.                                                                                                                                                                                                  |
| 11–14 | Område med fält för direktval          |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 11    | Fältet [Starta sköljning]              | Sköljningen startar.                                                                                                                                                                                                                                          |
| 12    | Fältet [Rengöring pekskärm]            | Pekskärmen är spärrad i 30 sek så att den kan rengöras.                                                                                                                                                                                                       |
| 13    | Fältet [Aktivera/avaktivera snabbinfo] | Snabbinformationen aktiveras eller avaktiveras.                                                                                                                                                                                                               |

| Nr | Funktion           | Förklaring               |
|----|--------------------|--------------------------|
| 14 | Fältet [Stänga av] | Kaffemaskinen stängs av. |

### 5.3.3 Logga in/Logga ut



Om servicemenyn stängs sparas profilen som för närvarande är inloggad. Den inloggade profilen loggas ut efter att ha tryckt på fältet [Logga ut] eller efter en omstart.



Med fältet [Logga in] öppnas fönstret "Profiler". Så fort en användare är inloggad ändras fältet till fältet [Logga ut].

Bild: Fältet [Logga in]



I fönstret "Profiler" visas alla tillgängliga profiler. (Serviceteknikern kan ändra urvalet.)

Profiler som är markerade med ett lås är PIN-kodsskyddade.

Serviceteknikern kan ställa följande profiler till förfogande:

- Servicetekniker
- Vaktmästare
- Servicechef
- Kvalitetsansvarig
- Maskinansvarig

Bild: Fönstret "Profiler"



Med fältet [Logga ut] loggas den inloggade användaren ut.

Så fort en användare är utloggad ändras fältet till fältet [Logga in].

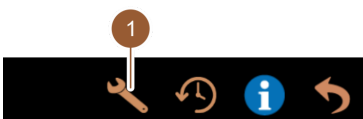
Bild: Fältet [Logga ut]



Behörigheter som har varit aktuella tidigare upphör att gälla, och i servicemenyn visas "Inte inloggad".

Bild: "Inte inloggad" visas

### 5.3.4 Inställningar



Med fältet [Inställningar] (1) öppnas sidan "Inställningar".

Där kan kaffemaskinens parametrar ställas in.

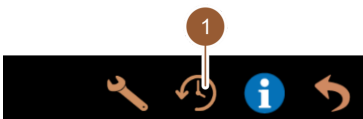
Se även kapitlet "Programmering" för en detaljerad beskrivning.

Bild: Fältet [Inställningar]



Denna funktion skyddas med PIN-kod.

### 5.3.5 Dryckesserveringens förlopp



Med hjälp av fältet [Dryckesserveringens förlopp] (1) öppnas ett fönster där alla drycker som redan har serverats finns listade.

För varje post visas serveringstiden och den rena utloppstiden (kaffe).

Utloppstider för dryckerna:

- Enkeldrycker: 10–15 s
- Dubbeldrycker: 20–25 s

Bild: Fältet [Dryckesserveringens förlopp]





De angivna värdena för utloppstiderna är riktvärden. Värdena kan variera på grund av faktorer som malningsmängd, malningsgrad, vattentemperatur och kaffesort.

### 5.3.6 Systeminformation



Bild: Fältet [Systeminformation]

Med fältet [Systeminformation] (1) öppnas sidan med systeminformation i ett separat fönster. En QR-kod med systeminformation visas.

### 5.3.7 Tillbaka



Bild: Fältet [Tillbaka]

Fältet [Tillbaka] (1) leder tillbaka på skärmen. Den inloggade profilen loggas även ut.

### 5.3.8 Rengöring



Bild: Fältet [Rengöring]

Med hjälp av en smiley visar fältet [Rengöring] kaffemaskinens rengöringsstatus:

- Grön smiley: Kaffemaskinen behöver inte rengöras.
- Röd smiley: Kaffemaskinen måste rengöras.



Denna funktion skyddas av PIN-kod (vaktmästare, maskinansvarig, servicetekniker).

### 5.3.9 Underhållsintervall

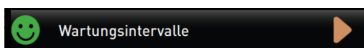


Bild: Fältet [Underhållsintervall]

Med hjälp av en smiley visar fältet [Underhållsintervall] kaffemaskinens underhållsstatus:

- Grön smiley: Kaffemaskinen behöver inte underhållas.
- Röd smiley: Kaffemaskinen måste underhållas.



Denna funktion skyddas av PIN-kod (vaktmästare, maskinansvarig, servicetekniker).

### 5.3.10 Ingredienshantering



Bild: Fältet [Ingredienshantering]

Med fältet [Ingredienshantering] öppnas ingredienshanteringen. I ingredienshanteringen går det att aktivera eller avaktivera tillgängliga ingredienser, t.ex. mjölksystem.



Bild: Sidan "Ingredienshantering"

#### Aktivera eller avaktivera ingredienser

1. Tryck på fältet [Ingredienshantering].
  - ✓ Sidan "Ingredienshantering" öppnas.
2. Tryck på fältet [På/Av] under "Aktivitet" i raden för den önskade ingrediensen.
  - ✓ Ingrediensen aktiveras eller avaktiveras.

3.



Tryck på fältet för att gå tillbaka till servicemenyn.

### 5.3.11 Området felmeddelanden

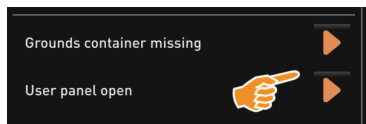


Bild: Området felmeddelanden

I området för felmeddelande meddelas föreliggande fel på kaffemaskinen. Med fältet kan felavhjälpningen startas direkt.

I huvudmenyn "Info" – "Felstatistik" har serviceteknikern en översikt över felmeddelanden.

### 5.3.12 Området direktval



Bild: Området direktval

Med fältet [Starta sköljning] (1) startas sköljningen av kaffemaskinen.

Se kapitlet "Rengöring" – "Sköljintervall".

Med fältet [Rengöring pekskärm] (2) spärras pekskärmen i 30 sekunder.

Under denna tid reagerar inte pekskärmen och kan därför rengöras.

Fältet [Aktivera/avaktivera snabbinfo] (3) visar eller döljer fönstret "Snabbinfo" på skärmen.

Fönstret "Snabbinfo" visas uppe till vänster när det är aktiverat.

Med fältet [Stänga av] (4) stängs kaffemaskinen av. Fältet kan användas i stället för På/Av-brytaren på kaffemaskinen (bakom kontrollpanelen).

Kaffemaskinen stängs av och displayen avaktiveras. Kaffemaskinen är inte strömlös.

### 5.3.13 Snabbinfo



Bild: Indikeringen "Snabbinfo"

Indikeringen "Snabbinfo" ger information om kokarens temperaturer, varmvatten för kaffe (C), varmvatten för te (T) och använt arbetsminne (M).

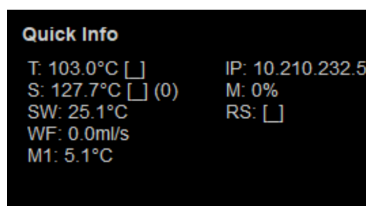


Bild: Fönstret "Snabbinfo"

- "T" ger information om varmvattentemperaturen för te.
- "S" ger information om ångtemperaturen.
- I "SW" ges information om smutsvattnets temperatur.
- "M" ger information om använt arbetsminne.

I fönstret "Snabbinfo" finns ett extra textfönster där aktuella statusmeddelanden som anslutningskontroll vid aktiv telemetri visas.

## 5.4 Kontroll före påslagning



### MÄRK

#### Materiella skador på grund av stängd vattenledning!

Kaffemaskinen kan ta skada om vattenpumpen torrkörs.

- Innan du slår på kaffemaskinen ska du kontrollera att vattenledningens huvudventil (vattenkran) är öppen.

- Vid fast vattenanslutning: Säkerställ att huvudvattenventilen är öppen.
- Vid intern eller extern dricksvattentank: Säkerställ att tanken är fylld med färskt vatten.

- ▶ Vid standard-smutsvattenavlopp: Kontrollera att smutsvattenslangen är dragen korrekt.
- ▶ Vid extern smutsvattentank: Kontrollera att smutsvattentanken är ansluten.
- ▶ Kontrollera att bön- och pulverbehållaren är påfylld.
- ▶ Kontrollera att sumpbehållaren är tom och korrekt insatt.
- ▶ Säkerställ att kaffemaskinen är korrekt ansluten till det fasta elnätet i enlighet med de säkerhetsbestämmelser som gäller i användningslandet resp. på uppställningsplatsen.

## 5.5 Öppna och stäng kontrollpanelen



### OBSERVERA

**Risk för klämning på grund av nedfallande kontrollpanel!**

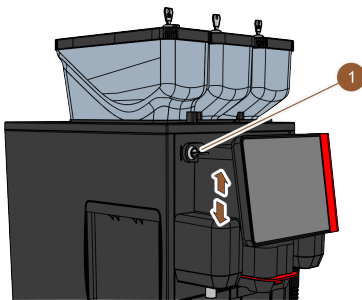
Kontrollpanelen kan falla ned på grund av sin egen vikt.

- ▶ Håll fast kontrollpanelen och led den under kontrollerade former uppåt eller nedåt tills den har i.

### 5.5.1 Öppna kontrollpanelen



*Vid upplåsning av kontrollpanelen låses även pulverbehållarens låsning upp.*



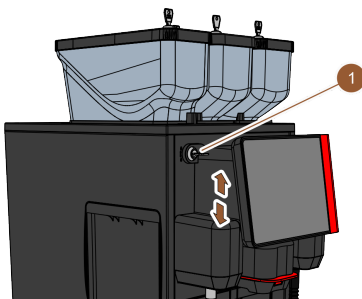
1. Öppna låsanordningen med nyckeln (1).
  - ✓ Låset är öppet när det är i horisontellt läge.
2. Lås upp kontrollpanelen genom att dra hårt i den.
  - ✓ Kontrollpanelen är upplåst.
3. Fatta tag i kontrollpanelen nedtill och skjut den uppåt till anslaget med båda händerna.
  - ✓ Kontrollpanelen hålls automatiskt i det övre läget.
  - ✓ Alla manöverelement bakom kontrollpanelen är tillgängliga.

*Bild: Öppna kontrollpanelen*

### 5.5.2 Stänga kontrollpanelen



*Kontrollpanelens låsanordning kan endast stängas när bön- och pulverbehållarens lås är stängda.*



1. Skjut ned den öppna kontrollpanelen lätt med båda händerna tills det tar stopp.
2. Tryck in kontrollpanelen något på överkanten.
  - ✓ Kontrollpanelen är stängd.
3. Säkerställ att bön- och pulverbehållarnas lås är stängda.
4. Stäng låsanordningen med nyckeln (1).
  - ✓ Låset är stängt när det är i vertikalt läge.
  - ✓ Kontrollpanelen är låst.

*Bild: Stänga kontrollpanelen*

## 5.6 Påslagning

### 5.6.1 Slå på kaffemaskinen



#### OBSERVERA

##### Infektionsrisk på grund av förorenad mjölk!

Föroreningar i mjölkpumpen kan leda till hälsobesvär.

- Efter installation, idrifttagning eller återidrifttagning måste alltid rengöring utföras.
- Kör det displaystyrda rengöringsprogrammet före första dryckesservering.



Se kapitlet "Rengöring" – "Daglig rengöring av kaffemaskinen" – "Displaystyrt rengöringsprogram".



När kaffemaskinen slås på för första gången följer automatiskt en displaystyrd inställning av maskinkonfigurationerna samt en hårdvarukalibrering.

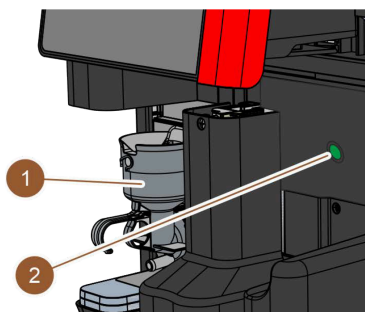


Bild: På/Av-brytare för kaffemaskinen

1. Kontrollera kaffemaskinens elanslutning.
2. Öppna kontrollpanelen.  
*Se kapitlet "Användning" – "Öppna kontrollpanelen".*
3. Tryck kort på På/Av-brytaren på kaffemaskinen (2).
  - ✓ Kaffemaskinen startar.
  - ✓ Användargränssnittet visas på pekskärmen och uppvärmningen startar.

*Kaffemaskinen är driftklar när den nödvändiga temperaturen har uppnåtts.*
4. Stäng kontrollpanelen.  
*Se kapitlet "Användning" – "Kontrollpanel" – "Stänga kontrollpanelen".*

### 5.6.2 Slå på bredvidstående kylväsenhet



Bild: Slå på och ställ in bredvidstående kylväsenhet

1. Öppna dörren.
2. Sätt vippbrytaren (4) i läge "I".
3. Tryck på knappen (1) i 3 sekunder och håll den intryckt.
  - ✓ Kylväsenheten är påslagen.
  - ✓ På displayen visas den aktuella innertemperaturen.

#### Variant: Standby-läge

1. Tryck på knappen (1) i 3 sekunder och håll den intryckt.
  - ✓ Kylväsenheten växlar till standby-läge.

#### Variant: Temperaturinställning

1. Tryck på knappen (2) i 3 sekunder och håll den intryckt.
2. Ställ in temperaturen med 3–5°C högre (med knappen (1)) eller lägre (med knappen (3)).
3. Bekräfta inställningen med knappen (2).
  - ✓ Kylväsenheten växlar till driftläge.
  - ✓ På displayen visas den aktuella innertemperaturen.



Se även den detaljerade informationen i den separata beskrivningen "SKYE bredvidstående enheter" till den här bredvidstående enheten.

### 5.6.3 Slå på kylanhet under disk

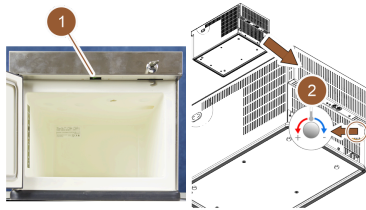


Bild: Slå på och ställ in kylanhet under disk

1. Öppna dörren.
  2. Sätt vippbrytaren (1) i läge "I".
  3. Sätt termostaten på baksidan i mittläget (2).
- ✓ Kylanheten under disk är påslagen.



Se även den detaljerade informationen i den separata beskrivningen "SKYE bredvidstående enheter" till den här bredvidstående enheten.

### 5.6.4 Slå på koppvärmaren Cup&Cool



#### OBSERVERA

Risk för brännskador på grund av het yta!

Koppstället blir varmt och kan leda till brännskador.

► Stäng av koppstället före rengöring och vänta tills ytorna har svalnat.

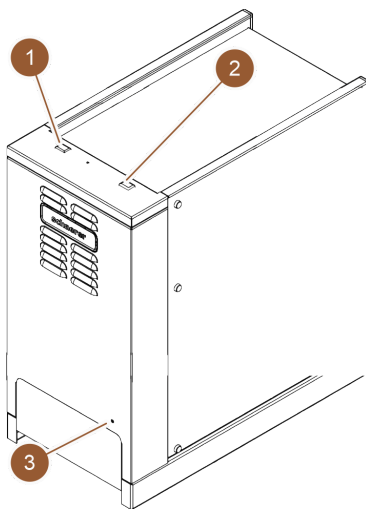


Bild: Slå på och ställ in Cup & Cool

1. Sätt vippbrytaren (1) i läge "I".
  2. Anpassa vid behov termostaten på baksidan (2).
- ✓ Kylanheten är påslagen.
3. Sätt vippbrytaren (2) i läge "I".
- ✓ Koppstället är påslaget.



Se även den detaljerade informationen i den separata beskrivningen "SKYE bredvidstående enheter" till den här bredvidstående enheten.

### 5.7 Fylla på och ansluta



Välj maximal mängd som ska fyllas på så att innehållet inte kommer i kontakt med behållarens lock vid påfyllningen.

### 5.7.1 Fylla på bönbehållaren



#### OBSERVERA

Risk för personskada på grund av roterande malningsskivor!

Risk för skärskador på grund av roterande malningsskivor i kvarnen.

► För aldrig ner handen i bönbehållaren när kaffemaskinen är påslagen.



#### MÄRK

Materiell skada på grund av igentäppning eller blockering!

Att fylla på främmande föremål kan leda till att kvarnarna täpps igen eller blockeras eller att malningskvarnen förstörs.

► Fyll aldrig på något annat än kaffeböner i bönbehållarna.



Välj maximal mängd som ska fyllas på så att innehållet inte kommer i kontakt med behållarens lock vid påfyllningen.



Bild: Bönbehållare med max. påfyllningsmängd

1. Variant med låsning för bönbehållaren: Öppna bönbehållarens lås med nyckeln.
2. Ta bort bönbehållarlocket.
3. Fyll bönbehållaren.

**MÄRK** Observera max. påfyllningsvolym.

4. Stäng bönbehållaren med locket.
5. Variant med låsning för bönbehållaren: Lås bönbehållarens lås med nyckeln.  
✓ Bönbehållaren är påfylld och låst.

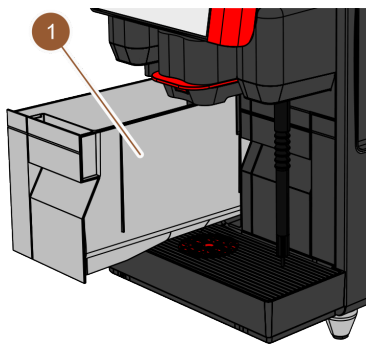
### 5.7.2 Fyll på vatten



Bild: Extern dricksvattentank

#### Variant: Extern dricksvattentank

1. Skruva av locket till den externa dricksvattentanken.
2. Kontrollera att den externa dricksvattentanken och locket är rena.
3. Fyll på den externa dricksvattentanken med färskt dricksvatten. Observera max. påfyllningsvolym.
4. Stäng den externa dricksvattentanken med locket.

**Variant: Intern dricksvattentank**

1. Ta ut den interna dricksvattentanken (1) ur kaffemaskinen.
2. Kontrollera att den interna dricksvattentanken är ren.
3. Fyll på den interna dricksvattentanken med färskt dricksvatten. Observera max. påfyllningsvolym.
4. Sätt in den interna dricksvattentanken.
5. Stäng kaffemaskinens främre lock.

Bild: Intern dricksvattentank

**5.7.3****Fylla på pulverbehållaren****VARNING****Klämningsrisk på grund av roterande doseringsskruvar!**

Doseringsskruvarna i pulverbehållaren roterar. Vid ingrepp föreligger klämningsrisk.

- Gör aldrig ingrepp i pulverbehållaren när maskinen är påslagen.

**MÄRK****Materiell skada på grund av tilltäppning!**

Risk för tilltäppning om otillåtet automatpulver fylls på.

- Fyll aldrig på med något annat pulver än pulver för automatanvändning i pulverbehållaren.



Välj maximal mängd som ska fyllas på så att innehållet inte kommer i kontakt med behållarens lock vid påfyllningen.



Bild: Pulverbehållare med max. påfyllningsvolym

1. Variant med lås för pulverbehållaren: Öppna pulverbehållarens lås med nyckeln.
2. Ta bort locket på pulverbehållaren.
3. Fyll på pulverbehållaren med kakao- eller toppingpulver.

**MÄRK** Observera max. påfyllningsvolym.

4. Stäng pulverbehållaren med locket.
  5. Variant med lås för pulverbehållaren: Lås pulverbehållarens lås med nyckeln.
- ✓ Pulverbehållaren är fylld och låst.

**5.7.4****Fyll på mjölksystemet PureFoam™****OBSERVERA****Infektionsrisk på grund av förorenad mjölk!**

Föroreningar i mjölkpumpen kan leda till hälsobesvär.

- Efter installation, idrifttagning eller återidrifttagning måste alltid rengöring utföras.
- Kör det displaystyrda rengöringsprogrammet före första dryckesservering.

Bredvidstående kylenhet



Bild: Fylla på kyllenhet

1. Öppna dörren till kyllenheten.
2. Ta bort mjölkslangadaptern från mjölkbehållarlocket.
3. Ta bort mjölkbehållaren och ta av locket.
4. Skölj av och ur mjölkbehållare, stigrör och lock med rent vatten.
5. Fyll på mjölkbehållaren. Observera den maximala påfyllningsvolymen på 10 l.
6. Stäng locket på mjölkbehållaren och skjut in den i den bredvidstående kyllenheten igen.
7. Sätt in mjölkslangadaptern i mjölkbehållarlocket.
8. Stäng kyllenhetens dörr.

### Cup & Cool, kyllenhet under disk



#### MÄRK

#### Materiella skador på grund av för varm mjölk!

Kyllenheten i Cup & Cool kan inte kyla ner alltför varm mjölk.

► Fyll alltid på med mjölk som redan har temperaturen 3–5°C.

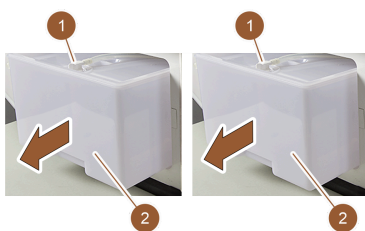


Bild: Fyll på mjölk (vä: Cup &amp; Cool, hö: kyllenhet under disk)

1. Öppna dörren till kyllenheten.
2. Ta bort mjölkslangadaptern (1) från mjölkbehållarlocket.
3. Ta bort mjölkbehållaren (2) och ta av locket.
4. Skölj av och ur mjölkbehållare, stigrör och lock med rent vatten.
5. Fyll på mjölkbehållaren. Observera max. påfyllningsvolym:
  - Cup & Cool = max. 4 l
  - Kyllenhet under disk = max. 9,5 l
6. Stäng locket på mjölkbehållaren och skjut in den i den bredvidstående kyllenheten igen.
7. Sätt in mjölkslangadaptern i mjölkbehållarlocket.
8. Stäng kyllenhetens dörr.

## 5.8

### Dryckesval

#### Begränsat dryckesurval

På kaffemaskiner med extern dricksvattentank är dryckesurvalet begränsat. Det går inte att servera kylda drycker med en extern dricksvattentank!

Pulverdrycker serveras **alltid** varma med extern dricksvattentank, oberoende av den inställda temperaturen.

#### Avbrott av dryckesval efter inaktivitet



Det går att avbryta ett dryckesval automatiskt efter inaktivitet på 5–40 sekunder. Användargränssnittet för ett nytt dryckesval visas. Serviceteknikern kan anpassa tidsintervallet i inställningarna "Konfiguration" – "Driftläge" – "Återställ val timeout".



## 5.8.1 Välj dryck



Bild: Välj grupp



Bild: Göra förval



Bild: Välj dryck

### Tillval: Välj grupp

Om gruppvalet har aktiverats i servicemenyn måste man börja med att välja en grupp för att komma till dryckesmenyn.

- Tryck på önskad dryckesgrupp.
  - ✓ Menyn med dryckesfälten för den valda dryckesgruppen visas.

I personalläget är det möjligt att växla till de olika grupperna via fliken (förutsatt att gruppval har aktiverats i servicemenyn).

### Tillval: Förval av dryckesalternativ

Förutsättning: Kaffemaskinen är redo att användas.

Det är endast möjligt att göra ett förval av dryckesalternativen via sidlisten i personalläget.

- Tryck på fältet [Förval dubbeldrycker] (2), [Förval koffeinfritt kaffe] (3) eller [Förval Barista] (4).
  - ✓ Drycker som inte stämmer överens med förvalet blir grålagda och är inaktiva.

### Navigera till menyn

- Med hjälp av fältet [< - / ->] (2) bläddrar du genom menyerna tills önskat dryckesfält kommer upp.
  - ✓ Menyn med det önskade dryckesfältet visas.

### Välja dryck

- Tryck på önskad dryck (1).
  - ✓ Om det går att modifiera den valda drycken (3) öppnas sidan "Dryckesmodifiering".
  - ✓ Om det inte går att modifiera den valda drycken (4) öppnas sidan "Servera dryck".

## 5.8.2 Modifiera dryck (tillval)

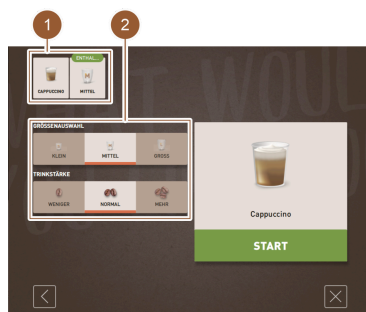


Bild: Modifiera dryck

### Tillval: Dryckesmodifiering

Förutsättning: Det dryckesfält som valdes tidigare har symbolen .

- Tryck på önskad modifiering (2).
  - ✓ Vald modifiering aktiveras.
  - ✓ De inkluderade modifieringarna visas uppe (1).

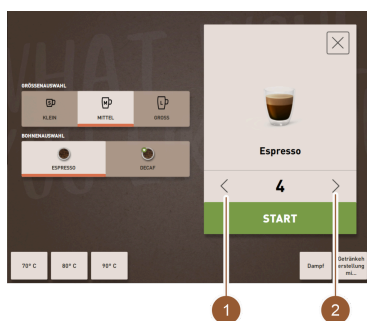


Bild: Välj antal drycker

## 5.8.3

## Servera dryck



Bild: Bekräfta valet



Bild: Placera muggen



Bild: Tillsätt malt kaffe

**Tillval: Flera serveringar**

*Drycker som redan har valts kan serveras flera gånger.*

Förutsättning: Flera serveringar är aktiverade i driftläget.

- Ställ in flera serveringar via fälten [<] [>] (1, 2).
  - ✓ Dryckesserveringen upprepas max. 9 gånger.

**Bekräfta valet**

Förutsättning: Drycken har modifierats och är redo att serveras.

- Tryck på fältet [START] (1).
  - ✓ Uppmaningen "Placera muggen och tryck på Start" visas.

**Positionera dryckesutloppet**

- **Djupt läge för t.ex. espresso:** För dryckesutloppet fram till koppen eller muggen.
- **Högt läge för t.ex. Latte Macchiato:** Skjut dryckesutloppet helt upp.
- För dryckesutloppet fram till koppen eller muggen.

**Placera muggen**

Förutsättningar:

Funktionen "Placera mugg" är aktiverad i driftläget.

Animeringen "Placera mugg" visas på skärmen.

- Ställ muggen under dryckesutloppet.

**Starta serveringen**

- Tryck på fältet [START] (1).
  - ✓ Dryckesserveringen startar.

**Tillval: Kaffedrycker med handinsläpp**

Förutsättning: Du får upp en uppmaning om att lägga i malt kaffe.

1. Öppna locket (2) till handinsläppet.
2. Lägg i en portion malt kaffe med måttet (1; se leveransomfattningen) i öppningen till handinsläppet.
3. Bekräfta att malt kaffe har lagts i med fältet [OK] (3) på skärmen.
  - ✓ Dryckesserveringen startar.



Bild: Visa status

**Visa status**

- ✓ Status (1) visas med grön indikering i halvcirkeln.

Statusindikeringen kan aktiveras i driftläget.



Bild: Börja om från början

**Färdigmeddelande**

Förutsättningar:

Funktionen "Visa dryck klar" är aktiverad i driftläget.

Dryckesserveringen har avslutats.

- Stäng meddelandet med fältet [BÖRJA OM] (1).

Meddelandet slocknar automatiskt efter en viss tid.

- ✓ Sidan "Dryckesval" visas.
- Ta bort muggen från droppskålen.

## 5.9 Tömma

### 5.9.1 Töm sumpbehållaren

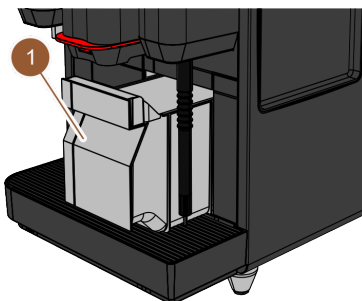


**Standard-sumpbehållaren:** Standard-sumpbehållaren rymmer ca 60–70 satser kaffesump. En uppmaning om att tömma sumpbehållaren vid uppnått antal visas på skärmen.

**MÄRK****Materialsador på grund av eventuell överfyllning (sumpbehållare under disk)!**

Sumpbehållaren under disk övervakas inte. Det finns risk att den överfylls. Det går att välja dryck vid tömning även utan sumpbehållare under disk.

- Kontrollera sumpbehållaren utifrån hur mycket maskinen används.
- Se till att det inte går att servera några drycker när sumpbehållaren under disk töms.



1. Skjut upp dryckesutloppet till anslaget.

- **Standardsumpbehållare:** Dra ut sumpbehållaren (1) framåt ur kaffemaskinen.
- **Sumpbehållare under disk:** Dra ut sumpbehållaren till hälften ur kaffemaskinen.

- ✓ Detta förhindrar oavsiktlig dryckesservering.
- ✓ Meddelandet "Sumpbehållaren uttagen" visas på displayen.

2. Töm och rengör sumpbehållaren.

3. Torka sumpbehållaren och skjut in den igen fram till anslaget i kaffemaskinen.

- ✓ Kaffemaskinen är redo att användas.

### 5.9.2 Töm den externa smutsvattentanken

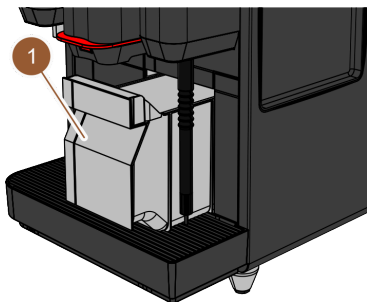


Bild: Dra sumpbehållaren framåt



Bild: Extern smutsvattentank

Se till att det inte går att servera drycker innan du tömmer smutsvattentanken.

1. Skjut upp dryckesutloppet till anslaget.
2. Dra ut sumpbehållaren (1) framåt ur kaffemaskinen och töm behållaren.  
✓ Meddelandet "Sumpbehållaren uttagen" visas på displayen.
3. Ta bort locket med smutsvattenslangen ur den externa smutsvattentanken.
4. Töm smutsvattentanken.
5. Rengör smutsvattentanken noggrant med ett vanligt rengöringsmedel för hushållsbruk och skölj ur med färskt vatten.
6. Kontrollera att nivåövervakningens flottör fungerar korrekt.
7. Sätt tillbaka locket med smutsvattenslangen i smutsvattentanken.
8. Sätt in sumpbehållaren i kaffemaskinen.  
✓ Kaffemaskinen är redo för dryckesservering.

## 5.10 Stänga av

### 5.10.1 Koppla om kaffemaskinen till standbyläge



#### FARA

Livsfara på grund av elektrisk stöt!



Kaffemaskinen är fortfarande strömsatt i standbyläge.

- Ta inte bort någon av kaffemaskinens kåpor.
- Koppla alltid bort kaffemaskinen från elnätet innan reparationsarbeten utförs.



Rekommendation: Stäng huvudvattenventilen vid dagens slut.



Bild: Området direktval

**Rengöring före avstängning**

1. Gå till servicemenyn och tryck på fältet [Starta sköljning] (1) om detta inte redan utförts.
  - ✓ Rengöringen utförs.
2. Stäng av kaffemaskinen i rengöringsprogrammet.
3. Genomför ytterligare rengöring vid behov.
 

*Se kapitlet "Rengöring" för mer information.*
4. Tillval: Töm och rengör dricksvattentanken.

**Stänga av via pekskärmen**

- Tryck på fältet [Stänga av] (4) i servicemenyn.
  - ✓ Kaffemaskinen stängs av.
  - ✓ Displayen saknar visning.
  - ✓ Kaffemaskinen är i standbyläge.

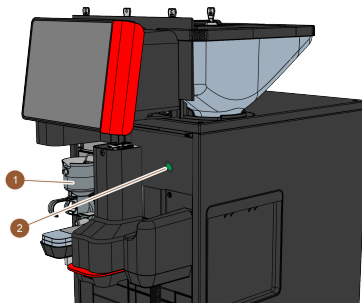


Bild: På/Av-brytare för kaffemaskinen

**Stänga av med På/Av-brytare på kaffemaskinen**

1. Öppna kontrollpanelen.
 

*Se kapitlet "Användning" – "Öppna kontrollpanelen".*
2. Tryck på kaffemaskinens På/Av-brytare (2) i 4 sekunder.
  - ✓ Kaffemaskinen stängs av.
  - ✓ Displayen saknar visning.
  - ✓ Kaffemaskinen är i standbyläge.
3. Stäng kontrollpanelen.
 

*Se kapitlet "Användning" – "Stänga kontrollpanelen".*

**5.10.2 Längre stillestånd (från 1 vecka)**

Vid längre stillestånd ska kaffemaskinen och de bredvidstående enheterna tas ur drift.

1. Koppla om kaffemaskinen till standbyläge.
 

*Se kapitlet "Användning" – "Stänga av" – Koppla om kaffemaskinen till standbyläge".*
2. Koppla bort från elnätet. Dra ut nätkontakten eller slå från huvudbrytaren på installationssidan.
  - ✓ Kaffemaskinen är strömlös.

**MÄRK****Materiell skada på grund av fruset vatten!**

På grund av vattnets expansion kan vattenkokaren förstöras om vattnet fryser.

- Om kaffemaskinen utsätts för temperaturer som understiger fryspunkten ska kokaren tömmas på förhand.
- Kontakta servicepartnern.

### 5.10.3 Stäng av bredvidstående enheter



#### OBSERVERA

##### Materiell skada och hälsoproblem på grund av nedsmutsning!

Bredvidstående enheter som inte har rengjorts kan ge upphov till tekniska störningar och hälsobesvär när de slås på igen.

- ▶ Rengör kaffemaskinen innan mjölkledande bredvidstående enheter stängs av.
- ▶ Om de bredvidstående enheterna ska vara avstängda under en längre tid ska kaffemaskinen kopplas bort från elnätet.
- ▶ Tillbehörsdelar som mjölkbehållare, lock och adaptrar ska förvaras i rent och torrt skick.

1. Töm mjölkbehållarna i bredvidstående enheter som hanterar mjölk.
2. Utför den dagliga rengöringen av kaffemaskinen.
3. Diska tillbehörsdelar som mjölkbehållare, lock och adaptrar i diskmaskin eller för hand med rent vatten.
4. Stäng av den bredvidstående enheten via enhetens huvudbrytare.  
*Se även kapitlet "Användning" – "Manöverelement för bredvidstående enheter".*
5. Förvara tillbehörsdelar rent och torrt.
6. Bryt elförsörjningen genom att dra ut nätkontakten.
  - ✓ Den bredvidstående enheten är strömlös.
  - ✓ Den bredvidstående enheten kan lagras under en längre tid.

## 6 Rengöring

### 6.1 Rengöringsföreskrifter och -villkor

#### 6.1.1 Rengöringsmedel



#### VARNING

**Risk för förgiftning på grund av rengöringsmedel!**



Vid felaktig användning kan rengöringsmedel leda till förgiftning.

- Använd bara rengöringsmedel rekommenderade av Schaerer.
- Håll rengöringsmedel borta från barn.
- Rör inte vid rengöringsmedel med bara händer, och undvik intag.
- Häll aldrig rengöringsmedel i mjölkbehållaren, använd alltid den blå rengöringsbehållaren.
- Läs noggrant igenom informationen på förpackningen samt i säkerhetsdatabladet innan rengöringsmedlet används. Om säkerhetsdatablad saknas, begär ett sådant från återförsäljaren.



#### MÄRK

**Materiella skador förorsakade av felaktigt rengöringsmedel!**

Kaffemaskinen kan skadas om du använder felaktiga rengöringsmedel.

- Använd bara rengöringsmedel rekommenderade av Schaerer AG vid dags- och veckorengöring.

#### Rengöringstabletter för kaffesystemet



|                      |                                                                     |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Beteckning           | Coffeepure tabs                                                     |
| Användningssyfte     | Rengöra kaffesystemet                                               |
| Rengöringssyfte      | Lösa upp fettrester i kaffesystemet                                 |
| Användningsintervall | 1 gång om dagen                                                     |
| Användning           | Uppmaning att lägga i tabletten under den displaystyrda rengöringen |

## Rengöringspulver för mjölksystemet



|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beteckning           | Milkpure powder                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Användningssyfte     | Rengöra mjölksystemet                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Rengöringssyfte      | Ta bort mjölkfett och bakterier i mjölksystemet                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Användningsintervall | 1 gång om dagen<br>Uppdelning av rengöringspåsen:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• 4x Alkaline = grönt = Cleaner 1</li> <li>• 1x Acid = rött = Cleaner 2</li> </ul> <p><i>Genomför fyra intervall med "Cleaner 1" och ett femte intervall med "Cleaner 2" vid den dagliga rengöringen.</i></p> |
| Användning           | Uppmaning att lägga i rengöringspulver under den displaystyrda rengöringen                                                                                                                                                                                                                                |

## Efterbeställning av rengöringsmedel



|                  |                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beteckning       | Uppsättning att beställa i efterhand                                                                                                                                                                                          |
| Användningssyfte | Rengöring av kaffe- och mjölksystem                                                                                                                                                                                           |
| Artikelnummer    | 075350                                                                                                                                                                                                                        |
| Innehåll         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ett paket rengöringstabletter för kaffesystemet "Coffeepure tabs"</li> <li>• Två paket rengöringspulver för mjölksystemet "Milkpure powder"</li> </ul>                               |
| Mängd            | Rengöringsmedel för 100 dagliga rengöringar:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• 100x rengöringstablett</li> <li>• 80x rengöringspulver Cleaner 1 (grönt)</li> <li>• 20x rengöringspulver Cleaner 2 (rött)</li> </ul> |



### 6.1.2 HACCP-rengöringskoncept



#### VARNING

##### Infektionsrisk på grund av bakterier!



Vid icke korrekt skötsel och rengöring av kaffemaskinen utgör serveringen av drycker en fara med tanke på livsmedelshygien.

- ▶ Använd skyddshandskar under rengöringen.
- ▶ Tvätta händerna noggrant före och efter rengöring.
- ▶ Rengör kaffemaskinen varje dag.
- ▶ Rengör mjölkbehållaren varje gång innan du fyller på den och när serveringen har avslutats.
- ▶ Häll aldrig rengöringsmedel i mjölkbehållaren, använd alltid den blå rengöringsbehållaren.
- ▶ Häll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken (intern/extern).
- ▶ Blanda aldrig olika rengöringsmedel.
- ▶ Förvara rengöringsmedlen åtskilda från kaffe, mjölk och automatpulver.
- ▶ Använd inte skurmedel, borstar eller rengöringsredskap av metall.
- ▶ Vidrör inte delar som kommer i kontakt med dryckerna efter att de har blivit rengjorda.
- ▶ Beakta och följ doserings- och säkerhetsanvisningarna för rengöringsmedlen.

**HACCP:** Hazard Analysis Critical Control Point

HACCP-rengöringskonceptet ska säkerställa harmlösa livsmedel. Risker som hänger ihop med bearbetning av livsmedel eller baseras på färdiga produkter betraktas och riskerna avvägs. Riskerna minskas genom adekvata åtgärder.

Vid korrekt installation, underhåll, skötsel och rengöring uppfyller kaffemaskiner från Schaerer AG HACCP-kraven.

### 6.1.3 Rengöringssteg

Följande rengöringssteg finns:

- Ingen
- Uppmaning
- Forcering

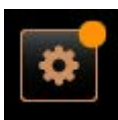


*Rengöringsstegen för en rengöring kan endast justeras med hjälp av en servicetekniker. Här kan det finnas information.*

#### Variant: Ingen

Meddelanden om förestående rengöringar visas inte. Detta innebär att varken fältet [Servicemeny] eller fältet [Rengöring] (i servicemenyn) visar en förestående rengöring med en röd smiley. Rengöringarna måste startas manuellt i "Servicemenyn".

#### Variant: Uppmaning



Meddelanden om förestående rengöringar visas. I fältet [Servicemeny] visas en färgmarkering (orange) när det är dags för rengöring. Tiden innan nästa rengöring behöver utföras visas i timmar i servicemenyn. Fältet [Rengöring] i servicemenyn informerar när rengöringen ska utföras med en röd smiley 😊.

**Variant: Forcering**

Meddelanden om förestående rengöringar visas. I fältet [Servicemeny] visas en färgmarkering (röd) när det är dags för rengöring. Tiden innan nästa rengöring behöver utföras visas i timmar i servicemenyn. Fältet [Rengöring] i servicemenyn informerar när rengöringen ska utföras med en röd smiley ☹️.

Om rengöringen inte utförs i det konfigurerade tidsfönstret (se tidsfönster (D) på bilden "Tidsfönster för rengöringar") krävs en obligatorisk rengöring. Fram tills att den obligatoriska rengöringen har utförts kan inte kaffemaskinen servera några fler drycker.

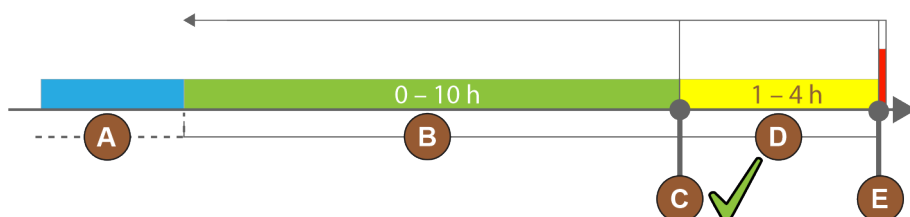
**Tidsfönster för rengöring**

Bild: Tidsfönster för rengöringar

| Pos. | Tidsfönster                                                                                                               | Kommentar                                                                                                                                 |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A    | Rengöringar som har utförts i detta tidsfönster ignoreras.                                                                | Rengöringsuppsmaningen ändras inte efter en rengöring.                                                                                    |
| B    | Rengöringar som har utförts i detta tidsfönster är för tidiga.<br>De registreras emellertid ändå som utförda rengöringar. | Rengöringsuppsmaningen nollställs efter en rengöring. Nästa rengöring i rengöringsschemat visas med [h] i servicemenyn.                   |
| C    | Tidpunkt för den optimala starten av rengöring (enligt tidsplan)                                                          | I servicemenyn visas återstående tid till optimal starttidpunkt.                                                                          |
| D    | Tidsfönster för en optimal rengöring i tidsschemat                                                                        | Rengöringsuppsmaningen nollställs efter en rengöring.                                                                                     |
| E    | Tidpunkt för obligatorisk rengöring<br>Icke utförda rengöringar kan inte skjutas upp ytterligare.                         | På displayen visas att dryckesservering inte längre är möjlig. Kaffemaskinen är inte längre redo för drift. En rengöring är obligatorisk. |

## 6.2 Rengöringsintervall

I de nedanstående avsnitten beskrivs rengöringsintervallen som krävs för optimal och felfri drift. Ifall ökad andel föroreningar skulle konstateras vid de regelbundna kontrollerna ska man omgående förkorta de nödvändiga underhållsintervallen enligt den faktiska förekomsten av föroreningar.

**Automatisk rengöring**

Varje gång kaffemaskinen slås på eller stängs av      Automatisk påslagnings-/avstängningssköljning

var 1–240 min (beroende på konfiguration)      Konfigurerade automatiska sköljningar

**Displaystyrda rengöringsprogram\***

|                                             |                       |
|---------------------------------------------|-----------------------|
| Beroende på det inställda rengöringsschemat | Rengöra mjölksystem   |
|                                             | Rengöra kaffesystemet |
|                                             | Rengöra pulversystem  |

**Manuella rengöringsaktiviteter**

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Dagligen         | Tömma och rengöra sumpbehållaren  |
|                  | Rengöra bryggkammaren             |
|                  | Rengöra droppskål och droppgaller |
|                  | Rengöra mjölkbehållaren           |
|                  | Rengöra bredvidstående enheter    |
|                  | Rengöra pekskärmen                |
|                  | Rengöra extern dricksvattentank   |
|                  | Rengöra intern dricksvattentank   |
| En gång i veckan | Rengöra extern smutsvattentank    |
|                  | Rengöra bönbehållaren             |
| Vid behov        | Skölja ur pulverbehållaren        |
|                  | Rengöra kaffemaskinens utsida     |
|                  | Aktivera manuell sköljning        |

**Förklaring till rengöringsintervall**

|                  |                                           |
|------------------|-------------------------------------------|
| Dagligen         | Minst en gång dagligen, oftare vid behov. |
| En gång i veckan | Minst en gång i veckan, oftare vid behov. |
| Vid behov        | Om föroreningar föreligger.               |

\* Displaystyrda rengöringsprogram utförs beroende på det inställda rengöringsschemat. Dessutom kan dessa alltid genomföras manuellt via "Extra rengöring".

## 6.3 Automatisk rengöring

**OBSERVERA****Risk för skållning på grund av varmt vatten!**

Det rinner varmt vatten ur dryckesutloppet vid maskinsköljning. En automatisk maskinsköljning meddelas via en displayindikering. Funktionslampan lyser rött.

- För inte in händer under dryckesutloppet under maskinsköljningen.
- Rikta ner tillvalet ångstav i droppskålen.
- Konfigurerade sköljningar startas automatiskt. Dryckesutloppet ska därför alltid vara fritt.

### 6.3.1 Automatiska påslagnings-/avstängningssköljningar



*Automatisk påslagnings- eller avstängningssköljning är standard och går inte att avaktivera.*

När kaffemaskinen har slagits på och efter att den har stängts av sköljs följande system automatiskt (om en sådan funktion finns):

- Kaffesystem
- Mjölkssystem
- Pulversystem

### 6.3.2 Konfigurerade sköljningar



*Vid standardinställning triggar maskinen de konfigurerade sköljningarna varje timme.*

Förutom sköljningar vid start eller avstängning av maskinen kan serviceteknikern ställa in sköljningar för följande system i servicemenyn:

- Sköljning av utlopp (justerbart intervall: 1–240 minuter)
- Extern mjölkslang (justerbart intervall: 1–240 minuter)
- Internt mjölkssystem (justerbart intervall: 1–240 minuter)

## 6.4 Displaystyrda rengöringsprogram



#### VARNING

**Hälsorisk på grund av föroreningar!**



Om redan rengjorda maskinkomponenter kommer i kontakt med rengöringsmedel kan det leda till hälsobesvär.

- Använd handskar under rengöringsprogrammet.



#### OBSERVERA

**Risk för skållning på grund av heta vätskor!**

Under rengöringsprogrammet rinner det ut het vätska.

- För inte in händerna under dryckesutloppet, ångserveringen eller den externa varmvattensereringen.
- Ta bort droppgallret innan du startar en rengöring.



#### MÄRK

**Materiella skador på grund av droppskål som rinner över!**

Igensatt smutsvattenavlopp får droppskålen att rinna över.

- Kontrollera smutsvattenavloppet i droppskålen innan du startar rengöringsprogrammet.

Displaystyrda rengöringsprogram finns lagrade i kaffemaskinens styrenhet. Hur ofta rengöringsprogrammen ska köras ställs in via ett rengöringsschema i servicemenyn. Serviceteknikern kan välja och justera rengöringsschemat "Manuellt" (t.ex. ändra rengöringssteg). Förutom rengöringarna enligt rengöringsschemat, som ska genomföras vid inställd tidpunkt, kan även displaystyrda rengöringsprogram genomföras. Tryck i så fall på fältet [Extra rengöring] i servicemenyn på sidan "Rengöring".

### 6.4.1 Sidan "Rengöring"



Denna funktion skyddas av PIN-kod (vaktmästare, maskinansvarig, servicetekniker).

#### Öppna sidan "Rengöring"

1. Tryck på fältet [Servicemeny].  
✓ Servicemenyn visas.
2. Tryck på fältet [Rengöring] i servicemenyn.  
✓ Sidan "Rengöring" visas.



Bild: Fältet [Rengöring]

Med hjälp av en smiley visar fältet [Rengöring] kaffemaskinens rengöringsstatus:

- Grön smiley: Kaffemaskinen behöver inte rengöras.
- Röd smiley: Kaffemaskinen måste rengöras.

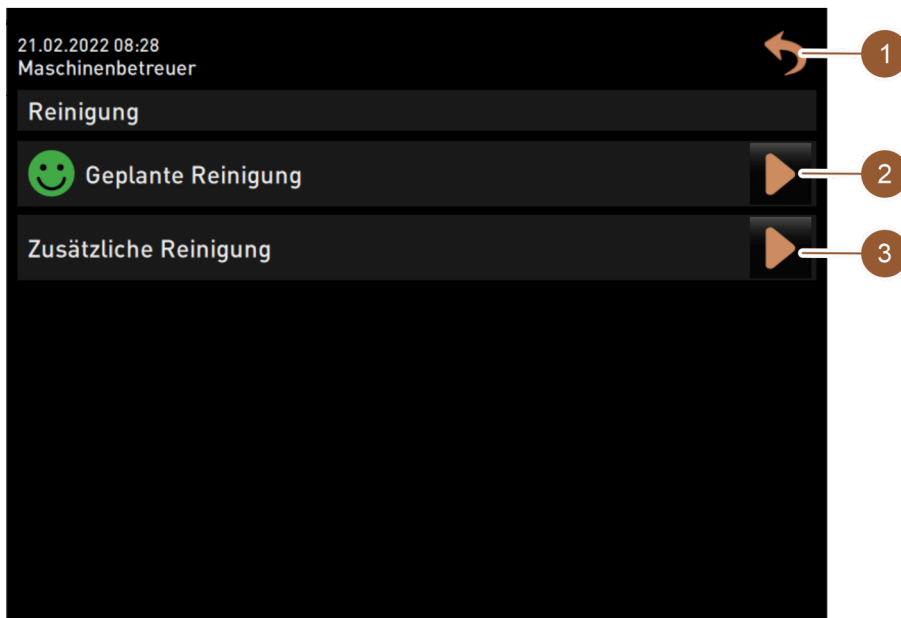


Bild: Sidan "Rengöring"

| Nr | Funktion           | Förklaring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Fältet [Tillbaka]  | Leder tillbaka till servicemenyn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2  | Planerad rengöring | <p>Fältet  startar rengöringen som planerats för den aktuella dagen. Rengöring av följande system är möjligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaffesystem</li> <li>• Mjölksystem</li> <li>• Pulversystem</li> </ul> <p><i>En planerad rengöring visas om rengöringssteget "Uppmaning" eller "Forcering" har valts (kan anpassas av serviceteknikern i servicemenyn).</i></p> |

| Nr | Funktion        | Förklaring                                                                                                                                                                                                        |
|----|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3  | Extra rengöring | Fältet  startar en extra rengöring oberoende av rengörings-schemat. Den extra rengöringen utförs alltid för alla möjliga system. |

Förutom rengöringar av systemen displaystyrs även rengöringar av följande komponenter:

- Sumpbehållare
- Maskinens insida
- Dryckesutloppets skydd



Rengöringen av ångkokaren sker även alltid i bakgrunden (om den aktiverats av serviceteknikern).

#### 6.4.2 Sidan "Rengöringsprogram"



Bild: Sidan "Rengöringsprogram"

| Nr | Beteckning                                    | Förklaring                                                                                                                                                                          |
|----|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Statusindikering                              | I detta område visas rengöringsprogrammets förlopp. Ifyllda cirklar betyder att stegen redan har genomförts. Om cirk-larna inte är ifyllda betyder det att stegen måste genomföras. |
| 2  | Fältet [Avbryta]                              | Rengöringen avbryts.<br>Rengöringsprogrammet går att avbryta när som helst.<br><i>Maskinen är inte driftklar efter avbruten rengöring.</i>                                          |
| 3  | Bild eller animation om den aktuella åtgärden | I detta område visas en bild (eller en animering) som illustrerar handlingsanvisningarna och informationen (4).                                                                     |
| 4  | Område för handlingsuppma-ning/information    | I detta område visas handlingsanvisningar och information om respektive rengöringssteg i textform.                                                                                  |

| Nr | Beteckning        | Förklaring             |
|----|-------------------|------------------------|
| 5  | Fältet [Fortsätt] | Leder till nästa steg. |

### 6.4.3 Nödvändig utrustning

Följande hjälpmedel behövs medan det displaystyrda rengöringsprogrammet pågår:

- 1x rengöringstablett (Coffeepure tabs)
- 1x rengöringspulver (Milkpure powder)\*
- Blå rengöringsbehållare
- Vanligt diskmedel
- Vanliga, rena disktrasor
- Nyckel för att låsa kontrollpanelen
- **På kaffemaskin med stängd droppskål:** Uppsamlingsbehållare för mjölkrester
- **På kaffemaskin med stängd droppskål:** Uppsamlingsbehållare för kakaorester eller rester av toppingpulver

\* Genomför fyra intervall med "Cleaner 1" och ett femte intervall med "Cleaner 2".

### 6.4.4 Starta displaystyrd rengöring



*Till att börja med genomförs rengöring av sumpbehållaren, maskinens insida och dryckesutloppets underdel. Därefter följer rengöringen av systemen (kaffe-, mjölk-, pulverssystem) beroende på inställningen i rengöringsschemat – se avsnitten och kapitlen nedan.*

Rengöringsprogrammet startas i servicemenyn. Alla nödvändiga åtgärder anges på pekskärmen.

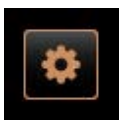


Bild: Fältet [Servicemeny]

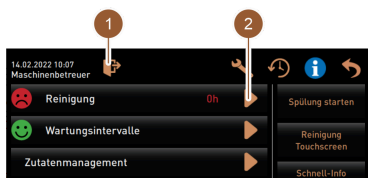


Bild: Servicemeny

#### Öppna servicemenyn

Förutsättning: En aktuell rengöring visas i fältet "Servicemeny" med hjälp av en färgmarkering.

1. Tryck på fältet [Servicemeny] på skärmen.  
✓ Sidan "Servicemeny" öppnas.

#### Variant: PIN-skyddad rengöring

Förutsättning: Fältet [Rengöring] är inaktivt.

2. Använd fältet [Logga in] (1) och välj en profil (vaktmästare, maskinansvarig eller servicetekniker).
3. Ange PIN vid uppmaning.  
✓ Profilen är inloggad.  
✓ Fältet [Rengöring] är aktivt.

#### Öppna sidan "Rengöring"

4. Tryck på fältet [Rengöring] (2).  
✓ Sidan "Rengöring" visas.

#### Starta rengöringen

**OBSERVERA** Risk för personskador på grund av varm ånga!

5. Rikta ned ångstaven i droppskålen.
6. Planerad rengöring: Tryck på fältet [Planerad rengöring] (1).  
✓ Sidan "Planerad rengöring" visas.
7. Extra rengöring: Tryck på fältet [Extra rengöring] (2).  
✓ Rengöringsprogrammet startar (alla system).

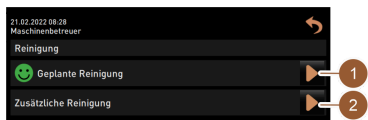


Bild: Sidan "Rengöring"

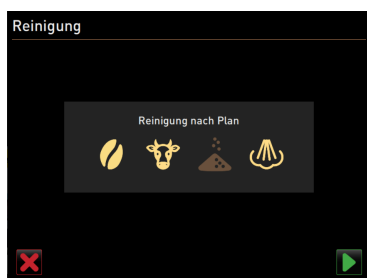


Bild: Sidan "Planerad rengöring"

**Variant: Planerad rengöring**

De system som behöver rengöras enligt rengöringsschemat framhävs (ljusa). De system som inte behöver rengöras visas mörklagda.

- Tryck på fältet .
  - ✓ Rengöringsprogrammet (system som finns angivna i rengöringsschemat) startar.

## 6.4.5 Rengöra kaffesystemet

- Starta displaystyrd rengöring.

Se kapitlet "Starta displaystyrd rengöring"



Bild: Lägg i en rengöringstablett

Förutsättning: På sidan "Planerad rengöring" markeras kaffesymbolen (ljus).

1. **På kaffemaskin med stängd droppskål:** Ställ uppsamlingsbehållaren under dryckesutloppet.
2. Öppna handinsläppets låsanordning om en sådan finns (mellersta bönbehållaren).
3. Öppna locket till handinsläppet.
4. Lägg i rengöringstabletten "Coffeepure tab" i öppningen i handinsläppet (1).
5. Bekräfta att rengöringstabletten har lagts i med fältet.



Bild: Rengöringsförlopp

- ✓ Ett meddelande visas om att det inte är möjligt att servera drycker för tillfället.
- ✓ En förloppsindikering visas.
- ✓ En varningssymbol "Varm vätska" visas.
- **På kaffemaskin med stängd droppskål:** Ta ut, töm och rengör uppsamlingsbehållaren.

## 6.4.6 Rengöra mjölksystem

**VARNING**

**Hälsorisk på grund av rengöringsmedel!**



Rengöringsmedelsrester är hälsofarliga. Risk för förgiftning föreligger.

- Tvätta händerna noggrant med vanlig tvål efter avslutad rengöring.

- Starta displaystyrd rengöring.

Se kapitlet "Starta displaystyrd rengöring"





Bild: Ta bort mjölkbehållaren



Bild: Tillför rengöringspulver



Bild: Rengöringsförlopp



Bild: Ta bort rengöringsbehållaren



Bild: Aktivera mjölksystem

Förutsättning: På sidan "Planerad rengöring" framhävs kosymbolen (ljus).

1. Ta bort mjölkbehållaren.
  2. Häll vid behov upp mjölken från mjölkbehållaren i en uppsamlingsbehållare.
  3. Rengör mjölkbehållaren, skyddet och ångröret.
  4. Bekräfta rengöringen med fältet .
  5. **På kaffemaskin med stängd droppskål:** Ställ uppsamlingsbehållaren under dryckesutloppet.
  6. Häll innehållet i en påse "Milkpure powder" (alkaline eller acid) i den blå rengöringsbehållaren.
- Genomför fyra intervall med "Cleaner 1" och ett femte intervall med "Cleaner 2".
7. Bekräfta tillförseln av rengöringspulver med hjälp av fältet .
- VARNING** Hälsorisk på grund av rengöringsmedel föreligger!
8. Tvätta händerna noggrant med vanlig tvål.
  9. Sätt in den blå rengöringsbehållaren i kylvheten.
  10. Stick in mjölkslangsadaptern i locket på rengöringsbehållaren.
  11. Bekräfta att du har satt in rengöringsbehållaren och hållt i rengöringspulvret "Milkpure powder" med fältet .
    - ✓ Ett meddelande visas om att det inte är möjligt att servera drycker för tillfället.
    - ✓ En förloppsindikering visas.
    - ✓ En varningssymbol "Varm vätska" visas.
  12. **På kaffemaskin med stängd droppskål:** Ta ut, töm och rengör uppsamlingsbehållaren.
  13. Ta ut den blå rengöringsbehållaren ur kylvheten, skölj och rengör den.
  14. Dra ut mjölkslangsadaptern ur locket på rengöringsbehållaren och torka av den med en fuktig trasa.
  15. Använd fältet för att bekräfta borttagning av rengöringsbehållaren.

16. Kryssa för "Ja" i rutan vid frågan "Aktivera mjölksystemet".
17. Bekräfta valet med fältet .



Bild: Sätt in mjölkbehållaren

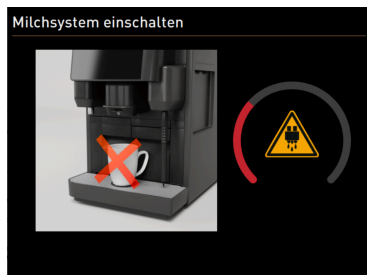


Bild: Skölj mjölksystemet

18. Sätt tillbaka den rengjorda mjölkbehållaren i kylvheten.
19. Stick in mjölkslangen i locket på mjölkbehållaren.
20. Fyll på med färsk och redan kall mjölk (3–5°C) vid behov.
21. Bekräfta att du har anslutit mjölkbehållaren med fältet

- ✓ Mjölksystemet sköljs en gång.
- ✓ Ett meddelande visas om att det inte är möjligt att servera drycker för tillfället.
- ✓ En förloppsindikering visas.
- ✓ En varningssymbol "Varm vätska" visas.

#### 6.4.7 Rengöra pulversystem

- Starta displaystyrd rengöring.

Se kapitlet "Starta displaystyrd rengöring"



Bild: Rengör mixerbägaren

- Förutsättning: På sidan "Planerad rengöring" framhävs pulversymbolen (ljus).
1. Skjut det manuella dryckesutloppet uppåt och ta bort sumpbehållaren.
  2. Öppna kontrollpanelen.
- Se kapitlet "Öppna kontrollpanelen"
3. Dra ut mixerbägaren framåt.
  4. Bekräfta borttagningen av mixerbägaren med fältet
  5. Demontera mixerbägaren.
  6. Rengör mixerbägaren under rinnande varmt vatten och låt den torka.
  7. Montera ihop mixerbägaren.
  8. Bekräfta rengöringen med fältet

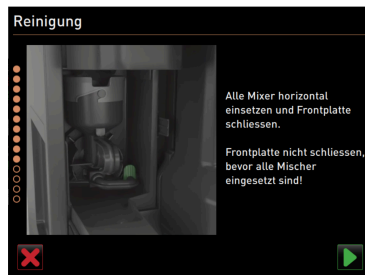


Bild: Sätt in mixerbägaren

9. Sätt in mixerbägaren i kaffemaskinen.
10. Stänga kontrollpanelen

Se kapitlet "Stänga kontrollpanelen"

## 6.5 Manuella rengöringsaktiviteter

### 6.5.1 Tömma och rengöra sumpbehållaren



#### VARNING

Kaffesump i sumpbehållaren kan ge upphov till mögelbildning.

Sprider sig mögelsporerna i kaffemaskinen föreligger hälsorisk samt risk att kaffet förorenas.

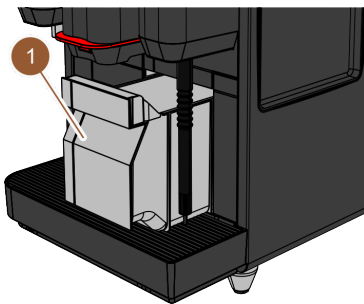


Bild: Ta bort sumpbehållaren

#### Intervall: dagligen

1. Skjut dryckesutloppet uppåt.
2. Dra ut sumpbehållaren (1) ur kaffemaskinen.
3. Töm sumpbehållaren.

**MÄRK** Höga temperaturer kan leda till skador på kaffemaskinen.

Rengör inte sumpbehållaren i diskmaskinen.

4. Rengör sumpbehållaren grundligt med vatten och hushållsrengöringsmedel.
5. Skölj sumpbehållaren med rent vatten och låt den torka.
6. Sätt tillbaka den torra sumpbehållaren i kaffemaskinen.

### 6.5.2 Rengöra bryggkammaren

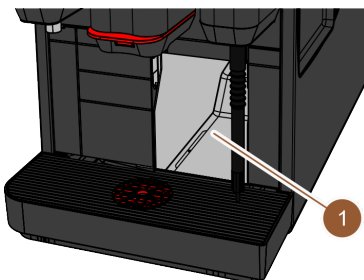


Bild: Rengöra bryggkammaren

#### Intervall: dagligen

1. Skjut dryckesutloppet uppåt.
2. Dra ut sumpbehållaren ur kaffemaskinen.
3. Ta bort kafferester i bryggkammaren (1) med rengöringspenseln.

**INFORMATION:** Rengöringspenseln ingår i leveransen.

4. Torka av och torka torrt i bryggkammaren med en ren, fuktig trasa.
5. Sätt in sumpbehållaren i kaffemaskinen igen.

### 6.5.3 Rengöra droppskål och droppgaller



#### OBSERVERA

Risk för skållning på grund av varmt vatten!

Under automatiska sköljningar rinner det ut varmt vatten ur dryckesutloppet.

- Slå av kaffemaskinen innan du tar ur droppgallret för rengöring.
- Slå av kaffemaskinen innan du rengör droppskålen.

**MÄRK****Risk för översvämning!**

Igensatt smutsvattenavlopp får droppskålen att rinna över.

- Kontrollera att smutsvattenavloppet har fritt flöde innan avkalkning påbörjas.

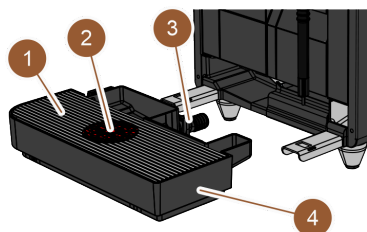


Bild: Ta bort droppskålen

**Intervall: dagligen**

- Stäng av kaffemaskinen.

Se kapitlet "Koppla om kaffemaskinen till standbyläge"

1. Ta bort droppskålen (4) från kaffemaskinen.
2. Ta bort droppgallret (1) med positioneringshjälpen (2) ur droppskålen (4).
3. Skölj droppskålen (4) med rent vatten.
4. Rengör droppgallret (1) med positioneringshjälpen (2) grundligt under rinnande vatten och med diskmedel.
5. Kontrollera att smutsvattenavloppet (3) har fritt flöde.

Se kapitlet "Avkalkning" för att kontrollera beträffande fritt flöde

6. Sätt tillbaka droppgallret (1) i droppskålen (4) och kontrollera att det sitter korrekt.
7. Kontrollera att positioneringshjälpen (2) sitter korrekt.
8. Montera droppskålen (4).

#### 6.5.4 Rengöra mjölkbehållaren

**VARNING****Infektionsrisk på grund av bakterier!**

Det finns risk för att mjölk och mjölkbehållare blir förorenade p.g.a. mjölkavlagringar och bakterier.

- Rengör mjölkbehållaren och locket före varje påfyllning.
- Använd handskar vid rengöringen.

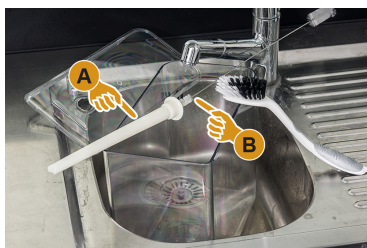


Bild: Rengöra mjölkbehållaren

**Intervall: dagligen**

1. Ta ut mjölkbehållaren ur kylvagnen.
2. Häll ut mjölkrester från mjölkbehållaren.

Följ den detaljerade rengöringsinformationen i den separata bruksanvisningen till de bredvidstående enheten SKYE-enheterna.

3. Rengör mjölkbehållaren med färskt vatten, diskmedel och en ny, oanvänd trasa.
4. Rengör stigröret med borsten.

**INFORMATION:** Rengöringsborsten ingår i leveransomfattningen.

5. Ställ tillbaka mjölkbehållaren i kylvagnen.

#### 6.5.5 Rengöra bredvidstående enheter



Hur de bredvidstående enheterna ska skötas och rengöras beskrivs i den separata bruksanvisningen 020888.

### 6.5.6 Rengöra pekskärmen



#### OBSERVERA

Risk för skållning på grund av heta vätskor!

Oavsiktlig dryckesservering vid rengöring kan ge skållningsskador.

- Avaktivera pekskärmen på servicemenyn före rengöring eller stäng av kaffemaskinen.



Bild: Området "Direktval" i servicemenyn

#### Intervall: dagligen

1. Tryck på fältet [Servicemeny] på skärmen.
  - ✓ Servicemenyn öppnas.
2. Tryck på fältet [Rengöring pekskärm] (1).
  - ✓ Pekskrmen avaktiveras i 30 sek.
  - ✓ En nedräkning visas.
  - ✓ Displayen reagerar inte längre när man trycker på den.

**MÄRK** Materiella skador på grund av rengöring av pekskrmen. Använd inte skurmedel. Använd aldrig våld, starkt tryck eller vassa föremål på displayen.

3. Rengör pekskrmen med hushållspapper och vanlig fönsterputs under 30 sekunder.
  - ✓ Efter avslutad nedräkning aktiveras pekskrmen igen.

### 6.5.7 Rengöra intern dricksvattentank



#### VARNING

Risk för förgiftning på grund av rengöringsmedel!

Rester av rengöringsmedel i dricksvattentanken kan leda till förgiftning.

- Håll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken.



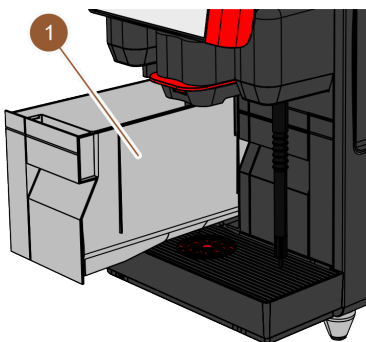
#### VARNING

Infektionsrisk på grund av bakterier!



Det finns risk för föroreningar i den interna dricksvattentanken till följd av avlagringar och bakterier. En smutsig dricksvattentank kan leda till problem med hälsan.

- Använd handskar vid rengöringen.



#### Intervall: dagligen

1. Ta ut den interna dricksvattentanken ur kaffemaskinen.
2. Skölj av dricksvattentanken flera gånger grundligt med färskt vatten - använd inte rengöringsmedel.
3. Torka med en ren trasa.
4. Fyll på den interna dricksvattentanken med färskt vatten.
5. Sätt in den interna dricksvattentanken i kaffemaskinen.

Bild: Intern dricksvattentank

### 6.5.8 Rengöra extern dricksvattentank

**VARNING**

**Risk för förgiftning på grund av rengöringsmedel!**

Rester av rengöringsmedel i dricksvattentanken kan leda till förgiftning.

- Håll aldrig rengöringsmedel i dricksvattentanken.

**VARNING**

**Infektionsrisk på grund av bakterier!**



Det finns risk för föroreningar i den externa dricksvattentanken till följd av avlagringar och bakterier. En smutsig dricksvattentank kan leda till problem med hälsan.

- Använd handskar vid rengöringen.



Bild: Extern dricksvattentank

**Intervall: dagligen**

1. Skruva av locket till den externa dricksvattentanken.
2. Dra ut kaffemaskinens dricksvattenslang ur den externa dricksvattentanken och ta bort locket.
3. Lägg dricksvattenslangens ände på en ren trasa.
4. Skölj rent den externa dricksvattentanken noggrant flera gånger med rent vatten - använd inte rengöringsmedel.
5. Rengör locket till den externa dricksvattentanken noggrant med färskt vatten.
6. Torka med en ren trasa.
7. Fyll på den externa dricksvattentanken med färskt vatten.
8. Kontrollera att flottören (nivåövervakning) kan röra sig fritt.
9. För tillbaka dricksvattenslangen genom locket till den externa dricksvattentanken.
10. Stäng den externa dricksvattentanken med locket.

### 6.5.9 Rengöra extern smutsvattentank

**VARNING**

**Infektionsrisk på grund av bakterier!**



Det finns risk för föroreningar i den externa dricksvattentanken till följd av avlagringar och bakterier. En smutsig dricksvattentank kan leda till problem med hälsan.

- Använd handskar vid rengöringen.



Bild: Extern smutsvattentank

**Intervall: dagligen**

1. Skruva av smutsvattentankens lock.
2. Dra ut kaffemaskinens smutsvattenslang ur smutsvattentanken och locket.
3. Lägg ned smutsvattenslangens ände på en ren duk.
4. Skölj den externa smutsvattentanken ordentligt flera gånger med färskt vatten, använd inga rengöringsmedel.
5. Rengör locket till smutsvattentanken noggrant med färskt vatten.
6. Torka med en ren trasa.
7. Kontrollera att flottören (nivåövervakning) kan röra sig fritt.
8. För tillbaka smutsvattenslangen genom locket till smutsvattentanken.
9. Förslut smutsvattentanken med locket.

### 6.5.10 Rengöra bönbehållaren

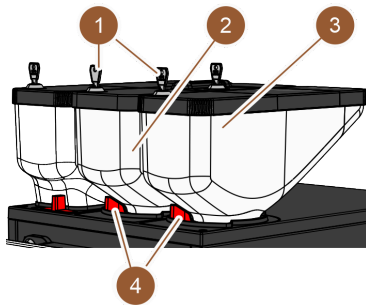


Bild: Rengöra bönbehållaren

#### Intervall: veckovis

1. Koppla om kaffemaskinen till standbyläget.  
*Se kapitlet "Koppla om kaffemaskinen till standbyläge"*
2. Öppna låset (4) för bönbehållaren (2 eller 3).
3. Lyft ut bönbehållaren (2 eller 3) ur kaffemaskinen.
4. Ta av locket (öppna låsanordningen (1) om en sådan finns).
5. Ta bort kvarvarande kaffebönor ur kaffemaskinen och ur bönbehållaren.
6. Skölj ur bönbehållaren noggrant under rinnande vatten och torka ur med en mjuk trasa.

**MÄRK** Bönbehållaren kan repas av skurmedel.

7. Använd inte skurmedel.
8. Gnugga locket och behållaren torra med en ren trasa.
9. Sätt in bönbehållaren i kaffemaskinen igen.
10. Stäng låset för bönbehållaren (4).
11. Fyll på bönbehållaren och montera locket (stäng låsanordningen (1) om en sådan finns).

### 6.5.11 Rengöra pulverbehållaren

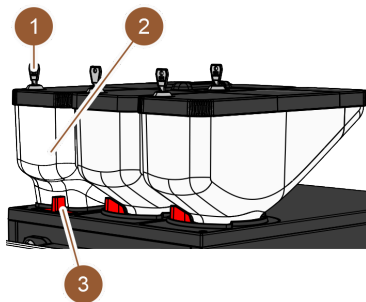


Bild: Rengöra pulverbehållaren

#### Intervall: vid behov

1. Stäng av kaffemaskinen.  
*Se kapitlet "Koppla om kaffemaskinen till standbyläge"*
2. Öppna låset (3) för pulverbehållaren (2).
3. Lyft ut pulverbehållaren (2) ur kaffemaskinen.
4. Ta av locket (öppna låsanordningen (1) om en sådan finns).
5. Ta bort kakao- eller toppingpulverresterna.

#### Variant: Montera isär standard-pulverbehållaren

Förutsättning: Standard-pulverbehållaren är installerad.

1. Lossa på överfallsmuttrarna (4, 10).
2. Ta bort doseringsplåten (5).
3. Ta bort drivkopplingen (9).
4. Dra ut axeln (6).
5. Ta ut kugghjul (2) och vippbrytare (1).
6. Dra ut doseringsskruven (7) och drivanordningen (8).

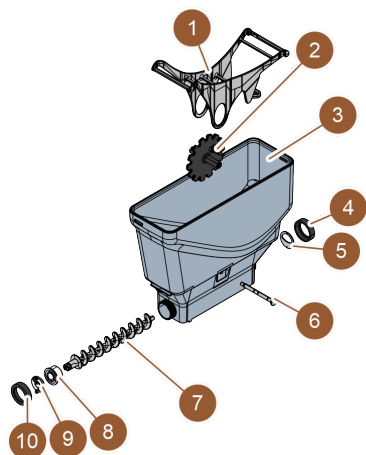


Bild: Standard-pulverbehållare

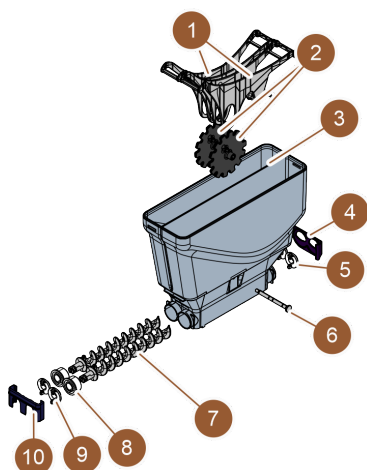


Bild: Pulverbehållare Twin

**Variant: Demontera pulverbehållaren Twin**

Förutsättning: Pulverbehållaren Twin är installerad.

1. Skjut skjutreglage (4, 10) nedåt.
2. Ta bort doseringsplåten (5).
3. Ta bort drivkopplingen (9).
4. Dra ut axeln (6).
5. Ta ut kugghjul (2) och vippbrytare (1).
6. Dra ut doseringsskruven (7) och drivanordningen (8).

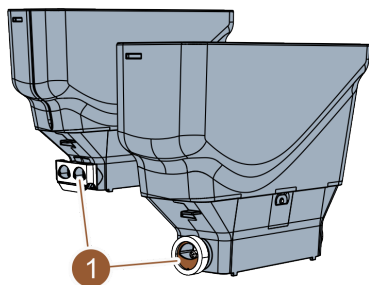


Bild: Doseringsplåtens inriktning

**Rengöra pulverbehållaren****MÄRK** Skurmedel kan repa pulverbehållaren.

1. Rengör inte med skurmedel.
2. Skölj av pulverbehållaren och doserarens delar ordentligt under rinnande vatten.

**MÄRK** Låt alla delar torka helt innan du monterar ihop dem igen.

3. Montera tillbaka i omvänd ordning.

**6.5.12 Rengöra utsidan**

1. Stäng av kaffemaskinen.

Se kapitlet "Koppla om kaffemaskinen till standbyläge"

**MÄRK** Maskinens hölje kan repas av skurmedel.

2. Rengör inte med skurmedel.
3. Torka av kaffemaskinens och den bredvidstående enhetens utsida med en ren, fuktig trasa.



Se även kapitlet "Rengöra pekskärmen"



### 6.5.13 Aktivera manuell sköljning



Bild: Området "Direktval" i servicemenyn

Intervall: vid behov

INFORMATION: Sköljningen går alltid att utlösa manuellt i servicemenyn.

1. Tryck på fältet [Servicemeny] på skärmen.  
✓ Tryck på fältet [Servicemeny] på skärmen.
2. Tryck på fältet [Starta sköljning] (1).  
✓ En systemsköljning sker på samma sätt som den automatiska påslagnings-/avstängningssköljningen.

Se även kapitlet "Automatiska påslagnings-/avstängningssköljningar"



## 7 Underhåll

Underhållet kan delas in i följande kategorier:

- **Underhållsarbeten:** Användaren får inte utföra underhållsarbeten på egen hand. Vid ett förestående underhållsarbete måste servicepartnern som sedan utför underhållsarbetet meddelas.
- **Avkalkning med fast vattenanslutning:** Användaren kan genomföra avkalkningen på egen hand. För att utföra avkalkningen krävs en avkalkningspatron 079293.
- **Avkalkning med intern vattentank:** Användaren kan genomföra avkalkningen på egen hand. För att utföra avkalkningen krävs 2 flaskor flytande avkalkningsmedel 062869.

### 7.1 Underhållsarbeten

Kaffemaskinen kräver regelbundet underhåll. Tidpunkten för underhållet beror på flera faktorer, dock framför allt på kaffemaskinens användning och säkerhetsventilernas livslängd.



Se dokumentet "Underhållskoncept".

Kaffemaskinen visar när det är dags för underhåll på displayen. Kaffemaskinen kan fortsätta användas som vanligt.

#### 7.1.1 Underhållsintervall

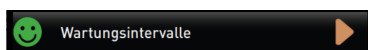


Bild: Fältet [Underhållsintervall]

Med hjälp av en smiley visar fältet [Underhållsintervall] kaffemaskinens underhållsstatus:

- **Grön smiley:** Kaffemaskinen behöver inte underhållas.
- **Röd smiley:** Kaffemaskinen måste underhållas.



Denna funktion skyddas av PIN-kod (vaktmästare, maskinansvarig, servicetekniker).



#### MÄRK

##### Materialsador på grund av att underhållsintervall inte har iakttagits!

Skjuts underhåll upp kan det leda till förtida slitage.

- Låt din servicepartner utföra underhållet så snart som möjligt.



Underhållsintervallen har fastställts i dokumentet "Underhållskoncept".

- Kontakta servicepartnern om det är dags för underhåll.
- Avkalka en dag före underhållsarbetena.

Se kapitlet "Avkalkning"

### 7.1.2 Sidan "Underhållsintervall"

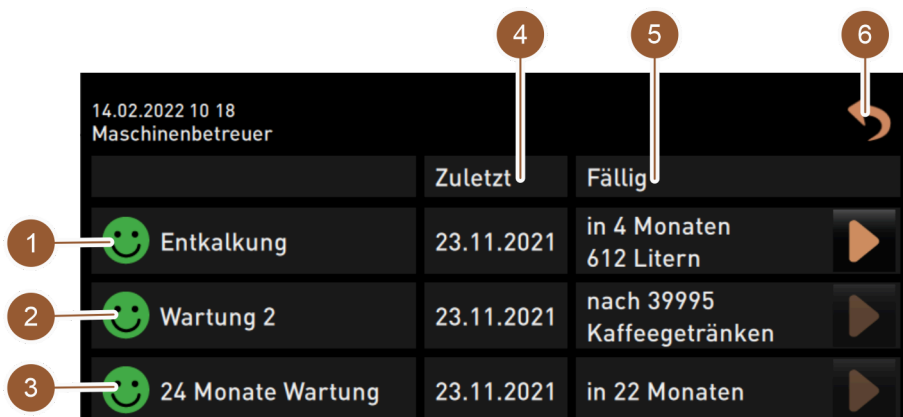


Bild: Sidan "Underhållsintervall"

| Nr | Beteckning           | Förklaring                                                                                                                                                                                                     |
|----|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Avkalkning           | Fältet  startar den förestående avkalkningen.                                                                                                                                                                  |
| 2  | Underhåll 2          | Fältet  visar en fråga. Kaffemaskinen måste underhållas enligt de separata underhållsbestämmelserna av en servicepartner. Om underhållet har genomförts kan förfrågan bekräftas och sedan nollställs räknaren. |
| 3  | 24-månadersunderhåll | Fältet  visar en fråga. Kaffemaskinen måste underhållas enligt de separata underhållsbestämmelserna av en servicepartner. Om underhållet har genomförts kan förfrågan bekräftas och sedan nollställs räknaren. |
| 4  | Senast               | Det datum då underhållet i fråga utfördes senast visas.                                                                                                                                                        |
| 5  | Dags för underhåll   | Tidpunkten då (efter hur många månader, drycker eller liter) nästa underhåll ska utföras visas.                                                                                                                |
| 6  | Fältet [Tillbaka]    | Leder tillbaka till servicemenyn.                                                                                                                                                                              |

### 7.1.3 Låta utföra underhållsarbeten samt återställa räkneverket

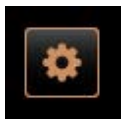


Bild: Fältet [Servicemeny]

#### Öppna servicemenyn

Förutsättning: Ett förestående underhåll visas med en röd smiley i servicemenyn.

- ▶ Tryck på fältet [Servicemeny] på skärmen.
  - ✓ Sidan "Servicemeny" öppnas.

#### Öppna sidan "Underhållsintervall"

- ▶ Tryck på fältet (1).
  - ✓ Sidan "Underhållsintervall" visas.
  - ✓ Alla utförda och föreliggande underhållsarbeten visas.

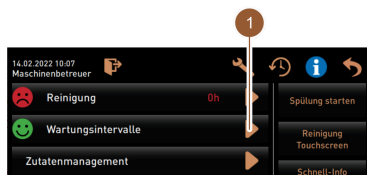


Bild: Servicemeny



Bild: Sidan "Underhållsintervall"

**Låt underhållsarbete utföras**

1. Låt serviceteknikern utföra det förestående underhållsarbetet.
2. Tryck på förestående underhåll (1 eller 2).

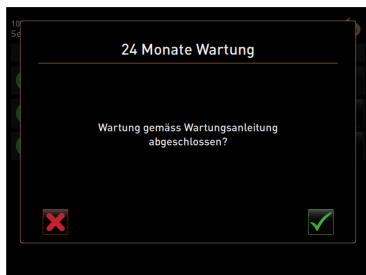


Bild: Bekräfta underhåll (exempel)

**Bekräfta underhållsarbete**

1. Säkerställ att underhållet utförts och avslutats i enlighet med "underhållskonceptet" och checklistan.
2. Bekräfta förfrågan med fältet .
  - ✓ På sidan "Underhållsintervall" visas de utförda underhållsarbetena (grön smiley).
  - ✓ Datumet med "Senast" ändras till det aktuella datumet.
  - ✓ Värdena vid "Dags för underhåll" ändras enligt de inställda intervallen.

## 7.2

**Avkalkning****VARNING****Frättningsrisk på grund av syra!**

Risk för hudirritation och allvarlig ögonirritation. Det tränger ut syra under avkalkningen.



- Vidrör inte det ingående avkalkningsmedlet med bara händer, och läs det medföljande säkerhetsdatabladet.
- Ta inte bort avkalkningspatronen under avkalkningen. Vänta på uppmaningen som visas på displayen.

**OBSERVERA****Risk för skållning på grund av varmt vatten!**

Det rinner ut varmt vatten ur varmvattenutloppet och dryckesutloppet i samband med avkalkningen. Risk för skållning föreligger.

- Ställ dryckesutloppet i det lägsta serveringsläget.
- Sträck dig inte in under varmvattenutloppet vid avkalkning.

**OBSERVERA****Risk för skållning på grund av varm ånga!**

Under avkalkningen släpper ångstaven ifrån sig varm ånga. Risk för skållning föreligger.

- Rikta in ångstavens utlopp i droppskålen.
- Sträck dig inte in under ångstaven vid avkalkning.

**Avkalkningstid**

En avkalkningsprocess tar minst 85 minuter. Under den tiden går det inte att använda kaffemaskinen. Meddela i god tid bristande driftberedskap för kaffemaskinen.

### Avbruten avkalkning

Om en avkalkningsprocess inte har utförts fullständigt eller har avslutats på ett inkorrekt sätt måste den under alla omständigheter upprepas.

Du kan bara återställa kaffemaskinens driftberedskap med ett korrekt avslutat avkalkningsprogram.

## 7.2.1

### Avkalkningsmedel

#### Avkalkningspatron "Uptime!"



#### MÄRK

#### Materiella skador på grund av felaktig avkalkningspatron!

Att använda andra avkalkningspatroner än de som Schaerer AG rekommenderar kan skada kaffemaskinen.

- Använd endast avkalkningspatroner som rekommenderas av Schaerer AG.
- Använd endast patroner som tagits ut direkt från förpackningen.
- Läs informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet noga före avkalkning. Skulle det inte finnas något säkerhetsdatablad ska du be om ett från din återförsäljare.



|                      |                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------|
| Beteckning           | 1x Schaerer-avkalkningspatron "Uptime!"              |
| Användningssyfte     | Avkalka kaffemaskinen med fast vattenanslutning      |
| Avkalkningar         | Avkalkning av kokare inklusive varmvatten-/ångsystem |
| Användningsintervall | Vid uppmaning                                        |

#### Flytande avkalkningsmedel



#### MÄRK

#### Materiella skador förorsakade av felaktigt flytande avkalkningsmedel!

Att använda andra flytande avkalkningsmedel än de som Schaerer AG rekommenderar kan skada kaffemaskinen.

- Använd endast flytande avkalkningsmedel som rekommenderas av Schaerer AG.
- Använd endast avkalkningsmedel som tagits ut direkt från förpackningen.
- Läs informationen på förpackningen samt säkerhetsdatabladet noga före avkalkning. Skulle det inte finnas något säkerhetsdatablad ska du be om ett från din återförsäljare.



|                      |                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------|
| Beteckning           | Flytande avkalkningsmedel "Calcpure" från Schaerer   |
| Användningssyfte     | Avkalkning av kaffemaskin med intern vatten-tank     |
| Avkalkningar         | Avkalkning av kokare inklusive varmvatten-/ångsystem |
| Användningsintervall | Vid uppmaning                                        |

### 7.2.2 Sidan "Avkalkning"

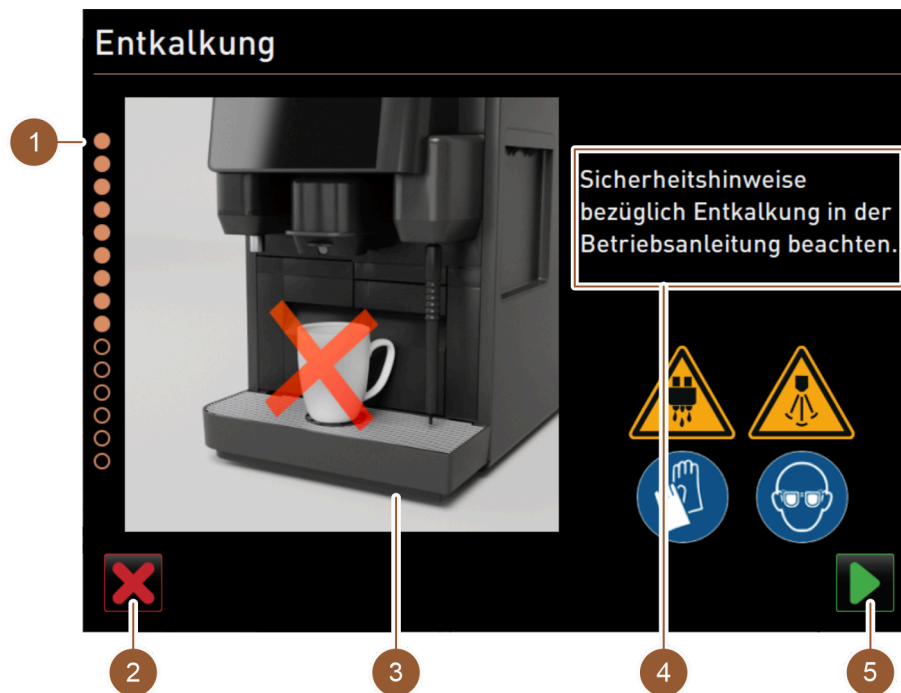


Bild: Sidan "Avkalkning"

| Nr | Beteckning                                    | Förklaring                                                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Statusindikering                              | I detta område visas avkalkningsprogrammets förlopp. Ifyllda cirklar betyder att stegen redan har genomförts. Om cirk-larna inte är ifyllda betyder det att stegen måste genomföras. |
| 2  | Fältet [Avbryta]                              | Avkalkningen avbryts.<br>Avkalkningsprogrammet går att avbryta när som helst.<br><i>Kaffemaskinen är inte driftklar efter avbruten avkalkning.</i>                                   |
| 3  | Bild eller animation om den aktuella åtgärden | I detta område visas en bild (eller en animering) som illustrerar handlingsanvisningarna och informationen (4).                                                                      |

| Nr | Beteckning                                    | Förklaring                                                                                         |
|----|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Område för handlingsuppmärksamhet/information | I detta område visas handlingsanvisningar och information om respektive rengöringssteg i textform. |
| 5  | Fältet [Fortsätt]                             | Leder till nästa steg.                                                                             |

### 7.2.3 Nödvändigt avkalkningsmaterial

Följande material behövs för avkalkning med **fast vattenanslutning**:

- 1 l vatten
- Tidtagare
- 1x Schaerer-avkalkningspatron "Uptime!" (079293)
- 1x Schaerer-rengöringsbehållare 1 l blå (tillval)
- 1x Schaerer-lock till rengöringsbehållare (tillval)
- Handskar
- Skyddsglasögon

Följande material behövs för avkalkning med **intern vattentank**:

- 1 l vatten
- Tidtagare
- 2x Schaerer flytande avkalkningsmedel (062869)
- 1x Schaerer-rengöringsbehållare 1 l blå (tillval)
- 1x Schaerer-lock till rengöringsbehållare (tillval)
- Handskar
- Skyddsglasögon

### 7.2.4 Variant: Genomföra avkalkning med fast vattenanslutning



*Avkalkningen går att avbryta eller stoppa när som helst. Du får frågan om du verkligen vill stoppa avkalkningen.*

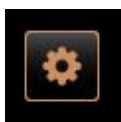


Bild: Fältet [Servicemeny]

#### Öppna servicemenyn

Förutsättning: En förestående avkalkning visas med en röd smiley i servicemenyn.

- Tryck på fältet [Servicemeny] på skärmen.
  - ✓ Sidan "Servicemeny" öppnas.

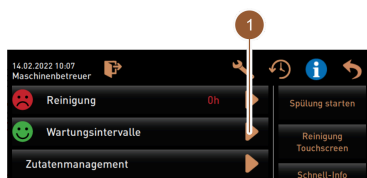


Bild: Servicemeny

#### Öppna sidan "Underhållsintervall"

- Tryck på fältet (1).
- ✓ Sidan "Underhållsintervall" visas.
- ✓ Alla utförda och föreliggande underhållsarbeten visas.



Bild: Sidan "Underhållsintervall"

#### Starta avkalkning

1. Tryck på fältet (1).
  - ✓ Avkalkningsprogrammet startar.
2. **Vid smutsvattentank:** Töm smutsvattentanken helt.
3. **Vid extern dricksvattentank:** Fyll på dricksvattentanken helt.



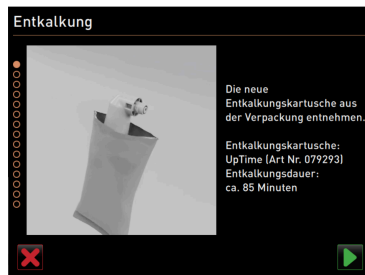


Bild: Packa upp avkalkningspatron

**Packa upp avkalkningspatron**

1. Ta ut Schaerer avkalkningspatron "Uptime!" ur förpackningen.
2. Bekräfta upppackningen med fältet

Gör en beställning på en avkalkningspatron med artikelnumret för nästa avkalkning hos servicepartnern.

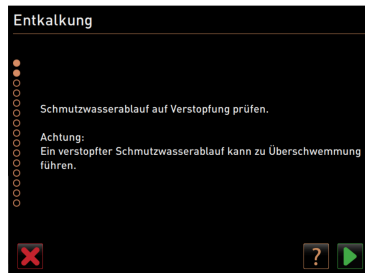


Bild: Rengör droppskålen

**Variant: med smutsvattenanslutning**

1. Töm smutsvattentanken helt (om sådan finns).

**MÄRK** Materiella skador på grund av vatten som rinner över till följd av tilltäppt smutsvattenavlopp!

**INFORMATION:** Fältet på displayen leder till steg-för-steg-beskrivningen.

2. Ta bort droppgallret ur droppskålen.
3. Håll ner 1 liter vatten i droppskålen och starta samtidigt timern.  
✓ Vattnet strömmar ut.
4. Vänta tills verkligen allt vatten har strömmat ut. Läs av tiden från timern.

Om det har gått längre tid än 30 sekunder är smutsvattenavloppet tilltäppt.

5. Låt en servicetekniker reparera det tilltäppta smutsvattenavloppet.
6. Använd fältet för att bekräfta kontrollen av smutsvattenavloppet.



Bild: Tömma droppskålen

**Variant: utan smutsvattenanslutning**

1. Plocka ur droppskålen.
2. Töm droppskålen.
3. Sätt in droppskålen igen.
4. Bekräfta tömningen av droppskålen med fältet .



Bild: Ta bort sumpbehållaren

**Ta bort sumpbehållaren**

1. Skjut dryckesutloppet helt upp.
2. Ta ut sumpbehållaren ur kaffemaskinen och töm den.



Bild: Sätt i avkalkningspatron

**Sätt i avkalkningspatron**

1. Öppna skyddet vänster fram.
2. Ta bort det gröna skyddet genom att vrida åt vänster.
3. Montera den uppackade patronen och sätt in genom att vrida åt höger.  
✓ Avkalkningspatronen är insatt.



Bild: Sätt i sumpbehållaren

**Sätt i sumpbehållaren**

- Sätt in sumpbehållaren i kaffemaskinen.



Bild: Ta bort mjölkbehållaren

**Tillval: Ta bort mjölkbehållaren**

1. Öppna dörren till kylvheten.
2. Ta ut mjölkbehållaren ur kylvheten, töm och rengör vid behov.

**WARNING** Infektionsrisk på grund av varm eller förorenad mjölk!

3. Förvara mjölken kallt under avkalkningen.
4. Bekräfta tömningen av mjölkbehållaren med fältet



Bild: Ta bort rengöringsbehållaren

**Tillval: Sätt i rengöringsbehållaren**

1. Ställ den tomma rengöringsbehållaren i kylvheten.
2. Stick in mjölkslangen i locket på rengöringsbehållaren.
3. Stäng kylvhetens dörr.
4. Bekräfta tömningen av rengöringsbehållaren med fältet



Bild: Positionera dryckesutlopp och ångstav

**Positionera dryckesutlopp och ångstav**

1. Ställ dryckesutloppet i det lägsta läget.
2. Rikta ned ångstaven i droppskålen.
3. Använd fältet för att bekräfta korrekt position.



Bild: Starta avkalkningen

**Starta avkalkningen**

**OBSERVERA** Risk för skållning på grund av het vätska och het ånga!

1. Använd skyddsglasögon och skyddshandskar.
2. Starta avkalkningsprocessen med fältet .



Bild: Statusindikering för avkalkningsprocessen

Avkalkningens förlopp visas i % och tar cirka 85 minuter.

- ✓ Kaffemaskinens kylning startar (blå).
- ✓ Avkalkningen är på (gul).
- ✓ Sköljningen är på (grön).

Avkalkningsprocessen kan avbrytas med fältet  och fortsätts med fältet .



Bild: Ta bort avkalkningspatronen

**Ta bort avkalkningspatronen**

**VARNING** Avvakta alltid tills uppmaningen om att ta bort avkalkningspatronen visas på displayen.

Förutsättning: Avkalkningen har avslutats.

- Ta bort avkalkningspatronen ur kaffemaskinen genom att vrida åt vänster.



Bild: Sätta tillbaka skyddskåpan

**Sätta tillbaka skyddskåpan**

1. Montera den gröna skyddskåpan igen genom att vrida åt höger.
2. Stäng skyddet vänster fram.
3. Bekräfta stängningen av skyddet med fältet .



Bild: Ta bort rengöringsbehållaren

**Tillval: Ta bort rengöringsbehållaren**

1. Dra ut mjölkslangen ur rengöringsbehållarens lock.
2. Ta ut rengöringsbehållaren ur kylanheten.
3. Töm rengöringsbehållaren och skölj ur den.
4. Använd fältet  för att bekräfta borttagning av rengöringsbehållaren.



Bild: Anslut mjölkbehållaren

**Tillval: Ställ in mjölkbehållaren i kylvnheten**

1. Fyll på mjölkbehållaren med kyld mjölk och ställ den i kylvnheten.
2. Anslut mjölkslangen till mjölkbehållarens lock.
3. Använd fältet för att bekräfta anslutningen av mjölkbehållaren.



Bild: Beställ avkalkningspatron

**Beställa avkalkningspatron i efterhand**

Förutsättning: Artikelnumret visas på skärmen.

- Beställ en avkalkningspatron för nästa avkalkning från servicepartnern.

**Beställa avkalkningspatron i efterhand**

- Använd fältet för att bekräfta anslutningen av mjölkbehållaren.
  - ✓ Avkalkningsprogrammet avslutas.
  - ✓ Kaffemaskinen startar om.
  - ✓ Kaffemaskinen är redo för drift och användargränssnittet visas.
  - ✓ Du får upp senast utförda avkalkningen på servicemenyn under "Underhållsintervall".

## 7.2.5

**Variant: Genomföra avkalkning med intern vattentank**

Avkalkningen går att avbryta eller stoppa när som helst. Du får frågan om du verkligen vill stoppa avkalkningen.

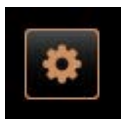


Bild: Fältet [Servicemeny]

**Öppna servicemenyn**

Förutsättning: En förestående avkalkning visas med en röd smiley i servicemenyn.

- Tryck på fältet [Servicemeny] på skärmen.
  - ✓ Sidan "Servicemeny" öppnas.

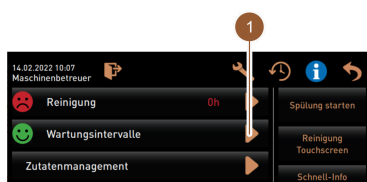


Bild: Servicemeny

**Öppna sidan "Underhållsintervall"**

- Tryck på fältet (1).
  - ✓ Sidan "Underhållsintervall" visas.
  - ✓ Alla utförda och föreliggande underhållsarbeten visas.

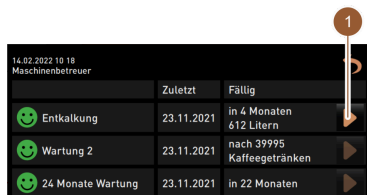


Bild: Sidan "Underhållsintervall"

**Starta avkalkning**

1. Tryck på fältet (1).
  - ✓ Avkalkningsprogrammet startar.
2. Vid smutsvattentank: Töm smutsvattentanken helt.



Bild: Rengör droppskålen

**Variant: med smutsvattenanslutning**

1. Töm smutsvattentanken helt (om sådan finns).

**MÄRK** Materiella skador på grund av vatten som rinner över till följd av tilltäppt smutsvattenavlopp!

**INFORMATION:** Fältet  på displayen leder till steg-för-steg-beskrivningen.

2. Ta bort droppgallret ur droppskålen.
3. Häll ner 1 liter vatten i droppskålen och starta samtidigt timern.  
✓ Vattnet strömmar ut.
4. Vänta tills verkligen allt vatten har strömmat ut. Läs av tiden från timern.

Om det har gått längre tid än 30 sekunder är smutsvattenavloppet tilltäppt.

5. Låt en servicetekniker reparera det tilltäppta smutsvattenavloppet.
6. Använd fältet  för att bekräfta kontrollen av smutsvattenavloppet.



Bild: Tömma droppskålen

**Variant: utan smutsvattenanslutning**

1. Plocka ur droppskålen.
2. Töm droppskålen.
3. Sätt in droppskålen igen.
4. Bekräfta tömningen av droppskålen med fältet .



Bild: Töm den interna vattentanken

**Ta ut den interna vattentanken**

1. Ta ut den interna vattentanken ur kaffemaskinen.
2. Öppna locket och töm den interna vattentanken.
3. Använd fältet  för att bekräfta tömningen av den interna vattentanken.

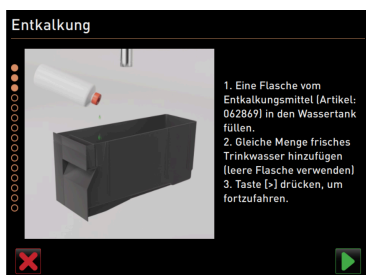


Bild: Fyll på flytande avkalkningsmedel

**Fyll på flytande avkalkningsmedel**

1. Häll i en flaska avkalkningsmedel (062869) i den interna vattentanken.
2. Fyll den tomma flaskan med vatten och häll vattnet i vattentanken.
3. Stäng locket och sätt i den interna vattentanken i kaffemaskinen.
4. Använd fältet  för att bekräfta påfyllningen av flytande avkalkningsmedel i den interna vattentanken.



Bild: Ta bort sumpbehållaren

**Ta bort sumpbehållaren**

1. Skjut dryckesutloppet helt upp.
2. Ta ut sumpbehållaren ur kaffemaskinen och töm den.



Bild: Sätt i sumpbehållaren

**Sätt i sumpbehållaren**

- Sätt in sumpbehållaren i kaffemaskinen.



Bild: Ställ behållare under

**Ställ behållare under**

1. Sätt en behållare som rymmer minst 5 liter under dryckesutloppet.
2. Se till att behållaren inte kan välta.
3. Använd fältet ► för att bekräfta att behållaren placerats säkert.



Bild: Ta bort mjölkbehållaren

**Tillval: Ta bort mjölkbehållaren**

1. Öppna dörren till kylvheten.
2. Ta ut mjölkbehållaren ur kylvheten, töm och rengör vid behov.  
**WARNING** Infektionsrisk på grund av varm eller förorenad mjölk!
3. Förvara mjölken kallt under avkalkningen.
4. Använd fältet ► för att bekräfta borttagningen av mjölkbehållaren.



Bild: Sätt i rengöringsbehållaren

**Tillval: Sätt i rengöringsbehållaren**

1. Ställ den tomma rengöringsbehållaren i kylvheten.
2. Stick in mjölkslangen i locket på rengöringsbehållaren.
3. Stäng kylvhetens dörr.
4. Använd fältet ► för att bekräfta insättning av rengöringsbehållaren.



Bild: Positionera dryckesutlopp och ångstav

#### Positionera dryckesutlopp och ångstav

1. Ställ dryckesutloppet i det lägsta läget.
2. Rikta ned ångstaven i droppskålen.
3. Använd fältet för att bekräfta korrekt position.



Bild: Starta avkalkningen

#### Starta avkalkningen

**OBSERVERA** Risk för skållning på grund av het vätska och het ånga!

1. Använd skyddsglasögon och skyddshandskar.
2. Starta avkalkningsprocessen med fältet .



Bild: Statusindikering för avkalkningsprocessen

Avkalkningens förlopp visas i % och tar cirka 85 minuter.

- ✓ Kaffemaskinens kylning startar (blå).
- ✓ Avkalkningen är på (gul).
- ✓ Sköljningen är på (grön).

Avkalkningsprocessen kan avbrytas med fältet och fortsättas med fältet . Avkalkningen kan inte avbrytas.



Bild: Avkalkningen har pausats

På displayen visas fönstret "Avkalkningen är pausad"

1. Ta bort behållaren och töm den.
2. Ta bort den interna vattentanken från kaffemaskinen.
3. Fyll den interna vattentanken helt med färskt dricksvatten.
4. Sätt i den interna vattentanken i kaffemaskinen.
5. Placera behållaren under dryckesutloppet.
6. Se till att behållaren inte kan välta.
7. Använd fältet för att bekräfta att stegen utförts.
  - ✓ Avkalkningen fortsätter.



Bild: Avkalkningen har pausats

På displayen visas fönstret "Avkalkningen är pausad"

1. Ta bort behållaren och töm den.
2. Ta bort den interna vattentanken från kaffemaskinen.
3. Fyll den interna vattentanken helt med färskt dricksvatten.
4. Sätt i den interna vattentanken i kaffemaskinen.
5. Placera behållaren under dryckesutloppet.
6. Se till att behållaren inte kan välta.
7. Använd fältet för att bekräfta att stegen utförts.
  - ✓ Avkalkningen fortsätter.



Bild: Avlägsna behållaren

1. Avlägsna, töm och rengör behållaren.
2. Ta bort den interna vattentanken från kaffemaskinen.
3. Fyll den interna vattentanken med färskt dricksvatten.
4. Sätt i den interna vattentanken i kaffemaskinen.
5. Använd fältet för att bekräfta att stegen utförts.



Bild: Ta bort rengöringsbehållaren

**Tillval: Ta bort rengöringsbehållaren**

1. Dra ut mjölkslangen ur rengöringsbehållarens lock.
2. Ta ut rengöringsbehållaren ur kylvheten.
3. Töm rengöringsbehållaren och skölj ur den.
4. Använd fältet för att bekräfta borttagning av rengöringsbehållaren.



Bild: Anslut mjölkbehållaren

**Tillval: Ställ in mjölkbehållaren i kylvheten**

1. Fyll på mjölkbehållaren med kyld mjölk och ställ den i kylvheten.
2. Anslut mjölkslangen till mjölkbehållarens lock.
3. Använd fältet för att bekräfta anslutningen av mjölkbehållaren.

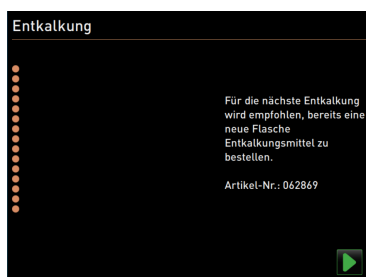


Bild: Beställ flytande avkalkningsmedel

**Beställa flytande avkalkningsmedel**

Förutsättning: Artikelnumret visas på skärmen.

- Beställ flytande avkalkningsmedel från servicepartnern för nästa avkalkning.

**Avsluta avkalkningsprogrammet**

- Bekräfta avkalkningen med fältet och avsluta.
  - ✓ Avkalkningsprogrammet avslutas.
  - ✓ Kaffemaskinen startar om.
  - ✓ Kaffemaskinen är redo för drift och användargränssnittet visas.
  - ✓ Du får upp senast utförda avkalkningen på servicemenyn under "Underhållsintervall".

## 7.2.6 Kassera avkalkningspatronen

Avkalkningspatronen är av plast och är efter avslutad avkalkning helt tom samt ursköljd med vatten.

- Kassera avkalkningspatronen tillsammans med hushållssoporna efter en korrekt genomförd avkalkning.
- Blir avkalkningen avbruten måste du hantera avkalkningspatronen som farligt avfall enligt gällande lokala bestämmelser.



## 8 Programmering

### 8.1 Navigationselement

| Symbol                                                                              | Beteckning                  | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Strukturträd<br>öppna/stäng | Fältet [+] öppnar strukturträdet i statistiken.<br>Fältet [-] stänger strukturträdet i statistiken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Reglage På/Av               | Reglaget [På/Av] aktiverar eller avaktiverar en funktion. Grönt = På<br>Grått = Av                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Parametervärde              | <p>Fältet [Parametervärde] ställer in ett värde för en parameter.</p> <p><b>Variant: Inställning med inställningshjul</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tryck på parametervärdet.<br/>✓ Inställningshjulet öppnas.</li> <li>Ställ in det önskade värdet genom att vrida inställningshjulet uppåt eller nedåt.</li> <li>Bekräfta det inställda värdet med fältet .</li> </ol> <p><b>Variant: Inställning med tangentbord</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tryck på den aktuella inställningen i fältet (1).<br/>✓ Tangentbordsinmatningen öppnas.<br/>✓ Min- och maxvärden för möjliga inställningar visas (2).</li> <li>Radera den aktuella inställningen med fältet  (4).<br/>✓ Det numeriska tangentbordet aktiveras.</li> <li>Ange det nya värdet med tangentbordet (3).</li> <li>Bekräfta värdet med fältet  (5).</li> </ol> |
|  | Aktivering/<br>bekräftelse  | Fältet [Aktivering/bekräftelse] bekräftar ett val, t.ex. en tilldelad kaffesort eller en temperaturinställning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Radera                      | <p>Fältet [Radera] har följande funktioner:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Återställa räknaren</li> <li>Avbryt dryckesserveringen</li> <li>Stäng fönstret/sidan</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Fortsätt                    | Fältet [Fortsätt] öppnar en urvalslista eller leder till nästa programsteg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Tillbaka                    | Fältet [Tillbaka] leder tillbaka till föregående fönster/sida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Symbol                                                                            | Beteckning | Beskrivning                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Spara      | Fältet [Spara] sparar de gjorda parameterinställningarna.                                                                        |
|  | Omstart    | Tryck på fältet [Omstart] för att aktivera omstart för kaffemaskinen.<br>När maskinen har konfigurerats är en omstart nödvändig. |

## 8.2 Profiler och behörigheter

Följande profiler kan användas för kaffemaskinen:

- Vaktmästare
- Servicechef
- Kvalitetsansvarig
- Maskinansvarig

Beroende på vilken profil som har valts kan olika antal parametrar ställas in.

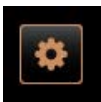


Se kapitlet "Användning" – "Servicemeny" – "Logga in/Logga ut" för att komma till inställningarna.

Förutom de listade profilerna finns även profilen Servicetekniker som förbehålls servicepartnern och är skyddad med en PIN-kod. Serviceteknikern har tillgång till hela programmet. I den separata programanvisningen beskrivs detaljerna.

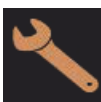
### 8.2.1 Profil vaktmästare

Vaktmästaren är den första kontaktpersonen vid tekniska problem. Denne har grundläggande tekniska kunskaper och arbetar regelbundet med kaffemaskinen. Vaktmästaren har möjlighet att använda sig av de flesta servicefunktionerna (bortsett från serviceteknikern).



I profilen Vaktmästare i Servicemenyn står följande funktioner till förfogande för direktval:

- Starta sköljning
- Rengöring pekskärm
- Aktivera/avaktivera snabbinfo
- Stänga av
- Rengöring
- Underhållsintervall
- Ingredienshantering



I profilen Vaktmästare kan följande inställningar ändras:

- System
- Konfiguration
- Service
- Info

### 8.2.2 Profil servicechef

Servicechefen är en avdelnings- eller restaurationschef, och i hans uppgifter ingår även administrativt arbete.

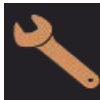
Servicechefen har tillgång till viss statistik för kaffemaskinen för att få en översikt över typen och mängden av de serverade dryckerna.

Servicechefen har begränsad tillgång till servicefunktionerna. Servicechefen har tillgång till fler statistiska uppgifter än den kvalitetsansvarige och maskinansvarige.



I profilen Servicechef i servicemenyn står följande funktioner till förfogande för direktval:

- Starta sköljning
- Rengöring pekskärm
- Aktivera/avaktivera snabbinfo
- Stänga av
- Underhållsintervall
- Ingredienshantering



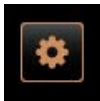
I profilen Servicechef kan följande inställningar ändras:

- Konfiguration
- Info

### 8.2.3 Profil kvalitetsansvarig

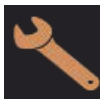
Den kvalitetsansvarige ansvarar för kvaliteten på de drycker som kommer ut från kaffemaskinen. Kvaliteten säkerställs framför allt genom att kontrollera rengöringstiderna.

Den kvalitetsansvarige har begränsad åtkomst till servicefunktionerna. Den kvalitetsansvarige har tillgång till fler statistiska uppgifter än den maskinansvarige.



I profilen Kvalitetsansvarig i servicemenyn står följande funktioner till förfogande för direktval:

- Starta sköljning
- Rengöring pekskärm
- Aktivera/avaktivera snabbinfo
- Stänga av
- Underhållsintervall
- Ingredienshantering



I profilen Kvalitetsansvarig kan följande inställningar ändras:

- Konfiguration
- Info

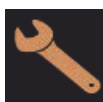
### 8.2.4 Profil maskinansvarig

Den maskinansvarige är den vanliga användaren av kaffemaskinen och därför har hen endast tillgång till ett fåtal servicefunktioner. Förutom att ställa in språket har hen möjlighet att se maskinversionen för att vidarebefordra information om fel till en servicetekniker.



I profilen Maskinansvarig i servicemenyn står följande funktioner till förfogande för direktval:

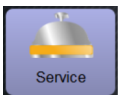
- Starta sköljning
- Rengöring pekskärm
- Aktivera/avaktivera snabbinfo
- Stänga av
- Rengöring
- Underhållsintervall
- Ingredienshantering



I profilen maskinansvarig kan följande inställningar ändras:

- Konfiguration
- Info

## 8.2.5 Översikt profilernas behörighet

| Inställningar                                                                       | Parameter                     | Vaktmästare | Servicechef | Kvalitetsansvarig | Maskinansvarig |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------|-------------|-------------------|----------------|
|    | Kvarn/bryggenhet              | x           | -           | -                 | -              |
|                                                                                     | Mjölksystem                   | x           | -           | -                 | -              |
|    | Tid/datum/timer-läge          | x           | -           | -                 | -              |
|    | Kvarnservice                  | x           | -           | -                 | -              |
|                                                                                     | Backup databas                | x           | -           | -                 | -              |
|                                                                                     | Återställa rengöring          | x           | -           | -                 | -              |
|                                                                                     | Återställa rengöringsräknaren | x           | -           | -                 | -              |
|                                                                                     | Återställa avkalkning         | x           | -           | -                 | -              |
|  | Visa versioner                | x           | x           | x                 | x              |
|                                                                                     | Maskinräknare                 | x           | x           | -                 | -              |
|                                                                                     | Dryckesstatistik              | x           | x           | -                 | -              |
|                                                                                     | Rengöringsstatistik           | x           | x           | x                 | -              |
|                                                                                     | Underhållsstatistik           | x           | -           | -                 | -              |
|                                                                                     | Dryckesserveringsstatistik    | x           | x           | -                 | -              |
|                                                                                     | Statistik över vattenhårdhet  | x           | -           | -                 | -              |

## 8.3 Maskinkonfigurationer

Maskinkonfigurationen är uppdelad i följande inställningar:

- System
- Konfiguration
- Service
- Info

### 8.3.1 Sidan "Inställningar"

Öppna sidan "Inställningar"

1. Tryck på fältet [Servicemeny].  
✓ Servicemenyn visas.
2. Tryck på fältet [Inställningar] i servicemenyn.  
✓ Sidan "Inställningar" visas.

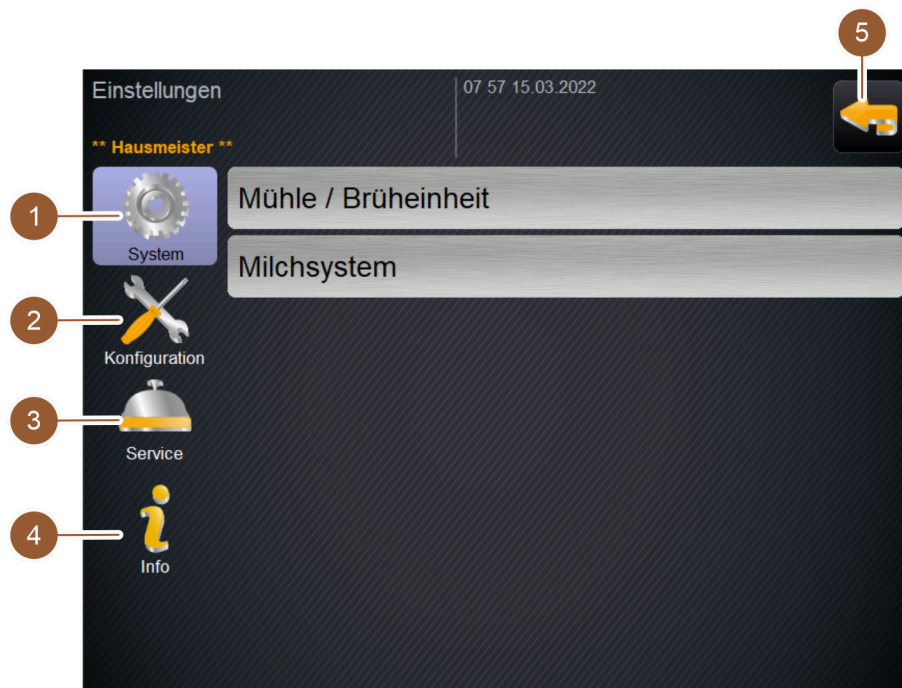


Bild: Sidan "Inställningar"

| Nr | Beteckning        | Förklaring                                                                       |
|----|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | System            | Visar de befintliga parametrarna för inställningarna "System" till höger.        |
| 2  | Konfiguration     | Visar de befintliga parametrarna för inställningarna "Konfiguration" till höger. |
| 3  | Service           | Visar de befintliga parametrarna för inställningarna "Service" till höger.       |
| 4  | Info              | Visar de befintliga parametrarna för inställningarna "Info" till höger.          |
| 5  | Fältet [Tillbaka] | Leder tillbaka till servicemenyn.                                                |



Parametrarna som visas i inställningarna beror på den valda profilens behörigheter.

### 8.3.2 Inställningar "System"

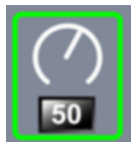
#### Kvarn/bryggenhet

Berättigade profiler: Vaktmästare



## Inställning > "System" – "Kvarn/bryggningsenhet"

Sumpbehållare: Kapacitet



Inställning av antal cykler (satser kaffesump) till indikeringen "Töm sumpbehållaren"

Inställningsområde: 0–150

Standard: 50 (kaffesump)

**MÄRK** Överskrid inte standardinställningen på 50 satser kaffesump.

**INFORMATION:** Kaffemaskinen spärrar serveringen av kaffedrycker efter 55 bryggcykler (+ 5) tills sumpbehållaren har tömts.

- Standard: Ställ in värdet på 50 cykler.
- Tillval "Sumpgenomsläpp": Ställ in värdet på 0 cykler.
  - ✓ Antalet genomförda cyklar (satser kaffesump) förbises.

Sumpbehållare: Tid till tömning [sek]



Ställer in tiden tills "Aktuell räknare sumpbehållare" blir satt till 0 igen efter tömning

Inställningsområde: 0–30 sek

Standard: 5 sek

1. Ställ in värdet på 5 sek.
2. Töm sumpbehållaren när en motsvarande uppmaning visas på displayen.

**INFORMATION:** Om sumpbehållaren endast tas ut en kort stund och sätts tillbaka igen, behålls räknarställningen och räknaren återställs inte.

3. Sätt in den tömda sumpbehållaren tidigast efter 5 sek.
  - ✓ "Aktuell räknare sumpbehållare" återställs till 0.

Sumpbehållare: aktuell räknare



Information om utförda bryggcykler sedan senaste tömningen av sumpbehållaren

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: Kontinuerlig räkning av bryggcykler

När det förinställda värdet på 50 nås visas en uppmaning att tömma sumpbehållaren.

Mittkvarn kalibreringsvärde (10 sek) [g]



Information om kalibreringsvärdet i gram som har fastställts under en kvarnkalibrering för mittkvarnen

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: Enligt den genomförda kalibreringen (1,0–50,0 g)

Det värde som fastställdes under kvarnkalibreringen visas i denna parameter.

Se kapitlet "Inställningar" "Service" – "Kvarnservice".

**INFORMATION:** Serviceteknikern har möjlighet att ändra kalibreringsvärdet utan att utföra en kvarnkalibrering för att anpassa kaffedrycken från mittkvarnen rent schablonmässigt.



### Inställning > "System" – "Kvarn/bryggningsenhet"

Höger kvarn kalibreringsvärde  
(10 sek) [g]



Information om kalibreringsvärdet i gram som har fastställts under en kvarnkalibrering för höger kvarn

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: Enligt den genomförda kalibreringen (1,0–50,0 g)

Det värde som fastställdes under kvarnkalibreringen visas i denna parameter.

Se kapitlet "Inställningar" "Service" – "Kvarnservice".

**INFORMATION:** Serviceteknikern har möjlighet att ändra på kalibreringsvärdet utan att utföra en kvarnkalibrering, detta för att anpassa kaffedrycken från den högra kvarnen rent schablonmässigt.

## Mjölksystem

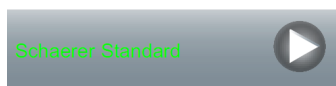
### Mjolkbehållare

Berättigade profiler: Vaktmästare



### Inställning > "System" – "Mjölksystem" – "Mjolkbehållare"

Mjolkbehållare



Mät hur lång mjölkslangen är fram till mjolkbehållaren

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: Schaerer Standard

- ✓ Mjölkslangens längd har mätts automatiskt.
- ✓ Standardinställningen "37 cm" i följande parameter behöver inte anpassas.

Mjolk 1 slanglängd mjolkbe-  
hållare [cm]



Information om att ställa in mjölkslangmättet från klämventilen till kylaggregatet för den externa mjölkslangen

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: 37 cm

- ▶ Mjölkslangens längd har mätts automatiskt.
- ▶ Standardinställningen "37 cm" i följande parameter behöver inte anpassas

**INFORMATION:** Vid utrustningar som inte är standard måste mjölkslangens längd mätas och registreras av serviceteknikern.

Mjölksystem med utrustningar som inte är standard:

- ▶ Kylenhet till vänster om kaffemaskinen
- ▶ Kylenhet under disk
- ▶ Alla bredvidstående enheter, t.ex. Cup & Cool och Center Milk



Serviceteknikern kan göra inställningar för parametern "Mjolkbehållare".

## Övervakning av mjölknivå

Berättigade profiler: Vaktmästare



### Inställning > "System" – "Mjölksystem" – "Mjölknivå-övervakning"

Övervakning påfyllningsnivå för mjölk



Inställningar för nivåövervakning av mjölkbehållaren

Inställningsområde: Ingen övervakning/varning/spärra dryckesservering

Standard: Ingen övervakning

1. Öppna urvalsmenyn med fältet .
  - ✓ Urvalsmenyn öppnas.
2. Välj ett av de tre alternativen:
  - **Ingen övervakning:** Mjölkövervakningen är konfigurerad men används inte.
  - **Varning:** Vid identifiering av en låg mjölknivå visas ett meddelande på displayen. Det går fortfarande att servera mjölkdrycker.
  - **Spärra dryckesservering:** Vid identifiering av en låg mjölknivå visas ett meddelande på displayen. Serveringen av mjölkdrycker är spär-rad.

## 8.3.3 Inställningar "Konfiguration"

Tid/datum/timer-läge

Berättigade profiler: Vaktmästare



### Inställning > "Konfiguration" – "Tid/datum/timer-läge"

Datum

Tid

Tidszon



Information om den förinställda tidszonen med datum och tid

*Alla tidszoner har ytterligare indelningar, t.ex. "Centraleuropeisk tid (CET/MEZ)".*

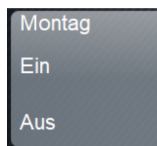
Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: Landsspecifik/användarspecifik

Här visas de inställda värdena (av serviceteknikern) för datum, klockslag och tidszon.

Måndag På/Av till

Söndag På/Av



Information om de automatiska påkopplings-/avstängningstiderna

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: Användarspecifik

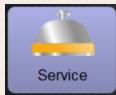
Här visas de inställda värdena (av serviceteknikern) för användningen av timern. Servicetekniker kan ställa in automatiska påkopplings- och avstäng-ningstider separat för varenda veckodag.



*Serviceteknikern kan ställa in parametern "Tid/datum/timer-läge".*

## 8.3.4 Inställningar "Service"





### Inställning > "Service" – "Kvarnservice" (manuell justering av malningsgrad)

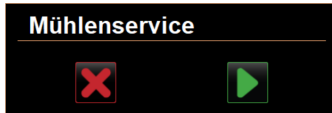


Bild: Starta kvarnservice

Förutsättning: Kaffemaskinen har manuell kvarnjustering.

1. Tryck på inställningen "Service" – "Kvarnservice".  
✓ Fönstret för bekräftelse öppnas.
2. Bekräfta kvarnservice med fältet .  
✓ Sidan "Kvarnservice" öppnas.

► Tryck på fliken för mittkvarnen (1) eller den högra kvarnen (2).

Följande aktiviteter är tillgängliga:

- Byta ut malningskniven (4)
- Anpassa kvarnen (5)
- Kalibrera kvarnen (6)
- Avbryt/avsluta kvarnservice (3)

När någondera av de båda aktiviteterna påbörjas genomför programmet sedan följande aktiviteter automatiskt.

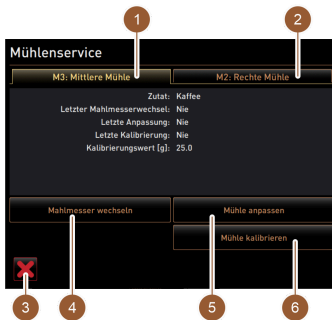


Bild: Kvarnservice

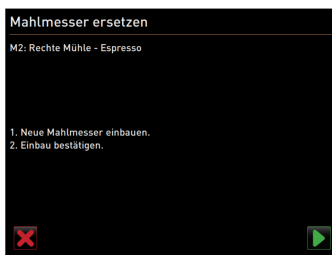
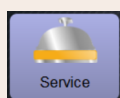


Bild: Ersätt malningskniven

### Byta malningsknivar

1. Gå till sidan "Kvarnservice" och tryck på fältet [Byt ut malningskniven].  
✓ Sidan "Byt ut malningskniven" öppnas.
2. Ta bort den manuella malningsgradinställningen och montera nya malningsknivar.
3. Stäng den tomma kvarnen för hand tills ett motstånd är märkbart (malningskniv på malningskniv).
4. Öppna kvarnen 45° (moturs).
5. Montera den manuella malningsgradinställningen igen.
6. Bekräfta bytet av malningsknivar med fältet .  
✓ Sidan "Förbered anpassning malningsgrad" öppnas.



## Inställning > "Service" – "Kvarnservice" (manuell justering av malningsgrad)

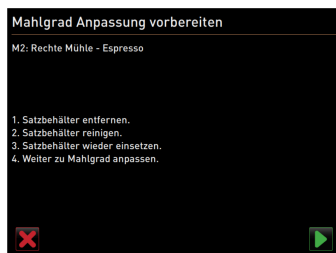


Bild: Förbered anpassning malningsgrad

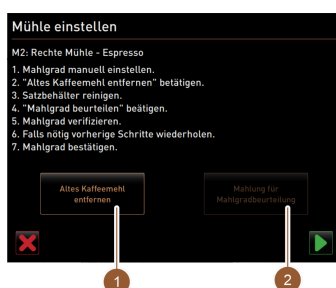
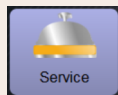


Bild: Ställ in kvarnen

### Anpassa kvarnen

Sidan "Förbered anpassning malningsgrad" öppnas när fältet [Anpassa kvarnen] på sidan "Kvarnservice" väljs eller när byte av malningsknivar har slutförts.

1. Ta bort sumpbehållaren, töm, rengör och sätt tillbaka den.
2. Bekräfta insättningen av sumpbehållaren med fältet .
  - ✓ Sidan "Ställ in kvarnen" öppnas.
3. Ställ in malningsgraden manuellt.
  - Se utbildningsdokumentationen.
4. Tryck på fältet [Ta bort gammalt malt kaffe] (1).
  - ✓ Gammalt malt kaffe tas bort.
  - ✓ Fältet [Malning för bedömning av malningsgraden] (2) aktiveras.
5. Rengör sumpbehållaren.
6. Tryck på fältet [Malning för bedömning av malningsgraden] (2).
7. Kontrollera malningsgraden och upprepa stegen för inställning av malningsgraden vid behov.
8. Bekräfta den inställda malningsgraden med fältet .
  - ✓ Sidan "Förbered för kalibrering" öppnas.



## Inställning > "Service" – "Kvarnservice" (manuell justering av malningsgrad)

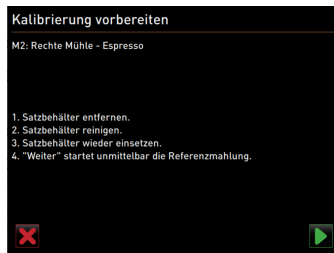


Bild: Förbered för kalibrering

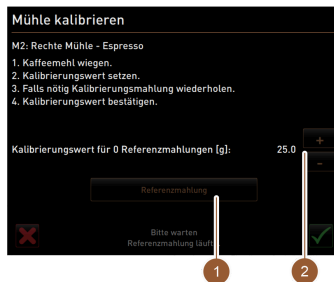


Bild: Kalibrera kvarnen

### Kalibrera kvarnen

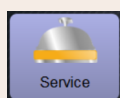
Kalibrera i följande fall:

- ▶ Kaffemaskinen är ny.
- ▶ Drifftiden är över ett år.
- ▶ Malningsgraden förändras.
- ▶ Kvarnen öppnas.
- ▶ Malningsknivarna byts.
- ▶ Kaffesorten byts ut.

Sidan "Förbered för kalibrering" öppnas när fältet [Kalibrera kvarnen] på sidan "Kvarnservice" väljs eller när anpassning av kvarnen har slutförts.

1. Ta bort sumpbehållaren, töm, rengör och sätt tillbaka den.
2. Bekräfta insättningen av sumpbehållaren med fältet .
  - ✓ Referensmalningen startar.
  - ✓ Sidan "Kalibrera kvarnen" öppnas.
  - ✓ När referensmalning har slutförts aktiveras fältet [Referensmalning] (1).
3. Väg det malda kaffet som referensmalning.
4. Ställ in kalibreringsvärdet (fastställd vikt på det malda kaffet) med de båda fälten [+/-] (2).
5. Starta vid behov ytterligare en referensmalning med fältet [Referensmalning] (1).
 

Vid flera referensmalningar ska alltid den mängd kaffe som erhålls vägas och registreras som referensvärde. Kaffemaskinen identifierar automatiskt alla utlösta malningar och beräknar själv rätt malningsmängd utifrån det.
6. Avsluta kalibreringen av kvarnen med fältet .
  - ✓ Sidan "Kvarnservice" öppnas.
  - ✓ Den inställda kvarnen är redo för drift.
7. Lämna kvarnservice med fältet .
  - ✓ Sidan "Inställningar" öppnas.



## Inställning > "Service" – "Kvarnservice" (automatisk justering av malningsgrad)

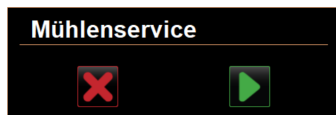


Bild: Starta kvarnservice



Bild: Kvarnservice

Förutsättning:

Kaffemaskinen har automatisk kvarnjustering.

1. Tryck på inställningen "Service" – "Kvarnservice".  
✓ Fönstret för bekräftelse öppnas.
2. Bekräfta kvarnservice med fältet .
- ✓ Sidan "Kvarnservice" öppnas.
3. Tryck på fliken för mittkvarnen (1) eller den högra kvarnen (2).

Följande aktiviteter är tillgängliga:

- Byta ut malningskniven (4)
- Anpassa kvarnen (5)
- Kalibrera kvarnen (6)
- Avbryt/avsluta kvarnservice (3)

När någondra av de båda aktiviteterna påbörjas genomför programmet sedan följande aktiviteter automatiskt.

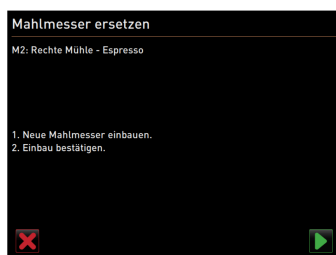
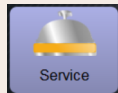


Bild: Ersätt malningskniven

### Byta malningsknivar

1. Gå till sidan "Kvarnservice" och tryck på fältet [Byt ut malningskniven].  
✓ Sidan "Byt ut malningskniven" öppnas.
2. Ta bort malningsgradmotorn och montera nya malningsknivar.
3. Stäng den tomma kvarnen för hand tills ett motstånd är märkbart (malningskniv på malningskniv).
4. Öppna kvarnen 45° (moturs).
5. Montera malningsgradmotorn igen.
6. Bekräfta bytet av malningsknivarna med fältet .
- ✓ Sidan "Förbered anpassning malningsgrad" öppnas.



## Inställning > "Service" – "Kvarnservice" (automatisk justering av malningsgrad)

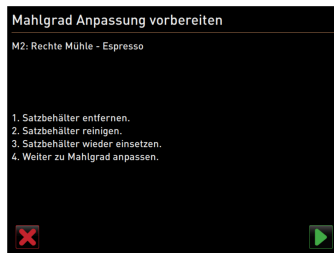


Bild: Förbered anpassning malningsgrad

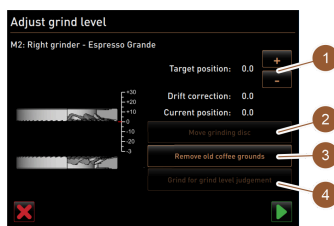


Bild: Inställning av malningsgraden

### Anpassa kvarnen

Sidan "Förbered anpassning malningsgrad" öppnas när fältet [Anpassa kvarnen] på sidan "Kvarnservice" väljs eller när byte av malningsknivar har slutförts.

1. Ta bort sumpbehållaren, töm, rengör och sätt tillbaka den.
2. Bekräfta insättningen av sumpbehållaren med fältet .
  - ✓ Sidan "Ställ in kvarnen" öppnas.
3. Tryck på fältet [Ta bort gammalt malt kaffe] (3).
  - ✓ Gammalt malt kaffe tas bort.
  - ✓ Fältet [Malning för bedömning av malningsgraden] (4) aktiveras.
4. Tryck på fältet [Malning för bedömning av malningsgraden] (4).
  - ✓ En malning utförs.

Ställ in resultatet av malningsgraden med fälten [+]/[-] (1). Med fälten [+]/[-] (1) kan avståndet mellan de båda malningsskivorna ändras och därmed malningsgraden anpassas.

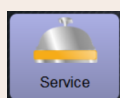
Ändra inställningen av malningsgraden i små steg ( $\pm 1$ ).

Med fältet [Rör malningskniven] (2) ställs kniven in på den tidigare inställda positionen.

5. Kontrollera malningsgraden och upprepa stegen för inställning av malningsgraden vid behov.
6. Bekräfta den inställda malningsgraden med fältet .
  - ✓ Sidan "Förbered för kalibrering" öppnas.
7. Tryck på fältet [Ta bort gammalt malt kaffe] (3).
  - ✓ Gammalt malt kaffe tas bort.
  - ✓ Fältet [Malning för bedömning av malningsgraden] (4) aktiveras.
8. Tryck på fältet [Malning för bedömning av malningsgraden] (4).
  - ✓ En malning utförs.
9. Ställ in resultatet av malningsgraden med fälten [+]/[-] (1).
 

Med fälten [+]/[-] (1) kan avståndet mellan de båda malningsskivorna ändras och därmed malningsgraden anpassas. Ändra inställningen av malningsgraden i små steg ( $\pm 1$ ).

Med fältet [Rör malningskniven] (2) ställs kniven in på den tidigare inställda positionen.
10. Kontrollera malningsgraden och upprepa stegen för inställning av malningsgraden vid behov.
11. Bekräfta den inställda malningsgraden med fältet .
  - ✓ Sidan "Förbered för kalibrering" öppnas.



## Inställning > "Service" – "Kvarnservice" (automatisk justering av malningsgrad)

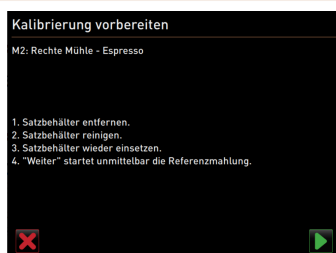


Bild: Förbered för kalibrering

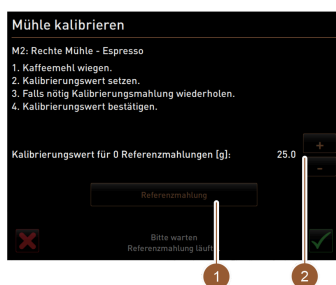


Bild: Kalibrera kvarnen



Bild: Initialisera kvarnen

### Kalibrera kvarnen

Kalibrera i följande fall:

- ▶ Kaffemaskinen är ny.
- ▶ Drifttiden är över ett år.
- ▶ Malningsgraden förändras.
- ▶ Kvarnen öppnas.
- ▶ Malningsknivarna byts.
- ▶ Kaffesorten byts ut.

Sidan "Förbered för kalibrering" öppnas när fältet [Kalibrera kvarnen] på sidan "Kvarnservice" väljs eller när anpassning av kvarnen har slutförts.

1. Ta bort sumpbehållaren, töm, rengör och sätt tillbaka den.
2. Bekräfta insättningen av sumpbehållaren med fältet.
  - ✓ Referensmalningen startar.
  - ✓ Sidan "Kalibrera kvarnen" öppnas.
  - ✓ När referensmalning har slutförts aktiveras fältet [Referensmalning] (1).
3. Väg det malda kaffet som referensmalning.
4. Ställ in kalibreringsvärdet (fastställd vikt på det malda kaffet) med de båda fälten [+/-] (2).
  - ✓ Starta vid behov ytterligare en referensmalning med fältet [Referensmalning] (1).

Vid flera referensmalningar ska alltid den mängd kaffe som erhålls vägas och registreras som referensvärde. Kaffemaskinen identifierar automatiskt alla utlösta malningar och beräknar själv rätt malningsmängd utifrån det.

- ✓ Avsluta kalibreringen av kvarnen med fältet.

### Initialisera kvarnen

Efter störning eller när malningsknivarna har bytts ut är det nödvändigt att initialisera den automatiska malningsgradsjusteringen.

1. Utför anvisningarna som visas på displayen.
2. Ta bort malningsgradmotorn och montera nya malningsknivar
3. Stäng den tomma kvarnen för hand tills ett motstånd är märkbart (malningskniv på malningskniv).
4. Öppna kvarnen 45° (moturs).
5. Montera malningsgradmotorn igen.
6. Bekräfta monteringssteget "Initialisera kvarnen" med fältet .
  - ✓ Sidan "Kvarnservice" öppnas.
  - ✓ Den inställda kvarnen är redo för drift.
7. Lämna kvarnservice med fältet .
  - ✓ Sidan "Inställningar" öppnas.

## 8.3.5 Inställningar "Info"

### Visa versioner

Berättigade profiler: Vaktmästare, Servicechef, Kvalitetsansvarig, Maskinansvarig



När du anmäler ett fel ska den här informationen lämnas vidare till serviceteknikern.



### Inställning > "Info" – "Visa versioner"

| Versionen                  |                                                                | 11.10.19.10.2022 |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Hauptmenü                  |                                                                |                  |
| Software Touchpanel        | SKYE_4.38.5.Bf1bc2e_Sim (Created: 2022-01-13 14:51)            |                  |
| Software Leistungsteil     | 0.0                                                            |                  |
| Version Datenbank          | 2097                                                           |                  |
| BSP Version                | N/A                                                            |                  |
| MAC Adresse                | 00:09:0F:AA:00:01                                              |                  |
| Qt version                 | 5.6.3                                                          |                  |
| SQLite Version             | 3.8.10.2                                                       |                  |
| Software SCA3              | Copyright 2017 Schaerer Ltd. Switzerland. All rights reserved. |                  |
| Show Licensing Information | Lizenz-Informationen anzeigen                                  |                  |

Bild: Versioner

Ger information om vilken version av maskinens programvara som är installerad

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

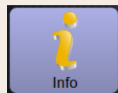
Standard: –

Här går det att läsa av följande information:

- Pekskärmsmjukvara
- Effektdelsmjukvara
- Databasversion
- BSP-version
- MAC-adress
- Qt-version (källkod)
- SQLite-version
- Mjukvara SCA3
- Visa licensinformation
- Exportera licensinformation

## Maskinräknare

Berättigade profiler: Vaktmästare, Servicechef



### Inställning > "Info" – "Maskinräknare"

| Maschinenzähler      |  | 11.10.19.10.2022 |
|----------------------|--|------------------|
| Hauptmenü            |  |                  |
| Getränk              |  | Gesamt           |
| Kaffegetränk gesamt  |  | 5                |
| Milchgetränk gesamt  |  | 6                |
| Pulvergetränk gesamt |  | 1                |
| Sirupgetränk gesamt  |  | 0                |
| Heisswasser gesamt   |  | 10               |
| Dampfboilzige gesamt |  | 3                |

Bild: Maskinräknare

Information om antalet serverade drycker och ingredienser

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: –

Varje ingrediens som ingår i en dryck visas i denna lista som egen "Dryck".

Här går det att läsa av följande information:

- Kaffedrycker, totalt
- Mjölkdrycker totalt
- Pulverdrycker totalt
- Varmt vatten, totalt
- Ångserveringar totalt

Ingrediensexempel utifrån drycken "Chociatto":

- ▶ 1 Ingrediens = Kaffe
- ▶ 2 Ingrediens = Färsk mjölk eller topping
- ▶ 3 Ingrediens = Kakao

## Dryckesstatistik

Berättigade profiler: Vaktmästare, Servicechef



## Inställning > "Info" – "Dryckesstatistik"

| Getränk                 | Anzahl Getränke | Status |
|-------------------------|-----------------|--------|
| Espresso                | 0               | ×      |
| Espresso Customizable   | —               | ×      |
| Cappuccino              | —               | ×      |
| Cappuccino Customizable | —               | ×      |
| Flat White              | —               | ×      |
| Chocciato               | —               | ×      |
| Milch heiss             | 0               | ×      |
| Kaffee Milch            | 0               | ×      |
| Heisswasser             | —               | ×      |

Bild: Dryckesstatistik

Information om genomförda dryckesserveringar

Nollställa räknaren

Inställningsområde: Nollställ räknarstatusen (separat eller alla på en gång)

Standard: Användardefinierat

Alla drycker som lagts till på menyerna listas.

Variant: Nollställa en räknare

- Tryck på det lilla fältet  i spalten för respektive dryck.
- ✓ Dryckesräknaren för den valda drycken nollställs.

Variant: Nollställa alla räknare

- Tryck på det stora fältet  upptill på sidan.
- ✓ Alla listade dryckesräknare blir satta på 0.

## Rengöringsstatistik

Berättigade profiler: Vaktmästare, Servicechef, Kvalitetsansvarig



## Inställning > "Info" – "Rengöringsstatistik"

| Datum / Zeit     | Profil            | System             | Ereignis                 |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------|
| 20.07.2021 12:05 | Entwickler        | Kaffesystem        | Zeitstempel zurücksetzen |
| 20.07.2021 12:05 | Entwickler        | Milchsystem        | Zeitstempel zurücksetzen |
| 20.07.2021 12:05 | Entwickler        | Pulversystem       | Zeitstempel zurücksetzen |
| 20.07.2021 12:05 | Entwickler        | Dampfboilerspülung | Zeitstempel zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44 | Service-Techniker | Kaffe-System       | Zeitstempel zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44 | Service-Techniker | Pulver-System      | Zeitstempel zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44 | Service-Techniker | Dampfboilerspülung | Zeitstempel zurücksetzen |

Bild: Rengöringsstatistik

Information om utförda rengöringar

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: –

Här går det att läsa av följande information:

- Datum och tid
- Profil
- System
- Händelse

Kolumnen "Händelse" visar utförda, avbrutna och återställda rengöringar.

## Underhållsstatistik

Berättigade profiler: Vaktmästare





### Inställning > "Info" – "Underhållsstatistik"

| Datum / Zeit     | Profil            | Wartungsintervalle | Ereignis            |
|------------------|-------------------|--------------------|---------------------|
| 10.03.2022 14:51 | Maschinenbetreuer | Entkalkung         | Erledigt            |
| 20.07.2021 12:05 | Entwickler        | Entkalkung         | Zähler zurücksetzen |
| 01.12.2020 16:44 | Service-Techniker | Entkalkung         | Zähler zurücksetzen |

Bild: Underhållsstatistik

Ger information om underhåll som har utförts (avkalkningar)

Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning

Standard: –

Följande uppgifter listas:

- Datum och tid
- Profil
- Underhållsintervall
- Händelse

Kolumnen "Händelse" visar utförda, avbrutna och återställda avkalkningar.

### Dryckesserveringsstatistik

Berättigade profiler: Vaktmästare, Servicechef



### Inställning > "Info" – "Dryckesserveringsstatistik"

| Getränk            | Datum / Zeit        |
|--------------------|---------------------|
| Kaffe Milch (5115) | 16.03.2022 10:12:37 |
| Tee (5127)         | 16.03.2022 10:12:15 |
| Cappuccino (5110)  | 16.03.2022 10:11:11 |
| Espresso (5108)    | 16.03.2022 10:10:39 |
| Tassengrößen       | Mittel   Einzel     |
| Abgebrochen        | Nein                |
| Dauer              | 28.0s               |
| Extraktionszeit    | 3.7s                |
| Getränk angepasst  | Nein                |

Bild: Dryckesserveringsstatistik

Ger information om alla dryckesserveringar inklusive dryckesdata

Inställningsområde: Återställa räknarstatuser

Standard: –

Här går det att läsa av följande information:

- Dryckestyp (+ antal)
- Datum/tid

► Öppna strukturträdet för att läsa av uppgifter.

Här går det att läsa av följande information om alla typer av dryck:

- Koppstorlekar
- Avbrutna serveringar
- Serveringstid
- Extraktionstid
- Dryck anpassad

► Tryck på fältet  upptill på sidan.

✓ Alla listade drycker på listan kommer att raderas.

### Statistik över vattenhårdhet

Berättigade profiler: Vaktmästare



### Inställning > "Info" – "Statistik över vattenhårdhet"

| Vattenhårdestatistik |                    |
|----------------------|--------------------|
| 06:54 21.03.2022     |                    |
| Hauptmenü            |                    |
| Datum / Zeit         | Wasserhärte [°dKH] |
| 21.03.2022 06:53     | 12                 |
| 21.03.2022 06:52     | 9                  |

Ger information om vattenhårdhet som har ställts in hittills  
 Inställningsområde: Det går inte att göra någon inställning  
 Standard: –

Här går det att läsa av följande information:

- Datum/tid
- Vattenhårdhet [°dKH]

Vid varje anpassning av vattenhården förs en ny post in.

Bild: Statistik över vattenhårdhet

### 8.3.6 Spara och mata in ändringarna i kaffemaskinen

Gör på följande sätt för att spara ändringar i inställningarna och sedan ladda dem:

1. Spara valet med fältet
2. Lämna parametern och inställningen med fältet
3. Läs in ändringen av inställningen/parametern i kaffemaskinen med fältet .  
 ✓ Kaffemaskinen startar om.

## 9 Felavhjälpning

### 9.1 Felindikeringar

Följande olika typer av felindikeringar finns:

- Funktionsbelysning
- Meddelanden i displayen

#### 9.1.1 Funktionsbelysning

Kaffemaskinen har som standard en funktionsbelysning. Aktuella felmeddelanden indikeras förutom genom meddelanden på displayen även med lysande LED-färgränder på kaffemaskinen.

De olika färgerna har följande betydelser:

- Vit: Kaffemaskinen är redo att användas
- Orange: Åtgärd krävs snart (påfyllning eller rengöring osv.)
- Röd: Maskinfel (mjölk slut, malningskvarn blockerad, fel på vattenflödet osv.)

#### 9.1.2 Meddelanden i displayen

Det går att skilja mellan följande meddelanden i displayen:

- Enkelt felmeddelande
- Specifikt felmeddelande
- Felmeddelande i servicemenyn

##### Enkelt felmeddelande

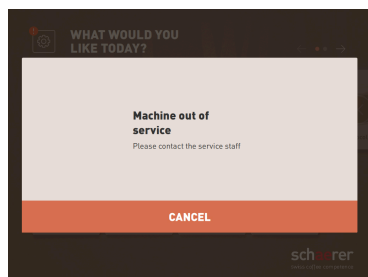


Bild: Felmeddelandet "enkelt"

Förutsättning:

- I användargränssnittet har "Enkelt felmeddelande" för "Visning meddelandeläge" aktiverats.

- ✓ Vid ett felmeddelande förblir kaffemaskinen ur drift tills servicepersonal har kvitterat meddelandet.
- ✓ Uppmaningen "Informera servicepersonal" visas.
- ✓ Det går inte att kvittera felmeddelandet.

► Informera servicepersonalen.

##### Specifikt felmeddelande

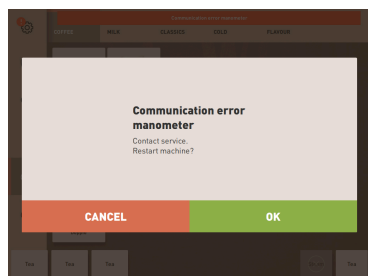


Bild: Felmeddelande "specifikt"

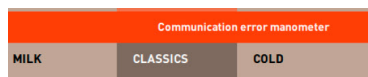


Bild: Felmeddelande "specifikt"

Förutsättning: I användargränssnittet har "Specifikt felmeddelande" för "Visning meddelandeläge" aktiverats.

- ✓ Vid felmeddelande är kaffemaskinen kortvarigt ur drift.
- ✓ Uppmaningen "Starta om" eller "Informera servicetekniker" visas.
- ✓ Det går delvis att kvittera felmeddelanden.

1. Vidta någon av följande åtgärder beroende på feltypen:
  2. a) Följ handlingsuppmaningarna och kvittera felmeddelandet.
  3. b) Tryck på fältet [OK] för att starta om.

- ✓ Det föreliggande felet kvitterades eller också startas kaffemaskinen om.

- ✓ Kaffemaskinen är redo att användas igen.

4. Kontakta servicetekniker om det inte är möjligt att kvittera felmeddelandet.

### Felmeddelande i servicemenyn

Förutom felmeddelandena i användargränssnittet visas felmeddelandena i servicemenyn.

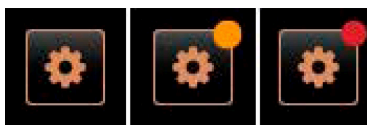


Bild: Fältet [Servicemeny]

### Fältet [Servicemeny]

Servicemenyn öppnas via fältet [Servicemeny].

På skärmen informerar fältet [Servicemeny] om aktuell information eller felmeddelanden:

- Utan färgkod: Det finns inga aktuella meddelanden i servicemenyn.
- Orange: Det finns aktuell information i servicemenyn.
- Röd: Det finns felmeddelanden eller handlingsuppmaningar i servicemenyn.

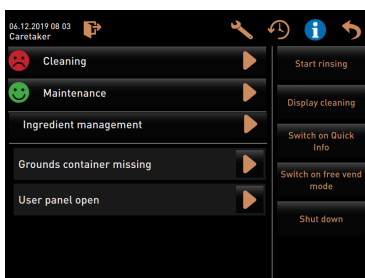


Bild: Sidan "Servicemeny" med felmeddelande

### Sidan "Servicemeny"

1. Tryck på fältet (servicemenyn).
  - ✓ Servicemenyn öppnas och alla aktuella felmeddelanden listas.
2. Öppna felmeddelandet med fältet .
3. Följ den angivna handlingsuppmaningen och kvittera eventuellt felet med [OK].
4. Kontakta servicetekniker om det inte är möjligt att kvittera felmeddelandet.

## 9.2 Driftstörningar



Dryckesserveringen är spärrad vid röd fel-/störningsindikering tills den nödvändiga åtgärden har utförts.

- Tryck eventuellt på ytterligare indikerade felmeddelanden i servicemenyn och åtgärda utifrån de beskrivna åtgärderna.

Om ett felmeddelande kvarstår kan det föreligga ett fel.

- Kontakta servicepartnern (se [www.schaerer.com](http://www.schaerer.com)).

## 9.3 Störningar med displaymeddelanden

Vid störningar med displaymeddelanden görs skillnad mellan följande kategorier:

- Störning
- Fel
- Uppmaning
- Observera

### 9.3.1 Displaymeddelande "Observera"



Följande displaymeddelanden visas med blå bakgrund på skärmen.

| Displaymeddelande                                                        | Orsak                                                            | Åtgärd                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obs: Om smutsvattenavloppet är blockerat kan det leda till översvämning. | Det finns rester av kaffesump i smutsvattnet.                    | ► Kontrollera om smutsvattenavloppet och droppskålen är blockerade och rengör.                                                   |
| Vänta på telemetriuppkopplingen eller kontakta service.                  | Indikering "Coffee Link" väntande.                               | ► Starta om telemetrin.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                   |
| Mjölken är snart slut                                                    | Mjölknivån i mjölkbehållaren är låg.                             | ► Fyll på mjölkbehållaren.                                                                                                       |
| Sumpbehållaren är snart full                                             | Den inställda kapaciteten för sumpbehållaren har snart uppnåtts. | ► Töm sumpbehållaren.                                                                                                            |
| Den externa dricksvattentanken är snart tom (tillval)                    | Den externa dricksvattentankens vattennivå är låg.               | ► Töm sumpbehållaren.                                                                                                            |
| Varmvattentemperaturen för låg Ångkokarens temperatur för låg            | Kaffemaskinen håller på att värmas upp.                          | ► Vänta tills kaffemaskinen är uppvärmd.                                                                                         |
|                                                                          | Ett fel uppstod vid uppvärmningen.                               | ► Koppla bort kaffemaskinen från strömförsörjningen.<br>► Anslut igen och slå på.                                                |
| Kaffemaskinen ur drift                                                   | Inställning i självbetjäningläget om inga drycker ska serveras.  | ► Ställ in parametern "Konfiguration" – "Timer-läge" på motsvarande sätt.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas. |

### 9.3.2 Displaymeddelande "Uppmaning"

Följande displaymeddelanden visas med vit bakgrund på skärmen.

| Displaymeddelande                                | Orsak                                                                            | Åtgärd                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sätt i sumpbehållaren                            | Sumpbehållaren är inte på plats eller sattes inte in ordentligt i kaffemaskinen. | ► Sätt in sumpbehållaren ordentligt i kaffemaskinen.                                                                                                                        |
| Stäng kontrollpanelen                            | Kontrollpanelen är öppen eller stängdes inte ordentligt.                         | ► Tryck ned kontrollpanelen tills den snäpper fast.                                                                                                                         |
| Fyll på den externa dricksvattentanken (tillval) | Den externa dricksvattentankens vattennivå är för låg.                           | ► Ta bort nivåövervakningen från den externa dricksvattentanken.<br>► Skölj ur och fyll den externa dricksvattentanken med rent vatten.<br>► Sätt i nivåövervakningen igen. |
| Töm smutsvattentanken (tillval)                  | Vattennivån i den externa smutsvattentanken har uppnåtts.                        | ► Ta bort nivåövervakningen från den externa smutsvattentanken.<br>► Skölj ur den externa smutsvattentanken.<br>► Sätt i nivåövervakningen igen.                            |
| Fyll på bönor (mittkvarnen tom)                  | Mittbönbehållaren är tom.                                                        | ► Fyll på bönbehållaren.                                                                                                                                                    |

| Displaymeddelande                                                                       | Orsak                                                                      | Åtgärd                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fyll på bönor (höger kvarn tom)                                                         | Höger bönbehållare är tom.                                                 | ► Fyll på bönbehållaren.                                                                                             |
| Fyll på malt kaffe i handinsläppet                                                      | Det har inte fyllts på malt kaffe via handinsläppet.                       | ► Öppna handinsläppet på mittbönbehållaren.<br>► Fyll på malt kaffe.<br>► Stäng handinsläppet.                       |
| Fyll på kakao- eller mjölkpulver i den 1:a behållaren (den 1:a pulverbehållaren är tom) | Den 1:a pulverbehållaren är tom.                                           | ► Fyll på den första pulverbehållaren.                                                                               |
| Sätt i avkalkningspatron                                                                | För avkalkningsprocessen behövs avkalkningsmedel från avkalkningspatronen. | ► Sätt i avkalkningspatron.<br>► Ta ut avkalkningspatronen igen efter avkalkningen och efter uppmaning på displayen. |

### 9.3.3 Displaymeddelande "Fel"

 Följande displaymeddelanden visas med gul bakgrund på skärmen.

| Displaymeddelande                                                                     | Orsak                                                                           | Åtgärd                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fel, pulsgivare bryggenhet                                                            | Bryggenhetens motorpulsgivare identifierades inte under maskininitialiseringen. | ► Starta om kaffemaskinen.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                |
| Fel vid den automatiska malningsgradskorrigeringen i mitten, till vänster eller höger | Den automatiska justeringen av malningsgradens motor körs inte korrekt.         | ► Avbryt malningsgradsjusteringen.<br>► Starta om kaffemaskinen.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                          |
| Fel i maskinkonfigurationen                                                           | Det finns en diskrepans mellan mjukvaran och maskinhårdvaran.                   | ► Starta hårdvaruidentifieringen igen.<br>► Starta om kaffemaskinen.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                      |
| Avbrott temperatursensor ångstav                                                      | Ångstavens temperatursensor är inte stängd.                                     | ► Starta om kaffemaskinen.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                |
| Kortslutning temperatursensor ångstav                                                 | Ångstavens temperatursensor är defekt.                                          | ► Starta om kaffemaskinen.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                |
| Återställa avkalkning/rengöring                                                       | En rengöring eller avkalkning avbröts eller kunde inte slutföras.               | ► Genomför rengöring/avkalkning.                                                                                                                                 |
| Mjölken är slut                                                                       | Mjölknivån i mjölkbehållaren är för låg.                                        | ► Ta bort mjölkbehållaren.<br>► Rengör mjölkbehållaren noga.<br>► Fyll på mjölkbehållaren med färsk, redan kyld mjölk (3–5°C) och sätt tillbaka i kaffemaskinen. |

| Displaymeddelande   | Orsak                                     | Åtgärd                                                                                                                                                        |
|---------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sumpbehållaren full | Sumpbehållaren har nått sin maxkapacitet. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Töm sumpbehållaren.</li> <li>▶ Skölj ur och torka sumpbehållaren.</li> <li>▶ Sätt in sumpbehållaren igen.</li> </ul> |

### 9.3.4 Displaymeddelande "Störning"



Följande displaymeddelanden visas med röd bakgrund på skärmen.

| Displaymeddelande                                                   | Orsak                                                                                                                                                                                                                      | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kvarn mitten (standard), kvarn höger (tillval) överbelastad         | Ett för högt strömvärde har uppmätts under en fastställd tidsperiod (> 8 A). Kaffemaskinen försöker att starta malningen ytterligare fem gånger, därefter visas detta meddelande. Det finns kaffesumpreser i smutsvattnet. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stäng av kaffemaskinen.</li> <li>▶ Kontrollera om kvarnen är blockerad och ta bort ev. främmande partiklar.</li> <li>▶ Starta om kaffemaskinen.</li> </ul>                                                              |
| Kvarn mitten (standard), kvarn höger (tillval), blockerad           | Om kvarnen (mitten eller höger) är överbelastad och en ny dryck begärs i detta tillstånd visas detta meddelande. Dryckesserveringen är spär-rad.                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stäng av kaffemaskinen.</li> <li>▶ Kontrollera om kvarnen är blockerad och ta bort ev. främmande partiklar.</li> <li>▶ Starta om kaffemaskinen.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul> |
| Varmvattenkokare te eller kaffe övertemperatur                      | Vattentillförseln är avbruten.                                                                                                                                                                                             | ▶ Kontrollera nivån i den externa eller interna dricksvattentanken (tillval) eller status på den fasta vattenanslutningen.                                                                                                                                       |
|                                                                     | Kaffemaskinen är överhettad.                                                                                                                                                                                               | ▶ Koppla bort kaffemaskinen från strömförsörjningen och låt den svalna.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                     | SSR är defekt.                                                                                                                                                                                                             | ▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                     | Klixon har utlöst.                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Övertemperatur ångkokare                                            | Vattentillförseln är avbruten.                                                                                                                                                                                             | ▶ Kontrollera nivån i den externa/ interna dricksvattentanken (tillval) eller status på den fasta vattenanslutningen.                                                                                                                                            |
|                                                                     | Ångsystemet är igentäppt.                                                                                                                                                                                                  | ▶ Kontrollera och rengör dryckesutloppet samt ångsystemet.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                     | Kaffemaskinen är överhettad.                                                                                                                                                                                               | ▶ Koppla bort kaffemaskinen från strömförsörjningen och låt den svalna.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                     | SSR är defekt.                                                                                                                                                                                                             | ▶ Kontakta servicepartnern om felet inte försvunnit efter en omstart.                                                                                                                                                                                            |
|                                                                     | Klixon har utlöst.                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Varmvattenkokare, timeout uppvärmning ångkokare uppvärmning timeout | Trots att uppvärmningen är tillkopplad nåddes börtemperaturen inte inom 5 min.                                                                                                                                             | ▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                              |

| Displaymeddelande                                        | Orsak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Varmvattenkokare NTC kortsluten ångkokare NTC kortsluten | Huvudkretskortet känner av ett motstånd. Maximal temperatur (cirka 150°C) mäts. Dryckesserveringen är spärrad.                                                                                                                                                                                                                              | ► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Varmvattenkokare NTC avbruten ångkokare NTC avbruten     | Temperatursensoravbrott. Minimal temperatur mäts.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Överström i bryggenheten                                 | En överström i bryggenhetens motor har registrerats.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bryggenhetens viloström                                  | Även när bryggenheten inte "körs" förbrukar den en minimal mängd ström. Om detta inte skulle vara fallet föreligger ett fel. Orsaker kan vara bryggenheten, kretskortet eller kabeldragningen.                                                                                                                                              | ► Kontrollera om bryggenheten är blockerad.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Time-out bryggenhet                                      | Bryggenheten har en brytare för "grundläge". Bryggcyklinderns position registreras genom att strömvärdet mäts. Följande toppvärden registreras: Övre och undre position för följande timeout har definierats: Registrerar maskinen inte en strömtopp inom 10 sekunder efter en bryggenhetsrörelse så indikerar den en "Bryggenhet-timeout". | ► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vattenflödesfel                                          | Under serveringen av en kaffeprodukt genomför flödesmätaren färre än det minsta definierade antalet varv. Sannolikt finns en blockering eller delvis blockering någonstans i vattensystemet.                                                                                                                                                | ► Kontrollera nivån i dricksvattentanken och den fasta vattenanslutningens tillstånd.<br>► Kontrollera den interna eller externa dricksvattentanken (är filtret mättat reduceras vattenflödet).<br>► Kontrollera om den övre kolven är blockerad eller delvis igentäppt.<br>► Kontrollera malningsnivån. <b>INFORMATION:</b> Om malningsinställningen är för fin kan detta hämma vattenflödet eller blockera det komplett.<br>► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas. |
| Fel i ångmatning                                         | Nivåsensorn känner av att nivån i ångkokaren är för låg. Försök har gjorts att fylla kokaren. Nivåsonden registrerade dock inget vatten inom 60 s. Påfyllningen avbryts. Serveringen av drycker som kräver ånga spärras.                                                                                                                    | ► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Modbus bearbetningsfel BP                                | Kommunikationsfel mellan effektdel och pekskärm                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ► Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



| Displaymeddelande           | Orsak                                                                                                                     | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modbus bearbetningsfel MV   | Kommunikationsfel mellan manometer och pekskärm                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
| Modbus bearbetningsfel MR   | Kommunikationsfel mellan kylvanhet och pekskärm                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollera kabeldragningen mellan kylvanhet och maskin.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul>                                                                                                                              |
| Kaffemaskinen ur drift      | Inställning i självbetjäningsläget om det av olika skäl inte ska gå att servera några drycker.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollera produkter som kaffeböror, mjölk, kakaopulver och mjölkpulver.</li> <li>▶ Kontrollera temperaturen i kylvanheten.</li> <li>▶ Utför förestående rengöring eller avkalkning.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul> |
| Kommunikationsfel (diverse) | Kommunikationsfel mellan programvara och olika moduler, t.ex. HCU-effektdel, Flavour Point, brygghet eller manometer osv. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Starta om kaffemaskinen.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul>                                                                                                                                                              |

## 9.4 Störningar utan displaymeddelanden

| Störning                          | Orsak                                        | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Displayen är mörk.                | Kaffemaskinen är inte ansluten till elnätet. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anslut kaffemaskinen till elnätet.</li> <li>▶ Slå på kaffemaskinen.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul>                                        |
|                                   | Kaffemaskinen är inte påslagen.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Slå på kaffemaskinen.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul>                                                                                      |
| Det finns inga drycker med mjölk. | Mjölkbhållaren är tom.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fyll på mjölkbhållaren.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul>                                                                                    |
|                                   | Mjölksystemet är igentäppt.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utför daglig rengöring.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul>                                                                                    |
|                                   | Mjölksystemet har avaktiverats felaktigt.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollera styrkabelförbindelsen mellan kaffemaskinen och kylvanheten.</li> <li>▶ Aktivera mjölksystemet.</li> <li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li> </ul> |

| Störning                              | Orsak                                     | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det finns inga drycker med mjölkskum. | Mjölkbhållaren är tom.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fyll på mjölkbhållaren.</li><li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li></ul>                                                                                                                   |
|                                       | Mjölksystemet är igentäppt.               | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utför daglig rengöring.</li><li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li></ul>                                                                                                                   |
|                                       | Mjölksystemet har avaktiverats felaktigt. | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollera styrkabelförbindelsen mellan kaffemaskinen och kylväxeln.</li><li>▶ Aktivera mjölksystemet.</li><li>▶ Utför daglig rengöring.</li><li>▶ Kontakta servicepartnern om felet inte kan hävas.</li></ul> |

## 10 Avinstallation och avfallshantering

### 10.1 Avinstallation

Efter avslutad livslängd

När kaffemaskinen har nått slutet av sin livslängd ska den demonteras och kasseras på ett miljövänligt sätt.

### 10.2 Avfallshantering



Kaffemaskinen ska kasseras korrekt och i enlighet med lokala och lagstadgade regler och bestämmelser.

- Kontakta servicepartnern.

